

**Josephine**  
NOVIAS  
La firma con personalidad propia  
Mayor, 64 - (EDIFICIO SIMAGO)  
CASTELLON

**Mediterráneo**  
CASTELLON DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6 - 1958  
PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ  
Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cervantes y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60  
VIERNES, 21 ABRIL 1972. - AÑO XXXV. - N.º 10.399 - PRECIO 5 PESETAS

UN GENERAL DE RAZA NEGRA,  
AL MANDO DE UNA DIVISION  
DEL EJERCITO U.S.A.

WASHINGTON, 20. (Efe-Upi). — Un general negro fue designado ayer para mandar una división del Ejército estadounidense, por primera vez en la historia de los Estados Unidos. Un portavoz del Ejército manifestó que el general Frederick Ellis Davison, de 54 años, asumirá el mando de la VIII División de Infantería, en Europa, dentro de unos meses. El Ejército tiene trece divisiones en el continente europeo.

# Audiencias en El Pardo Seis horas de retraso en el alunizaje

## Un fallo en el motor del vehículo principal ha estado a punto de cancelar definitivamente la misión del «Apolo XVI»

El aterrizaje en la Luna ha sido fijado para las 3:24 de la madrugada de hoy, hora española

Al producirse la avería, Young y Duke se encontraban ya a bordo del módulo lunar, separado de la nave comando

WASHINGTON, 20. (Efe). — La nave espacial norteamericana que se encuentra en órbita lunar desde las 21:30, H. E. del miércoles, redujo cinco horas después la altitud colocándose en una órbita entre los 108 y 20 kilómetros.

A las 22:03, H. E., los tres astronautas a bordo del «Apolo XVI» salieron de la cara oculta de la Luna por primera vez y encendieron la última parte del cohete Saturn V, con el que salieron de la Tierra, que una vez incendiado fue a estrellarse contra la zona conocida por el «Océano de las Tormentas», con una fuerza explosiva equivalente a las 11 toneladas de TNT.

Young, Duke y Mattingly pudieron apreciar los cráteres de la región montañosa donde el módulo lunar con los dos primeros se posará el jueves para iniciar un total de tres días de estancia en el satélite con 21 horas de recorrido por su superficie. La misión del Apolo XVI es la quinta norteamericana que coloca al hombre en la Luna y la penúltima. Su costo aproximado fue de 445 millones de dólares.

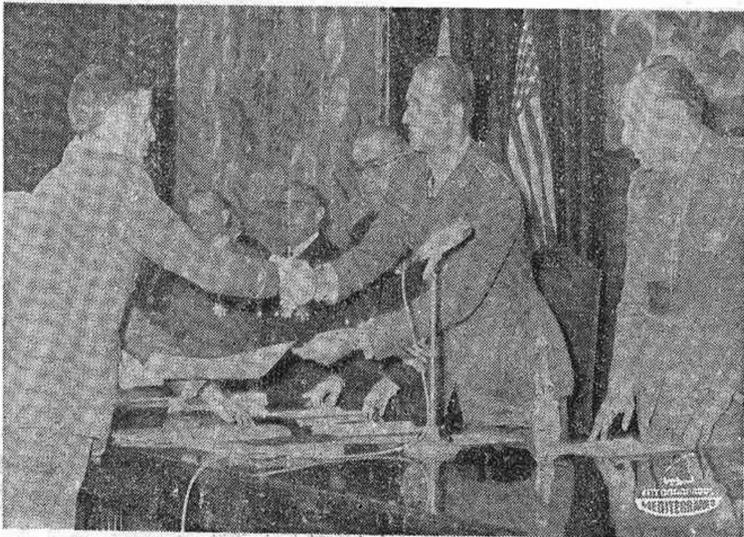
### ULTIMAS HORAS DE DESCANSO

HOUSTON (Tejas), 20. (Efe). — Los astronautas del Apolo XVI iniciaron hoy su último periodo de descanso antes de cumplir el objetivo de su viaje, el alunizaje previsto para las 21:41, hora española de hoy.

Desde el lanzamiento de su nave espacial, el pasado domingo, los astronautas John W. Young, Charles M. Duke y Thomas K. Mattingly, han tenido que hacer frente a una serie de problemas

Pasa a la pág. 11

## Entrega de fajines de Estado Mayor



MADRID. — En la Escuela de Estado Mayor y bajo la presidencia del Príncipe de España, acompañado del vicepresidente del Gobierno, de los Ministros de los Tres Ejércitos, del Jefe del Alto Estado Mayor y de otros altos jefes militares se ha celebrado la entrega de fajines a los componentes de la 68 promoción de diplomados de Estado Mayor, de la que ha sido número uno el capitán Pirlis Lacspada. En la foto, el Príncipe de España haciendo entrega del diploma a número uno de la promoción. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## PARIS: Reunión de la Comisión Económica de las Naciones Unidas

### Mensaje del ministro español de Asuntos Exteriores

GINEBRA, 20. (Efe). — En la reunión conmemorativa del XXV aniversario de la comisión económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE) que se desarrolla en el Palacio de las Naciones de esta ciudad, ha intervenido el Embajador-Delegado Permanente de España, D. Fernando Benito, para leer un mensaje del Ministro de Asuntos Exteriores español, D. Gregorio López Bravo, en nombre del Gobierno de España.

Se destacó en dicho mensaje la labor positiva que ha llevado a cabo la Comisión desde su creación y, al examinar los nuevos problemas con que se enfrenta, se señaló como preferentes los relativos a la transferencia de la tecnología, la coordinación de los transportes y la protección del medio ambiente, cuestiones todas ellas a las que España concede singular importancia para la elevación del nivel de vida y bienestar de los miembros de la Comisión y por efectuar especialmente a los países periféricos y relativamente menos desarrollados de Europa.

«España — se dice en el mensaje — se congratula que esta labor de la Comisión pueda desarrollarse en el ambiente propicio que impera en la actualidad en Europa donde existe una clara disminución de las tensiones de antaño y un espíritu de cooperación cada vez mayor por lo que la CEPE, llegado el momento, podrá adaptar su colaboración y experiencia a las actividades que puedan derivarse de la futura conferencia europea de seguridad y cooperación.»

Termina el mensaje haciendo votos para que esa cooperación sea efectiva en el futuro, ofreciendo la colaboración sincera del Gobierno español en las tareas de la Comisión. Leído el mensaje, el Sr. Benito, presidente de la delegación española, resaltó la voluntad del Gobierno español de intensificar las relaciones económicas con todos los países europeos, manifestando, asimismo, el gran interés de las autoridades españolas sobre la Conferencia Mundial del Medio Ambiente convocada por las Naciones Unidas y que ha de celebrarse próximamente en Estocolmo.

## ONCE SEPARATISTAS FRANCESES, PROCESADOS

PARIS, 20. (Efe). — Once separatistas franceses han sido inculcados por el juez de instrucción del tribunal de seguridad del Estado de actividades que tenían por objetivo la sustitución de la autoridad del Estado francés por otra ilegal. Los once separatistas ingresaron ayer en una prisión de París, después de haber sido trasladados con otros dos más desde un punto de la región de Bretaña, en la que estaban detenidos como presuntos autores de la realización de una serie de atentados con explosivos a todo lo largo del año pasado. Todos ellos son miembros de un llamado «Frente de Liberación de Bretaña».



MADRID. — S. E. el Generalísimo ha hecho entrega hoy de la Medalla-trofeo a los componentes nacionales del XXV Concurso de Formación Profesional, Industrial y Artesana, presididos por don Guillermo Fernández Jubles, delegado nacional de la Juventud y acompañados de D. Torcuato Fernández-Miranda, ministro secretario general del Movimiento. — (Foto CIFRA GRAFICA)

## Encarnizada lucha en An Loc

En las calles se lucha casa por casa, mientras la artillería antiaérea comunista impide todo socorro a los sitiados

Los norvietnamitas han conquistado la estratégica ciudad de Hoai An

SAIGON, 20. (Efe Reuter). — Tropas norvietnamitas han comenzado hoy nuevamente el bombardeo con cohetes y granadas de mortero contra la ciudad de An Loc, que ayer también fue bombardeada durante todo el día.

El mando militar de Saigón ha dicho que durante el día de ayer fueron lanzadas contra la ciudad y sus inmediaciones 1.600 cohetes y granadas de mortero. El ataque se ha reanunciado a primeras horas de esta mañana. Al amanecer ya habían caído sobre la ciudad 30 cohetes y granadas de mortero. An Loc, situada en la carretera que conduce a Saigón hace dos semanas que sufre el asedio de las tropas comunistas.

Las fuerzas gubernamentales dieron muerte ayer a 102 norvietnamitas en las calles de la ciudad. Las bajas survietnamitas han sido calificadas de ligeras, según fuentes militares.

### HCAI AN CONQUISTADA POR LOS NORVIETNAMITAS

SAIGON, 20. (Efe Reuter). — Fuerzas comunistas han invadido la estratégica ciudad survietnamita de Hcai An, después de varios días de combates, informan hoy en Saigón círculos militares.

Según informes llegados a Saigón, dos regimientos de soldados comunistas penetraron ayer en la ciudad, situada a 64 kilómetros al norte de la ciudad costera de Qui Nhon.

Las bajas sufridas por ambos bandos son elevadas y los últimos informes confirmaron que Hcai An había sido invadida.

La ciudad, situada a 560 kilómetros al norte de Saigón, se encuentra en el filo septentrional de la provincia de Binh Dinh, escenario de importantes combates en la guerra indochina.

### LA LUCHA EN AN LOC

SAIGON, 20. (Efe Reuter). — Carros de combate norvietnamitas penetraron en la ciudad de An Loc durante la pasada noche, imbuendo hoy círculos militares de Saigón.

Dos columnas blindadas comunistas atacaron a los paracaidistas survietnamitas en las zonas sur y oeste de la ciudad. Antes del amanecer, mientras las fuerzas de Hanoi lanzaban nuevos ataques con morteros y cohetes contra los defensores gubernamentales.

Los ciudades cercos añaden que cuatro carros de combate que sobrepasaron las líneas defensivas fueron destruidos por las tropas

gubernamentales, y seis de los ocho carros que acompañaban un número desconocido de infantes comunistas en el ataque realizado contra la zona sur y oeste, fueron asimismo destruidos.

Los ataques con blindados siguieron al bombardeo realizado anteriormente en el que se dispararon contra las defensas survietnamitas unos 1600 cohetes y proyectiles de mortero. En las calles se luchó casa por casa.

### UN DESTRUCTOR USA ALCANZA LO POR UN «MIG»

SAIGON, 20. (Efe). — Una bomba lanzada por un «MIG» norvietnamita ocasionó grandes

Pasa a la Pág. 11

## PROTESTAS POR LA ESCALADA EN VIETNAM



CAMBRIDGE (Massachusetts). — Agentes de la policía de choque abren fuego con gases lacrimógenos a centenares de jóvenes que se manifestaron en torno a la Universidad de Harvard y Plaza Harvard para protestar durante tres horas contra la escalada de la guerra en Indochina. — (Telefoto CIFRA GRAFICA-UPI)

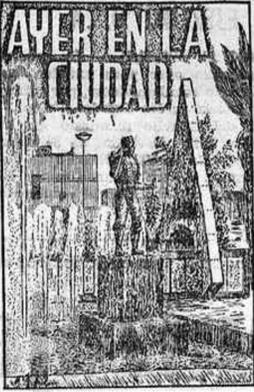
## Violentos incidentes estudiantiles en Caracas

CARACAS, 20. (Efe). — Dos autobuses del servicio público y un camión de limpiezas fueron incendiados por cientos de estudiantes que se lanzaron hoy a las calles de Fuerte la Cruz protestando por la muerte del universitario Henry Vaimore Rodríguez Segura.

Desde otras ciudades se informa que los actos de violencia han alcanzado especial relieve en Barquisimeto, donde los estudiantes arrojaron «cócteles Molotov» sobre la policía. En Barcelona las autoridades suspendieron las labores escolares. Hasta el lunes e igual ha sucedido en Maracay y Valencia. Agitadores políticos interesados en crear situaciones de conflicto al Gobierno son los que incitan a los estudiantes a lanzarse a las calles en manifestaciones que no tienen

justificación, afirmó hoy un funcionario del Ministerio de Educación, el cual añadió que el clima de tensión que se registra prepara la realización de nuevas manifestaciones.

Esta mañana la policía lanzó gases lacrimógenos para dispersar a manifestantes en la zona Sur de la ciudad y en varias urbanizaciones donde decenas de estudiantes interrumpieron el tránsito. En la Universidad Central se celebró una tumultuosa asamblea en la cual los alumnos se pronunciaron por un paro general para mañana en todo el país. Las protestas estudiantiles se han agravado por la muerte de un universitario, aparentemente pisoteado por una multitud, como afirma la policía o muerto a «bastonazos y patadas» por los estudiantes.



**AYER EN LA CIUDAD**

Ayer dio cira nota, aunque tampoco decidida, de su fama de lluvioso. Pero lo que sí nos dio ayer fue un día francamente frío. Al salir de buena mañana a la calle ya uno se llevaba el gran susto porque parecíamos vueltos al invierno puro. Y realmente, aunque hubo sol en bastantes tramos de la jornada, la verdad es que el frío se mantuvo a lo largo de toda ella.

Comenzaron los actos con motivo de la Fiesta del Libro y de la concesión del Premio literario Armengot, celebrándose en el salón de actos de dicho establecimiento un acto en cuyo centro figuraba la interesante conferencia del novelista Francisco García Pavón, que constituyó un rotundo éxito del famoso autor.

**SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA**

**DESTACAMENTO DE CASTELLÓN.** Se han efectuado 42 servicios.

**DESTACAMENTO DE VILLARREAL.** Se han efectuado 1 servicio.

**SERVICIO POLICLINICA**

En el día de hoy está de Servicio, el Dr. Pradells en Tocoginecología, de 11 a 1 mañana.

**Farmacias de Guardia**

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

LLOPIS, Dr. Clará, 5.  
MONERRIS, Pintor Carbó, 16. Junto Plaza Mayor.  
MORALES, Joaquín Costa, 59.  
ALONSO, Benicarló, 2.



**CUPON PREMIADO AYER**

021

ACIERTE CON EL NUEVO colowall

**MARCOS - MOLDURAS**

CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI Conde Pestagua, 53 Frente Cine Sindical

**SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO**

Llamada al teléfono 213944

**CATOLICIDAD**

**SANTORAL**

**SANTOS DE HOY.** — Nuestra Señora de San Abarca y San Anselmo.

**SANTOS DE MAÑANA.** — Nuestra Señora de las Angustias y San Cavo.

**Cultos**

**SANTA MARIA.** — Hoy, misas a las 8, 8:30, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

**SAGRADA FAMILIA.** — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

**SAN PEDRO.** — Hoy, misa a las 8 y 9 de la tarde.

**SANTISIMA TRINIDAD.** — Hoy, misas a las 7:15, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 6:30 y 7:30.

**SAN JOSE OBRERO.** — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

**SAN FRANCISCO.** — Hoy, misas a las 7:45, 8:30, 9:15 de la mañana y 7:30 de la tarde.



**DEPARTAMENTO METEOROLÓGICO DE CASTELLÓN**

**BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER**

Temperatura mínima: 7,8 grados a las 6 horas 30 minutos.

Temperatura máxima: 16 grados a las 15 horas 50 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas: 39 y 54 por ciento, respectivamente.

Insolación eficaz: 6 horas 15 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas: 174 kilómetros.

Dirección dominante del viento: NE.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas: 0,7 litros por metro cuadrado.

Presión atmosférica a las 19 horas: 757,7.

Tendencia: Estacionaria.

**Adjudicación de las obras de pavimentación de la calle Oviedo**

Ayer en el despacho oficial de D. Francisco L. Grangel Mascarós, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento, asistido del Secretario de la Corporación Municipal, D. Juan L. Reig Felit, se procedió a la apertura de las plicas optando a la subasta de las obras del «PROYECTO PARCIAL DE PAVIMENTACION DE LA CALLE OVIEDO DE ESTA CIUDAD», habiendo sido adjudicada provisionalmente la misma a D. ANTONIO COLOMINA VIVAR, por la cantidad de 130.000 pesetas.

**Ayuntamiento de Villavieja**

**ANUNCIO DE SUBASTA**

Este Ayuntamiento saca a subasta la ejecución de la obra de un Parque Infantil bajo el tipo de treintenas una mil treinta y una pesetas a la baja.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría de la Corporación hasta el día 25 del actual mes de Abril durante las horas de diez a catorce en días hábiles.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia núm. 39, de fecha 1 de Abril de 1972 se inserta anuncio en las circunstancias detalladas.

Villavieja, a catorce de Abril de 1972.

**EL ALCALDE**

**SUCESOS: SUCESOS**

**Dos heridos en choque de tres vehículos, en las proximidades de Castellón**

En el km. 73 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón chocaron el turismo matrícula MA-31.387 conducido por Antonio Marqués Abril, vecino del Grao de Castellón, el turismo matrícula CS-37.478 conducido por Francisco Tárrega Tejedor y el camión matrícula CS-62.380 conducido por Francisco Martínez Torrecillas, vecino de Castellón.

A causa del accidente resultaron lesionados de carácter grave el conductor del turismo matrícula Málaga, Antonio Marqués Abril, y de menor gravedad su acompañante, José Falomir Martínez, vecino del Grao de Castellón.

Los tres vehículos sufrieron desperfectos de consideración.

**SE SALIO DE LA CALZADA, VOLCANDO**

En el km. 19 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, término municipal de Sot de Ferrer, el camión matrícula TE-9.921 conducido por Manuel Martínez Dobón, de 25 años, vecino de Teruel, por causas que no hemos podido concretar se salió de la calzada, volcándose posteriormente.

A causa del accidente resultó lesionado el conductor del camión. Y con daños de importancia el camión.

**Cesión de un solar por el Ayuntamiento y Hermandad para la construcción de la Casa Sindical Comarcal de San Mateo**

Anteayer tuvo lugar la firma de la escritura de donación por la que el Ayuntamiento y Hermandad Sindical de San Mateo ceden un solar a la Organización Sindical para la construcción de la nueva Casa Sindical Comarcal.

En presencia del Notario D. José Luis Doménech Alba, del Ilustre Colegio de Valencia, tuvo lugar la firma de la escritura de donación, asistiendo al acto el Delegado Provincial de la Organización Sindical, D. José Luis Concepción Sevillano, Alcalde de la ciudad, D. Manuel Ferreres Ferreres, y Presidente de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, D. Antonio Jovani García.

**ANUNCIO**

EL Cafe-Bar y Restaurante «EL VERSALLES» sito en la Partida Agua Oliva, s/n, de VILLARREAL, que regenta D. M. GUILLAUME LESCARAY, pasa a regentarlo don PHILIPPE CAMILLE MARCHAL. Lo que se hace público en cumplimiento del Decreto 231/1965.

**CHOQUE DE DOS TURISMOS**

En las proximidades de Vall de Uxó en la carretera que desde esta población conduce a Nules, chocaron el turismo matrícula V-284.586 conducido por Fidel Gastiáñi Gastiáñi, vecino de Almenara y el turismo matrícula CS-1.051-A conducido por Joaquín Alonso Hernández, vecino de Algimia de Almonacid. No hubo desgracias personales, sufriendo el vehículo daños de alguna consideración.

**ANUNCIO**

El Hostal-Residencia DOS ESTRELLAS «La Pantera» sito en la Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 4 Hm. 9 de Peñíscola, que regenta D. AART-ELISE SNIJDERS, pasa a regentarlo D. JOSE COLOM AYZA. Lo que se hace público en cumplimiento del Decreto 231/1965.

**JUVENTUD Y DROGAS**

Dentro del Ciclo de Orientación Vocacional para la juventud hoy viernes, a las ocho de la tarde, en el Salón de Actos del Colegio de las M.M. de la Consolación, sito en la Avda. de Lidón, tendrá lugar una interesante charla sobre «Juventud y drogas», a cargo del Dr. Juan M. Ponz Marín, Inspector Provincial de Farmacia y Jefe del Laboratorio de Análisis Higiénico Sanitarios de la Jefatura de Sanidad de nuestra Ciudad.

Recientemente el Dr. Ponz Marín ha tomado parte —como Delegado de España— en la convención Mundial de Estupefacientes de las Naciones Unidas, celebrada en Ginebra en el ppdo. mes de marzo. La participación del doctor Ponz Marín, en el seno de la Convención, fue muy activa. Su conocimiento del tema y preparación para la exposición del mismo, le capacitan ampliamente para darnos a conocer con exactitud el contenido de tan interesante charla. Dada la importancia y actualidad del tema, se invita a cuantas personas deseen asistir a dicho acto.

**VII Curso de Actividades Científicas del Hospital de Enfermedades del Tórax «La Magdalena» sobre Asma Bronquial**

AYER por la tarde tuvo lugar en el Hospital «La Magdalena», de nuestra capital, dentro del Ciclo Asma Bronquial, una sesión científica que versó sobre el tema: «Tratamiento Sintomático del asma».

La exposición del tema corrió a cargo del Dr. D. J. Martínez Urra, Jefe Clínico del Servicio de Medicina Interna de la Residencia de Ntra. Sra. del Sagrado Corazón de la S.S. de Castellón, quien comentó exponiendo que en el plantaminto terapéutico, capítulo importante es el relativo a la medicación sintomática con vistas a corregir el síndrome asmático y a paliar la eficacia de la terapéutica etiológica.

Estableció las diferencias clínicoterapéuticas entre la crisis, mal de Beltrán y el Jefe de Militantes Juveniles, camarada Rafael Barrue Beltrán.

El Lucarteniente Provincial inició el acto con unas palabras dedicadas a la imprescindible campaña de proselitismo.

Después de dejar bien sentado que somos una organización abierta a la totalidad de los españoles, sin importar la procedencia, sino solamente que acepten los Principios Fundamentales y sientan en sí mismos el afán de una España mejor y más justa.

El camarada Pachés, insistió que a estos nuevos afiliados, igual que a los que ya están en nuestras filas, se les debe ofrecer una misión, y un fin a realizar, porque desde luego lo que no puede ser a trayente es el ser afiliado, para figurar solamente en un fichero.

A los 28 años de la creación de nuestra guardia de Franco, debemos percatarnos de que tenemos personalidad propia, la de ser guardianes de las esencias del Movimiento, del 18 de Julio, y penetrar de esas esencias todas las actividades y estamentos de la nación.

Pero para ello debemos actualizarnos y ponernos al día en métodos, planificaciones y actividades, hasta llegar a formar un bloque compacto, y desde luego no conformarnos con la triste condición de ser meros números en un fichero.

Mucho menos hemos de venir a la Organización a servirnos de ella para nuestros fines particulares y mezquinos, lo nuestro es la generosidad y amplitud de miras, del servicio y sacrificio, con el bien entendido, que después no vamos a recoger ni alabanzas ni gratitud, sino más bien incompenación y hasta desprecio.

Pero este es el verdadero camino, y en él debemos perseverar.

**REUNION DE LA GUARDIA DE FRANCO EN MONCOFAR**

En los locales del Ayuntamiento de Moncofar, tuvo lugar una reunión de la Guardia de Franco, que fue presidida por el Jefe Local del Movimiento camarada Pascual Rius Martí, el Jefe Local de la Guardia de Franco, camarada Miguel Rius Martínez.

A este acto se desplazaron el Lucarteniente Provincial camarada José Pachés Gómez, el Ayudante Provincial, Camarada Francisco Cube-

**LOS GRANDES PREMIOS «Revoltosa»**

Rogamos a todos nuestros clientes y consumidores de «Revoltosa» comprueben detenidamente los números que tuvieren correspondientes al Sorteo de la Lotería Nacional del día 18 de este mes, por si hubieren resultado agraciados.

**EL PRIMER PREMIO, consiste en un SEAT 600 ha correspondido al NUMERO 62.161.**

**NINGUN PREMIO QUEDARA SIN ADJUDICAR**

Como se ha venido anunciando por Radio y Prensa, no aparecieron dentro los plazos fijados los números premiados en 15 de febrero, ni los que resultaron en el Sorteo ante Notario realizado después. «REVOLTOSA», fiel al compromiso de adjudicar todos los premios, sin dejar ninguno sin entregar, adjudicará los premios no retirados a los números que han resultado premiados ahora con el 2.º y 3.º Premio del día 18 y que son el n.º 65.849 y el n.º 66.953.

**ATENCION: «REVOLTOSA» les ruega que, aún en el caso de que no resultaren premiados sus números, NO LOS TIREN, pues de no aparecer alguno de los 3 que resultasen beneficiados, de acuerdo con las bases establecidas, dentro de 30 días se efectuaría un Nuevo Sorteo ante Notario, en el que entrarán todos los números. Guárdenlos hasta que REVOLTOSA, como tiene por costumbre, facilite los datos de los afortunados.**

**TODOS LOS PREMIOS ANUNCIADOS SERAN ADJUDICADOS Y OPORTUNAMENTE SE PUBLICARA LA RELACION DE LOS AGRACIADOS.**

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE D. VICENTE SANTAMARIA CASTELLO**

Que falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S.

**R. I. P.**

Sus apellidos: hijos, Josefa, Vicente y José, hijos políticos, Juan Matamala, Adoración Montolio y Rosario Mesquer; hermanos políticos, Concha, Carmen, José Bernat y Pilar Armijo; nietos, biznietos, sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias fúnebres que tendrán lugar hoy viernes día 21 a las DIEZ TREINTA horas de la mañana en la Iglesia Concatedral de Santa María, por lo que les quedará muy reconocidos.

(No se invita particularmente) (Domicilio del finado: Paseo Ribalta 11-bajo).

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

Los actos con motivo de la Fiesta del Libro en Librería Armengot
Interesante conferencia de Francisco García Pavón
HOY SE FALLARA EL PREMIO ARMENGOT 1972



Al por la tarde dieron comienzo las Fiestas del Libro en Librería Armengot, con una brillante fiesta literaria que constituyó acontecimiento cultural de primer orden en la ciudad. De cinco a siete y media de la tarde el escritor Francisco García Pavón firmó ejemplares de sus obras, y posteriormente, a las ocho, se celebró la fiesta a la que asistió numerosísimo público que abarrotaba el salón de actos de Librería Armengot...

a escribir, a los que no escondió las dificultades que entraña el camino hasta el éxito. Dijo que en su caso, escribía y sus obras no eran muy leídas, hasta que puso un policía y empezaron a venderse de forma extraordinaria, subrayando el hecho de que a él, precisamente, nunca le gustaron las novelas policíacas. Y seguidamente entró ya en el tema de su conferencia. Francisco García Pavón planteó la cuestión de cómo surgió en él la novela policíaca. Es muy difícil saberlo. Dijo que lo había pensado mucho y se había preocupado en estudiar el por qué. Preciso que los asuntos de sus relatos no tienen nada extraordinario, ni gran suspense, porque son casos de los que normalmente se producen en los pueblos y que generalmente se descubren en cuatro o cinco días.

sonas reales y personajes de sus novelas, siempre con el sello común de los tomelloseiros. Fue acogida con grandes aplausos. Fue la suya como una conversación entre amigos, charla en ocasiones impregnada de humorismo muy del español de tierra adentro, celebrada por el numerosísimo auditorio.

ACTOS PARA HOY Y MAÑANA

Hoy y mañana continuarán los actos de las Fiestas del Libro de Librería Armengot, con el siguiente programa: Esta tarde, a las cinco, se pondrá a la venta la obra 'El cuadrilátero', Premio Armengot 1971, cuyo autor, Jesús Martínez-Mira, firmará ejemplares de su obra hasta las siete y media. A las siete, a través de los altavoces instalados en Librería Armengot, los miembros del Jurado que han de conceder el Premio Armengot 1972 comenzarán a comunicar al público los resultados de las votaciones que se vayan efectuando. El público asistente será agasajado por la casa.

A las ocho, Gran Fiesta del Libro en el salón de actos de Librería Armengot, con las siguientes intervenciones: Recital de poesías de Emilia López-Toledo, conferencia de Jesús Martínez-Mira, anuncio oficial del fallo del Jurado del Premio Armengot 1972 y convocatoria del Premio Armengot 1973. Y mañana sábado, a las ocho de la tarde, entrega del Premio Armengot 1972 y presentación de su autor, si es posible su asistencia.

Seguidamente, y en nombre del jurado, la componente del mismo, doña Ana María Campoy, de Villalba, dio lectura a una nota en la que se especifican las cinco obras seleccionadas como finalistas. Son las siguientes: 'Romance del Guasán' de Aristides Martín Seco, de Castellón; 'La tábara', de Caty Juan del Corral, de Palma de Mallorca; 'El profeta', de Domingo Manfredi Cano, de Sevilla; 'Ilusión y pesadilla', de Marcelino Ocaña, de Madrid; y 'Las verdades', de María Dolores Pérez-Lucas, de Salamanca. La decisión del jurado fue muy aplaudida. Nuestro Director, Jaime Nos Ruiz, a continuación pronunció el Pregón del Libro. En breves palabras puso de relieve la satisfacción que le producía encontrarse reunidos por cuarto año consecutivo en el grato ambiente que rodea la concesión del Premio Armengot. Señaló la necesidad de que en la dinámica evolución de nuestra ciudad vayan surgiendo núcleos de actividad cultural y espiritual que compensen el materialismo que impregna la vida colectiva moderna, por lo que es muy importante apoyar la iniciativa de la casa Armengot. Castellón —señaló— no es sólo una empresa de las autoridades, sino algo que nos importa a todos en todos los aspectos y, entre ellos, en el plano cultural. Habló asimismo de lo que representa haber alcanzado ya la cuarta edición del Premio Armengot después de haber superado unos comienzos lógicamente difíciles, afirmando que el galardón ha venido a dar lustre a la Fiesta del Libro en Castellón, que siempre fue más bien lánguida, y significa una importante aportación al ámbito literario nacional. Pidió continuidad a la empresa y, a la vez, ofreció el incondicional apoyo de los allí reunidos. Por último habló sobre Francisco García Pavón, destacando la satisfacción que nos produce el hecho de que un novelista español haya irrumpido en el género policíaco, siempre vinculado a la nicbla londinense, a las riberas del Sena o al gigantismo de Nueva York, para situar la acción en Tomelloso, entre sus vendimias y el olor del aceite de los churros de la Rocío.

CONFERENCIA DE GARCIA PAVON

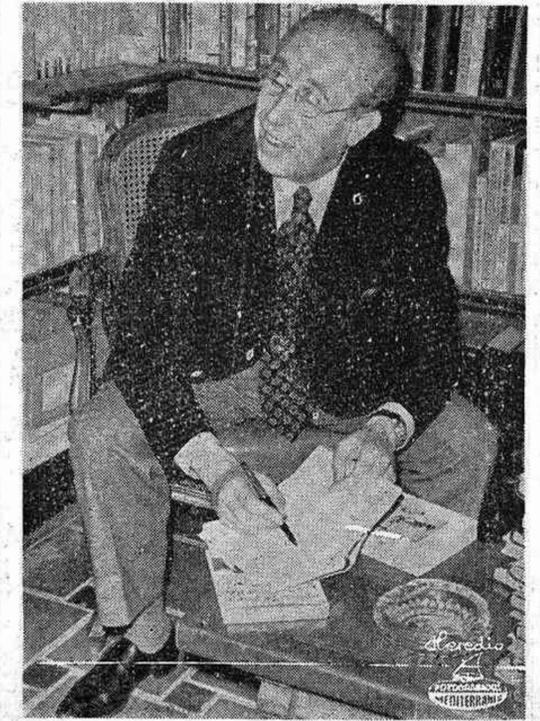
Cerró el acto el propio Francisco García Pavón, que pronunció una conferencia sobre el tema 'Historia de Plinio y de mis novelas policíacas'. El orador comenzó por expresar su satisfacción por encontrarse en nuestra ciudad, señalando que después de Tomelloso y Madrid es en Castellón donde más tiempo ha vivido; y manifestó su gratitud a Librería Armengot por darle esta oportunidad y por crear un premio que contribuye a fomentar la lectura, afirmando que le honra mucho pertenecer al jurado que este año ha de conceder el Premio Armengot. Tuvo palabras también para los concursantes, destacando la valía de unos originales llenos de ilusión, de gentes que comienzan

En el año 1967, viajando hacia Benicassim, se aburría en el tren y entonces decidió pensar en un argumento para una novela policíaca. El motivo no era otro que buscar una distracción. Fue 'El reinado de Witiza', la novela que menos le costó escribir, entre junio y julio, y que pasó a la máquina como quien dice al dejar el tren. Explicó el por qué del título y recordó a un contertulio del Café Gijón que, cuando se hablaba de disturbios, siempre comentaba 'oscuro y tormentoso se presentaba el reinado de Witiza'. La idea surgió cuando acompañó a un médico, en Tomelloso, para desenterrar el cadáver de un Teniente carlista muerto en 1857. El desenterramiento, relatado por García Pavón, es una verdadera delicia. 'Soy muy muertero', confesaría el orador.

Habló después de como surgieron las ideas para 'El rapto de las Sabinas' y 'Las Hermanas Colozadas', relatando anécdotas curiosísimas y detalles muy pintorescos que fueron muy celebrados por el auditorio. Pero, señaló el orador, faltaba algo para centrar la investigación en torno a la génesis de estas novelas. Empezó a reconsiderar todo lo que había estrecha amistad de su abuelo con crito hasta entonces, glosando la un personaje de su pueblo llamado Lillo, comentando varios detalles para definir la personalidad de uno y otro, así como la hermandad surgida entre ellos. Y en mis novelas —dijo— uno se vistió de policía y el otro de veterinario.

Terminó diciendo que esta es la historia de sus novelas policíacas y que las seguirá escribiendo mientras le diviertan. La interesantísima conferencia de Francisco García Pavón, sazonada con no menos interesantes anécdotas, con descripción de per-

El creador de "PLINIO" nunca fue lector de novelas policíacas
García Pavón, ante sus lectores



Francisco García Pavón, natural de Tomelloso y empecinado veraneante en Benicassim, Catedrático de Literatura de la Real Escuela Superior de Arte Dramático, escritor, novelista de larga andadura, crítico teatral, es ante todo y por encima de todo un hombre cordial, sencillo, diría que sin mala uva y diría también que con un

ACTUALIDAD en VILLARREAL

Vacunaciones

La Alcaldía nos ruega divulguemos la siguiente nota sobre vacunaciones:

Los días 25, 26, 27 y 28 de los corrientes, de cinco a siete de la tarde, en los bajos del Ayuntamiento, se vacunará contra la difteria, tétanos, tosferina y poliomielitis.

Niños que deben vacunarse: De 3 meses a 3 años de edad. 2.ª dosis: Todos los vacunados de 1.ª el pasado mes de marzo.

Dosis de recuerdo: A todos los niños menores de 5 años que en campañas anteriores recibieron las dos dosis correspondientes.

Todos deberán presentar la Tarjeta de Vacunaciones para las anotaciones correspondientes.

En las Alquerías del Niño Perdido se vacunará los días 26 y 27 del mes actual.

Se ruega a los padres de los niños vacunados de 1.ª dosis el pasado mes de marzo que no dejen de acudir a esta segunda fase para que no pierda su eficacia la primera.

será levantado en la actual plaza del Calvario, considerado como el conjunto escultórico de mayores proporciones e importancia de España, dedicado al esfuerzo del labrador de Villarreal, que supo transformar sus tierras creando una riqueza inmensa.

El artista don Vicente Llorens Poy, inauguró el mismo día en Madrid, en la Galería de Arte 'Anne Barchet', una importante exposición de pinturas con temática paisajística del río Mijares. Es esta la sexta exposición que presenta Llorens Poy en la capital de España.

La exposición fue inaugurada junto con la Galería de Arte, y estará abierta al público hasta el día 13 de mayo, asistiendo al acto inaugural numerosas personalidades del arte y de la vida social de Madrid.

Auguramos al pintor y escultor villarrealeño, un señalado éxito, tanto en esta exposición como en la recta y bien definida vida artística que tiene.

LLORENS POY EN TELEVISION

El pasado día 18, fue noticia en la emisión informativa de Televisión Española, 'Primera Edición', que presenta Pedro Macía, a las dos y media de la tarde, el pintor y escultor villarrealeño don Vicente Llorens Poy, que expuso al público las características del monumento al Labrador Villarrealeño que está realizando y

EN EL CINE CLUB, 'EL HOMBRE PROYECTADO'

El Cine Club Villarreal proyectará hoy viernes a las diez de la noche y en el salón de actos del Instituto de Enseñanza Media la película 'El hombre proyectado', tercera del ciclo dedicado al cine de terror y ciencia ficción.

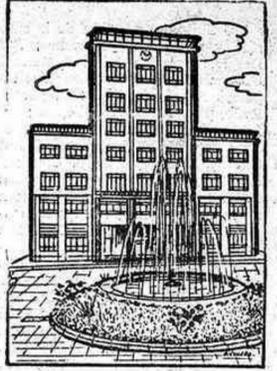
'El hombre proyectado' (The projected man) es una producción británica de ciencia ficción, en color y scope, y en la que interviene Mary Peach y Bryant Haldy, bajo la dirección de Ian Curteis.

Dentro de la técnica cinematográfica cabe distinguir dos grupos fundamentales de films. De una parte aquellos que, debido a la progresión de la trama o argumento, psicología o ideología de los personajes y sus actos, etc., van

dirigidos a la inteligencia del espectador, por cuanto exigen la participación activa del mismo. De otra, aquel cine que sólo pretende el producir determinadas reacciones en el espectador, que se convierte en pasivo, a merced de experimentar determinado tipo de sensaciones de una forma espontánea, como consecuencia directa de aquello que se le propone en la pantalla. Al primer grupo pertenecen la mayoría de los géneros; el segundo queda prácticamente limitado al cine cómico y de terror.

Desde los primeros años del cine se advinó en él la posibilidad de realizar algo que ha sido siempre un sueño del hombre: el poder ver aquel futuro que la imaginación le hace prever. Así surge el cine de ciencia ficción. De los primeros films de Méliès, que tenían mucho más de una ingenua ficción que de ciencia, hasta los de nuestros días en que ocurre precisamente todo lo contrario —buen ejemplo de ello son films como '2001, una odisea del espacio' y el mismo 'El juego de la guerra', que veremos en este ciclo—, el género ha ido sufriendo una serie de variaciones y, sobre todo, se ha visto unido muy frecuentemente a otros géneros y muy especialmente al de terror, como nos muestran aquellas películas que tienen por centro la existencia de seres extraterrestres, buen ejemplo de las cuales son las realizadas en la década de los cincuenta por la Metro y las series que frecuentemente todos hemos visto en televisión.

La película de esta noche, que llega en V. O. con subtítulos en castellano, nos narra el sistema revolucionario del profesor Steiner, según el cual los hombres y las cosas pueden desaparecer para tomar nueva vida, nueva realidad.



Farmacias de Guardia

Viernes 21, D. David Monfort, Primo de Rivera 21, tel. 520174.

Servicio permanente:

D. Juan Ronchera, Piedad, 36 Tel. 52.09.42

Dña. Carmen Bænguer, 18 de Julio, 72, Tel. 52.14.45.

VENDO DESPACHO
De 50 metros (útil para vivienda)
Calle Enmedio, 67
razón: Portería ó Telf 22 43 00

Talleres confección se'cta

camisas, faldas, pantalones, saharianas y chaquetas sin forrar. Urge. Presentarse solo mañanas a Srta. María Luisa, Vía Augusta, 46, entresuelo, 4.º. Barcelona.

ANUNCIO

Se hace público que las Habitaciones 'ORIENTE' de Chiches, que vanta regentando don Bonifacio Giner Mocholi, en la actualidad lo hará Doña Adoración Escriche Silvestre, lo que se comunica para los efectos oportunos.

FIESTAS DEL LIBRO

HOY Viernes

De 5 a 7'30: Se pondrá a la venta la novela 'EL CUADRILATERO' PREMIO ARMENGOT 1971

Su autor: JESUS MARTINEZ-MIRA Firmará y Dedicará ejemplares al público.

A las 8: GRAN FIESTA DEL LIBRO, en el Salón de Actos de LIBRERIA ARMENGOT, con el siguiente orden:

- 1.º - Recital de poesías de EMILIA LOPEZ TOLEDO.
2.º - Conferencia de JESUS MARTINEZ-MIRA, Premio ARMENGOT 1971, sobre el tema: 'Ofensa y defensa de 'taco' literario'.
3.º - Anuncio oficial del fallo del Jurado y Concesión del PREMIO ARMENGOT 1972.

Desde las 7 de la tarde y a través de los altavoces instalados en Librería Armengot, los miembros del Jurado, comenzarán a hacer públicos los resultados de las votaciones que se vayan efectuando del 'PREMIO ARMENGOT 1972'. El público asistente, será especialmente agasajado

Hoy y mañana 10% de descuento

Librería ARMENGOT
Enmedio, 21 Teléfono 21 47 15

PROGRAMA DE EMISORAS DE LA CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON CADENA SER

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser, con los principales espacios de Buena hora; Señor, por el Rvdo. Padre Federico Sopena; información deportiva; por Vicente Marco; Reportajes y canciones; 830 El humor y Cuchi Cuchi; 9 Música que trae recuerdos; 930 Los estrenos de la SER; 945 La hora de la verdad Arias; 10 Matinal musical de Radio Castellón; 1055 Los estrenos de la SER; 11 El intérprete presenta su disco; 1115 Saludo musical; 1130 Galería Breve; Mediodía Cadena Ser; 1230 Por los caminos del Levante; 1240 Pato Ruiz, detective privado; 1255 Los estrenos de la SER; 1259 Galería Breve; 13 La hora del oyente; 1330 Festival 72. Realización: Vicente Escudá; 14 Actualidad 14 horas; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1445 Lectora de programas; 1450 La hoja del almuerzo; 1455 Galería Breve; 15 Cantá para Vd.; 1530 Los estrenos de la SER; 1555 La canción de la semana; 16 Amanitas bajo el terror, de Rafael Barón, en adaptación del mismo (Cap. 70); 1630 Quiénes son mis hijos, novela de Mercedes Antón, en adaptación de la misma. (Cap. 58); 1655 Minutos Milupa; 17 Camino cerrado, novela de José Mallorquí, en adaptación del mismo; 1730 Idolos. Mary Santpere, guion de Rafael Barón; 1735 Minutos Milupa; 18 Nocilla deporte; 1830 Confidencias; 1840 Momentos decisivos; 1855 Galería Breve; 19 La fugitiva, novela de Guillermo Sauffer Casaseca en adaptación del mismo; 1925 Minutos Milupa; 1930 Los estrenos de la SER; 1935 Música selecta: Programa interpretado por Dietrich Fischer Dieskan; 20 Ustedes son formidables; 2025 Los estrenos de la SER; 2030 Su música favorita; 2055 Resumen informativo del día; 21 La hora sinéctica: Concierto núm. 2 en Si menor Mayor. Opus. 4, núm. 2 de Haendel; 2140 Galería Breve; 2155 Ráfagas deportivas, por Chenchó; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2220 Los estrenos de la SER; 2230 Ritmos de hoy y de siempre; 2245 Ustedes son formidables. Programa dirigido por Alberto Oliveras; 24 Hora 25. Dirección Manuel Martín Ferrand; 130 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

CADENA R. E. M. MATINAL. — 8 Sintonía y apertura; 801 Buenos días, amigos. Con los espacios: El tiempo, el santoral, agenda, noticiario deportivo y ayer en Castellón; 830 Dos voces: 930 Agenda Remedios; 935 Usted programa; 11 Acuario musical. MEDIODIA. — 12 Regina Coelia; 1202 Musical Castellón; 1305 Sabor español; 1330 Ibérica Exprés. SOBREMESA. — 14 Ep.centro;

La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 1505 Ritmos, canciones y melodías; 1630 Simplemente María, novela de Celia Alcántara. Cap. 99. TARDE. — 1730 Usted programa. En su segunda edición; 18 A vueltas con los discos; 1830 Ecos de Bourges; 1845 Voces y estilos; 19 Sala de Conciertos. Sinfonía número 5 en mi bemol, Op. 82, de Sibelius. Interpreta la Orquesta Sinfónica de Londres, dirigida por Alexander Gibson. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada; 1930 Santo Rosario. NOCHE. — 2015 Stop. Pare y escuche. Un programa realizado por la Jefatura Central de Tráfico; 2030 Voces en la noche; 2055 Temas españoles; 21 Edición de nombres; 2110 Copias; 2130 Penalty. Audición deportiva; 2145 Una orquesta; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Páginas célebres. «El sombrero de tres picos», de Manuel de Falla. Interpreta la Orquesta Nacional de España, dirigida por Ataúlfo Argenta; 23 En directo; 24 Nuestros programas para mañana, despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 801 Bon día. Una llamada a la puerta de una nueva jornada; 9 Mañana Popular. Hoy este espacio estará dedicado a cumplir las peticiones musicales formuladas telefónicamente por los oyentes; 1030 Radio Popular informa; 1035 Rueda musical; 1130 Uno, equis, dos... ¡Sales! SEGUNDO PROGRAMA: 12 Anécdotas; 1201 Cita a las doce. Una cita con la cordialidad y con la música; 1245 Cantando en camp; 13 Te habla una mujer. Espacio femenino; 1330 Calle Mayor. Audición informativa provincial; 1415 Citroen Actualidad; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Momentos. TERCER PROGRAMA: 1601 El ritmo del trabajo. Sesenta minutos de música y de amistad; 17 Iglesia, hoy. Hechos y palabras de nuestro tiempo; 1705 Nombres musicales; 18 ¡Viva la música! Todo sobre el mundo del disco; 19 Fraternidad al habla. Un diálogo abierto a la amistad; 1830 Álbum de canciones. CUARTO PROGRAMA: 2001 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal; 2031 Radio Popular informa; 2035 Solistas y conjuntos; 2120 D. porés; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra los programas del día; 24 Cierre.

GARCIA PAVON, ANTE SUS LECTORES

Viene de la anterior

Jesús Martínez-Mena, el joven autor de "El cuadrilátero", acompañado de su esposa. — "Nunca fui lector de novelas policíacas", confiesa el creador de Plinio. Y añade: — "Intento buscar el suspense en temas policíacos que no son habituales. Son casos de estilo, asuntos sin demasiado suspense, que se descubren a los tres o cuatro días". — "Hay un fondo de verdad? — "El escritor puede crear lo que quiera y donde quiera. Un libro es invención, no la crónica fiel de unos hechos... Naturalmente nada de lo que cuento ha ocurrido en mi pueblo. Ya hay quien dice que hay que ver las cosas que pasan en Tomelloso. Mis propios hijos a veces me preguntan: ¿Pero todo esto te pasó a tí? Tampoco faltan los que critican que una guardia municipal se inmiscuya en unos asuntos que corresponden a la Guardia Civil o a la Brigada de Investigación Criminal. No se dan cuenta que se trata de una invención, de una novela. El padre Brown o Sherlock Holmes no son tampoco policíacos...". — "Bueno, pero en sus obras, ¿algo habrá de verdad? — "Hombre, hay vivencias mías y el ambiente, desde luego, es el propio. Pero los casos son pura invención. Bueno, si ocurrió lo que cuento en "Los carros vacíos", y también es cierto que a mi abuela, recién acabada la guerra, le quitaron nada menos que trece jamones...".

Comentarios que a García Pavón los tomellosos les tendrán que agradecer siempre la promoción que viene haciendo de su pueblo... — "La verdad es que siempre fui profeta en mi tierra", y lo dice con justificado orgullo. — "Tomelloso —añade— es una población grande, pero que no está en las grandes líneas de comunicación que cruzan la Mancha, ni en la de Andalucía ni en la que conduce a Levante, sino entre las dos. Ahora, con el incremento del automóvil, ya es otra cosa". — "En sus obras aparece repetidamente el cementerio y la figura del campesano...". — "Bueno, es que somos muy muertos. Esto es muy manchego, muy español. Quizá porque nos vemos fuertes, tenemos la muerte un poco a brama. La idea de la muerte ya aparece en Quevedo de esta forma. Puede ser también que por temerla demasiado, al final caemos en la broma, hacemos un poco el escepticismo". — "Otra nota peculiar en sus novelas es el lenguaje...". — "Sí, bueno, es el lenguaje de

aquellas tierras, recreado por mí con muchos neologismos. La forma de hablar de Tomelloso tiene semántica y características fonéticas distintas del resto de la Mancha. Los tomellosos poseen un sentido del humor un poco bruto, muy particular; es la exageración constante, la búsqueda del efecto tremendo. Y es una forma de hablar que se me queda desde niño. No es recreación, sino una manera de hablar o escribir. Hay un péta, también de allí, Eladio Caballero, que emplea este mismo lenguaje recreado a su modo particular". — "Un cuarto de siglo le ha costado llegar a la cima del Nadal. En 1945 fue finalista con "Cerca de Oviedo", y en 1941 ganó el premio con "Las Hermanas Coloradas". Participó en tres ocasiones. — "Los premios no se pueden uniformar. He sido muchas veces concursante y otras tantas jurado. Hay que distinguir, no podemos comparar los premios de una editorial con los oficiales. La editorial sólo se casa con el libro que le va, mientras que en los premios oficiales todo depende de los jurados. En un plano general, es indudable que los premios han supuesto una posibilidad de difusión de muchos autores. En 1944 el Nadal sirvió para el lanzamiento de Carmen Laforet... En mi caso concreto puedo decir que el premio hizo subir rápidamente las ventas, a pesar de que ya tenía dos libros en la calle".

— "Bueno, y a todo esto, ¿cómo es Francisco García Pavón? — "Uno mismo es el que menos se conoce. Creo que soy un hombre que no ha perdido la forma de ser de pueblo; sigo siendo de pueblo, a pesar de llevar viviendo casi cuarenta años en Madrid. Esto quizá haya influido en contra mía. Soy un poco ingenuo. Creo que sí. Pensé que la vida cordial la vida de familia que había llevado de pequeño en el pueblo, tenía que seguir después; pero no...". — "¿Aspiraciones? — "A esta edad son ya limitadas". — "Ha escrito su gran novela? — "No lo sé. En esto hay muchas sorpresas y muchos líos. Por ejemplo creí que "La guerra de los dos mil años" iba a tener un gran éxito, y me equivocué. Se está vendiendo muy despacio. Sin embargo, con el personaje Plinio fue extraordinario. En arte y literatura, todo lo bueno es escaso, incógnito...". — "Pero ahí está...". Y era necesario poner punto final al diálogo. Lectores aguardados la dedicaría del autor, otros informadores esperaban sus manifestaciones... Ya hablamos "bacinada" bastante, quizá demasiado. Un apretón de manos. Hasta luego... FRANCISCO PASCUAL

INFORMACION DE PROVINCIA INFO

ALMAZORA

Sensacional

Según nuestras noticias, se ha conseguido oficialmente el patronato que habrá de regir la Casa de la Cultura de nuestra población, próxima a inaugurarse. De la que tenemos tan fantásticas referencias que, la verdad, esperamos visitarla para confirmarnos, y tener a ustedes al corriente de las mismas. Podemos anticipar sin temor a exagerar que tanto la instalación como la distribución, como los servicios de esta nuestra Casa de la Cultura va a resultar algo tan inmejorable que jamás Almazora podía haber soñado con algo parecido. Y ya lo tenemos... NOVEDAD

Nosotros, como todo el mundo sabe estamos instalados en la orilla izquierda de la desembocadura misma del río Mijares. Por lo que nos hemos dado perfecta cuenta que la presente semana ha sido la primera en todo el año — y parte del anterior — en que ha dejado de pasar el agua por su cauce. Y es una novedad, o una curiosidad si se quiere, que cabe registrar; aunque lo verdaderamente novedoso y curioso es que haya estado durante tantos meses este río desembocando agua en el mar, cuando lo corriente es que transcurran años y años sin que pase por aquí una gota de agua. Si habrá llovido este año... RIFAS

El recibir, el entrase siquiera

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación-Castellón

Entre los días 22 y 27 de mayo se celebrará en Gijón, Avilés y Oviedo una Semana Nacional de la Pequeña y la Mediana Empresa, organizada por las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de las tres localidades citadas. Se estudiarán los medios de poner en marcha las previsiones del III Plan de Desarrollo con respecto a las empresas medianas y pequeñas, previsiones entre las que figuran la de introducir en el sistema financiero los mecanismos necesarios para facilitar en mayor medida el acceso de sus empresas al crédito, con especial consideración del problema de las garantías, el establecimiento de canales de información y asistencia técnica y el estímulo de las grandes empresas para que mantengan relaciones de cooperación con las pequeñas empresas proveedoras y subcontratistas.

unos con otros, es siempre malo. Y si nos permiten palabras más gordas, diremos que hasta nefasto. No sólo para los que se violentan entre sí, sino también para quienes les rodean de una óptica manera. Y a nosotros particularmente — y aunque nos avergüenza socialmente el consolarlo — no nos interesa el fútbol, ¡qué le vamos a hacer! Nos deja frios. A pensar de lo cual y sin embargo, veníamos siguiendo con simpatía y no somos ni mucho menos el caso único — las siempre interesantes crónicas del agudo redactor o colaborador deportivo de MEDITERRANEO D. José Ten V. que solía acompañar en amigable compañía al castellón en todos sus desplazamientos. Pero al empujarse ahora los futboleros porque el espejo — el periódico — reflejaba una figura nada agradable — el equipo — hemos dado privados los lectores de unas reseñas y unos comentarios llenos de humorismo y gracia que inculcaba a los indiferentes a éste deporte nos lo hacían seguir con atención y simpatía. Última... OTTA VEZ

Un nuevo año la Cooperativa Agrícola San José de esta población y la Caja Rural anuncian sus anuales elecciones para el 29 y 30 de este mes y 1 del que viene. Entre las que para nosotros destaca — bajo el prisma periodístico que es como las estamos viendo en este instante — el que nuevamente esta vez como el año pasado se haya conseguido montar una revista habida — otro número de la misma, claro —, en que nada menos vuelve a repetirse la proeza de que exactamente otra decena de almazorenses puedan ocupar la tribuna, el estrado, o como ustedes gusten llamar a esto, para dirigirse públicamente a sus paisanos y transmitirles algo de los temas, los estudios o las experiencias que posean, o hacer partícipes al auditorio de las cualidades o dones con que el Supremo Hacedor se ha dignado adornarles. Esto, en un pueblo tan reducido como el nuestro, y en el que la mayoría de sus valores humanos, técnicos y artísticos, han de emigrar necesariamente para ganarse el pan nuestro de cada día, puede considerarse, repásemos, como una verdadera hazaña.

Además, doce almazorenses interviniendo como protagonistas activos en una misma velada de las características apuntadas... EL TIEMPO Ha vuelto el tiempo fresco, muy fresco para la época en que nos encontramos. Lo que lógicamente contribuirá a una mejor conservación de la naranja que todavía queda por recolectar. Que se mantenga así en perfectas condiciones "exteriores" de comercialización.

Y entremetámonos lo de "exteriormente" porque ya no podríamos decir lo mismo — por mucho que nos duela — de su estado "interior". Porque queramos o no queramos, nos guste o no, sagrada las naranjas ese año no son lo buenas que otras veces. Por los tratamientos artificiales a que las sometemos, por los tardíos frios del año pasado, por el exceso de abonos de nuestras tierras que las insistentes lluvias han multiplicado por muchos enteros... por lo que sea. Nuestros cítricos ese año darán un sabor inferior al acostumbrado. Mientras el arbolado aparece por aquel mismo motivo que apuntábamos de los fertilizantes y las lluvias. Total, que las naranjas están "como nunca" en negativo mientras que los árboles lo están en positivo. Y menos mal entonces que el tiempo sigue irregular...

SENSIBILIDAD La Telefonía es afortunadamente muy sensible a las críticas. Tanto, que a los pocos minutos de aparecer en MEDITERRANEO lo que sobre algún deficiente servicio de la misma comentábamos la semana anterior, ya veníamos la satisfacción de recibir en nuestro despacho a un autorizado representante de la Compañía tratando de justificar desde su punto de vista la anomalía que, efectivamente existiese, se había producido. Y decimos que desde su punto de vista y no desde el nuestro, porque siendo el servicio telefónico un monopolio debe tener siempre previsiones y soluciones de cuantas contingencias y contratiempos puedan ocasionarse por fallos humanos o de acumulación extraordinaria de trabajo. Porque los usuarios no tenemos opción para utilizar otros servicios. Ahí está como ejemplo Correos, que durante las fiestas Navidinas contrata personal eventual para que den abasto a tantas felicitaciones y enhorabuenas.

Y la Telefonía, que nosotros sepamos, no está ni mucho menos en la ruina para que no haga algo parecido... DE OTRA MANERA A raíz del último comentario que publicamos en el periódico sobre nuestra monomanía de la necesidad de concentración parcelaria, nos han preguntado algunos lectores que diablos queremos al respecto porque según lo último que escribimos tampoco nos gustaría el que nuestras tierras pasaran a manos de unos pocos. Pues no tiene visita de hoja. Lo que a nosotros nos agrada es que la Tierra continuara siendo nuestra. Pero de otra manera a la actual. De la manera que exigen los tiempos actuales para que resulte rentable y apetecible. J. M. GALI FAJCHO

ANUNCIOS ECONOMICOS

VARIOS

- (4311) AGUAVISTA PERFORA Aguas Subterráneas para Ayuntamientos Industrias Ganadera, Agricultura, revalorizando sus secanos. Teléfono 21 40 33 Castellón
(5171) DESEARIA solar a cambio de obra. Llamarr teléfono 22 79 35.
(5193) COMPRESORES toda clase de excavaciones rotatorias y derribos. Razón: Blanco y Avda. Castellón, 148. Teléfono no 56 07 27 Almazora.
(5248) LECHE RAM 15% etiqueta verde. Telf. 22 28 99 LECHE RAM 15% etiqueta verde. 22 28 99.
(5250) TOPOGRAFIA Gabinete Técnico realizara trabajos topográficos, mediciones, delineación y proyectos en general. Avisos Telf. 22 43 49.
(5169) ESTANERIAS METALICAS ERMES solucionaran mas practico y economicamente su problema de espacio. TOPOGRAFIA Trinidad 35 Teléfono 22 41 82 Castellón
(5244) MUEBLES DE EMPRESA ZUBIGARAY Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata LLANSO LA Ronda Mijares 18 -aste hou
(4899) AGENCIA Inmobiliaria ROMEA Compraventa y Alquileres de toda clase de tinacos. Enmedio, 23 pasaje teléfono 22 43 84.
(5026) VENDO CAVADORA Matarper 14 HP. Semimovida. Con bomba pulverizadora. Facilidades. Razón: Trinidad, 79 Castellón.
(5221) VENDO SOLAR 700 m2 edificables 35 m fachada en Paseo Morella. Razón Teléfono 21 26 04.

- (5149) VENDO VILLA en Benica sim. Cerca playa. Precio interesante. San Roque, 16 Villarreal. Paz, Valencia.
(5210) VENDO Cisterna para camión, de hierro, seminueva 11.500 litros, buen precio. Razón Miguel Vidal, Teléfono 21 20 13, Castellón.
(5232) VENDO o traspaso bar céntrico. Razón calle Segorbe 13 Telf. 22 79 44 de 2 a 6 tarde.
(5227) SE VENDEN perros pequeños de un mes en calle Virgen de la Balsa, 26, de 8 a 12.
(5230) PISOS Edificio Sinago de 5 y de 3 habitaciones directamente Sr. Martí. Teléfono 21 54 94.
(5243) SE VENDE o se alquila primer piso en Edificio Sinago un comedor y salón, 4 dormitorios baño, aseo y cocina. Razón Navarra 13.º izda.
(5253) CALLE GOBERNADOR vendido local comercial más de 200 m2, disponible centro varios meses. Telf. 22 71 47.
(5255) PLAYA PINAR vendido solar 1.ª fila 1.600 m, o villa amplitud amueblada construcción 1.ª calidad facilidades pago. Telf. 21 37 98.
(5256) VENDO PISO a estrenar 250.000 ptas. Razón: Teléfono 22 11 77 de 10 a 2.
(5259) SE VENDE apartamento completo amueblado playa Benicassim Castellón. Razón: Portería, Edificio Heliópolis Benicassim.
ALQUILERES
(2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 146. Telf. 22 29 33
(5040) SE ALQUILA MASET temporada de Verano. Razón teléfono. 222217.
(5097) ALQUILERAMOS magnifico apartamento 180 m2 esquina Plaza Padre Jofre. Píntor Castellón. Razón: Teléfono 22 40 33.
(5148) SE ALQUILAN dos locales comerciales en Castellón, de 132 m2 en San Félix, 23 y de 80 m2 en Joaquín Costa número 38. Razón, Tel 21 64 96.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (5188) SE ALQUILA almacén 170 m2. Razón Sanz de Bremond núm. 5-1.º
(5196) ALQUILO vivienda amueblada. Razón Telf. 22 01 68.
(5237) ALQUILO maquina Junio, Julio y Agosto amueblada a 8 km. de Castellón inmediaciones carretera Alcora excelente pinada. Telf. 22 46 32.
(5239) ALQUILO PISO AMUEBLADO junto Avd. Cernuda y Velasco. Razón: Teléfono 22 34 91, llamar por la mañana.
(5254) ALQUILO PISO amueblado céntrico. Razón Rey D. Jaime 33.5.º Pta. 12.
(5257) ALQUILO PISO amueblado Avda. C. Velasco sol todo el día. Razón: Telf. 22 47 14 de 8 a 15 horas.
(5262) EN LA PLAYA de Monedjar por no poder atenderlo, alquilamos Autoservicio con vivienda. También se alquilan apartamentos. Razón, Casa Trini, La Casa de los Jamones, Enmedio 143, Castellón. Telf. 223375.
(5233) NECESITAMOS ajustadores mecánicos y electricistas conexonistas para trabajar fuera de la provincia. Presentarse en S.A.D.E., Central Térmica de Castellón, del día 19 al 25 de los corrientes.
(5235) SE NECESITA cocinero, pinche y fregadoras para restaurante de temporada. Razón en El Mesón.
(5238) SE OFRECE JOVEN CON IDIOMAS. Carnet conducir 2.º. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(5240) FALTA APRENDIZ lavado y engrase, vehículos Martí, República Argentina 21. CIUDAD.
(5242) NECESITO Tejeñores. Razón: Teléfono 21 34 55.
(5244) ALMENDRAS garantizamos perfecto pelado con máquina despeladora Blanc talleres Azantuy (Huesca) Teléfono 8. Necesitamos representantes.
(5245) GANE 15.000 pesetas mes, si dispone de dos horas libres. Ambos sexos, presión: tenses Sr. Hernández, Bar Enigostíta Verde, 1938-2130 Níjar.
(5246) SE PRECISA muchacha servicio condiciones económicas a convenir. Razón: Teléfono 22 62 68.

COLOCACIONES

- (4820) SE NECESITA personal técnico en fábrica de tejidos Razón Paseo Morella 100
(4819) SE NECESITAN Tejedoras en fábrica de tejidos. Razón Paseo Morella 100
(4813) DISTRIBUIDORA AVON. Las señoras y señoritas de hoy ayudan a aumentar los ingresos de sus casas. Permítame explicar personalmente cómo puede hacerse distribuidora de una firma prestigiosa. Buenas ganancias, actividad agradable y serena. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón, o escribir al apartado 14.875 de Madrid.
(4913) ALBAÑIL para reparaciones de techos, azoteas y toda clase de reformas. Razón señor Hernández, Calle Martínez de Tena, 18.4.º Telf. 21 41 58.

- (5160) VENTA AUTOMOVILES, procedentes de cambio SEAT y otros. Doctor Clará, 17 Castellón.
(5180) VEHICULOS Industriales: D. K. W. Mercedes—Alfa Romeo—Citroen: Facilidades pago. Repasados y garantizados. Concesionario Provincial. Autolica, S. A. Huerto Sogueros, 8
(5182) AUTOMOVILES CASTALIA: El mejor y más extenso surtido en coches seminuevos garantizados. Seat 600 D, 850-N y 850 E. Seat 1.500 barato. Renault 4 L Super 3 y 4 marchas. R-8 y R-10. Citroen Berlina y Furgone ta baratasísimas. Dyane 6. Simca, Morris, y M. G. Su dinero vale más, puesto que vendemos más económico. Comprúbelo. — Facilidades hasta 24 meses. General Aranda 28. Telf. 22 48 05.
(5194) AUTOMOVILES PENAGOLO. SA. Compraventa de automóviles de ocasión; todas marcas, tomamos su coche o moto a cambio. Verlos en Cardenal Costa, 26. Repasados y garantizados por Taheres Parilla
(5209) TALLERES ESCUDER. Extraordinaria selección automóviles ocasión. Encontrará «su oportunidad» en nuestra exposición: Skoda 1000 MB. Muy pocos Km. CS. semi-nuevo; Volkswagen CS. muy buen estado; Varios 4-L Super CS; Citroen Furgoneta 4 plazas AK; Seat 850 especial CS; 1500 CS; Seat 800 4 puertas; Varios 600-D Citroen Berlina; Gordini FASA. Admitimos su viejo vehículo. Facilidades pago. Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17. Castellón.
(5226) VENDO Furgoneta SAVA autolizada 8 plazas y Alfa Romeo motor Perkins. Total mente revisada. 4-L Super y Seat 800, 4 puertas de particular. Interesados: Ronda Magda, Lena, 103 Telf. 21 46 58.

TRASPASOS

- (4652) TRASPASO bar La Farola por no poder atender Razón Ronda Mijares 4
(5195) SE TRASPASA bar en Villarreal. Precio a convenir. Razón: Publicidad SANTOS. Primo Rivera, 26 Teléfono 52 20 55 Villarreal.
(5222) CEDO COMERCIO TEJIDOS Calle Enmedio sin traspaso Razón: Telf. 22 42 27.

HUESPEDES

- (5247) PISO particular cede habitación completa o sólo dormitorio. Teléfono 22 24 18, Avenida Casadichu, 44-1.º-2.º.
(5263) HABITACION para Sr. o Srta. con derecho a cocina. Llamar de 10 a 14 al teléfono 22.63.37.

ACADEMIAS

- (5144) ADULTOS sin bachillerato: Obtengan Título Graduado Escolar septiembre. Equivalente Bachiller Elemental. Contestaciones completas. Importantes descuentos a Profesores y Académicos. Academia Politécnica Salamanca.
(5225) DARIA clases particulares de Física, Química y Matemáticas, 4.º y 5.º de bachiller. Razón: Telf. 22 04 19.

COMPRAS

- (5137) COMPRA sacos columna de 1 metro y 110. Perfectas condiciones. Pago buen precio, al contado. Ofertas Telefonos 23 46 35 y 23 46 53. LERIDA
(5211) COMPRO solar o cambiaria por obra. Ofertas a telefonos 22 19 63—22 23 60.

PERDIDAS

- (5261) PERDIDA perro de raza color blanco picado, responde por Tom, Gratificarse. Razón: Varela. Telf. 21 45 17.

# UNA POLITICA PARA LA NARANJA

Por JOSE M. SEGARRA BREVA

## II.-LA NARANJA Y EL MERCADO COMUN 2. LA MODERNIZACION DE LA AGRICULTURA EN EL MERCADO COMUN

A Europa Comunitaria no está exenta de problemas agrícolas. El sector primario es, también, el más deprimido dentro de los países que la forman. De ahí que, en 1968, Sicco Mansholt alcanzase la máxima notoriedad con la formulación del «Plan» que lleva su nombre, y que en esencia venía a constituir un ambicioso proyecto para la reforma y modernización de la agricultura del Mercado Común.

### A) EL PLAN MANSHOLT

Para Mansholt, hombre de realidades y no de medias tintas, el problema fundamental de la agricultura de la Comunidad es de «estructuras», esto es, de explotaciones de dimensión suficiente para producir una renta equiparable a la de los demás sectores económicos.

Lo expresa así, con toda sinceridad, y partiendo de esta situación de hecho:

«La superficie media de la explotación agrícola de la Comunidad no alcanza las 15 hectáreas. Además, la superficie media de las explotaciones superiores a una hectárea no ha aumentado sino en una más en Francia a lo largo de los dos años y medio últimos, y en Alemania durante los pasados 10 años. No hay en la Comunidad más que 170.000 explotaciones agrícolas que tengan más de 50 hectáreas de superficie agrícola útil, es decir, un 3 por 100 de las explotaciones cuya superficie sobrepasa una hectárea. Dos tercios de todas las explotaciones tienen menos de 10 hectáreas de superficie agrícola útil, y un 19 por 100 de las explotaciones tienen entre 10 y 20 hectáreas. Más de las cuatro quintas partes de las personas ocupadas en la agricultura lo son en estas explotaciones que, en conjunto, no representan más de la mitad de la superficie útil de la Comunidad. Aplicando criterios racionales, alrededor del 75 por 100 de todas las explotaciones no tendrán efectivamente necesidad más que de 3/4 UTH (unidad de trabajo humano) o más máximo.»

Esto sentado, la categórica conclusión a la que llega Mansholt es la de que:

«LA REFORMA DE LA ESTRUCTURA DE LA PRODUCCION CONSTITUYE LA CLAVE DE LA REFORMA PROYECTADA DE LA AGRICULTURA. Es, en efecto, indispensable para que los agricultores obtengan una renta y un modo de vida comparable a los de otros trabajadores de la sociedad industrial. ESTA NUEVA ESTRUCTURA HA DE BASARSE ESENCIALMENTE EN LAS EMPRESAS DE DIMENSIONES SUFICIENTEMENTE GRANDES.»

Su opinión contraria a una mal orientada política de «precios» y «mercados», la expresa Mansholt con estas palabras:

«El sistema actual de intervención de los mercados, caracterizado por un sostenido cuantitativamente ilimitado sobre la base de precios elevados, constituye un estímulo para el mantenimiento de las explotaciones marginales, y, por consiguiente, un freno a la división del trabajo y a la modernización de la agricultura. Limita y contiene la disminución del número de explotaciones, que es uno de los medios esenciales para mejorar la renta de los agricultores, esto es, de los más competitivos; es, pues, una verdadera renta de situación.»

«El importe de las intervenciones y de las restituciones en una agricultura con excedentes estructurales representan un peso que está en vías de llegar a ser insostenible para nuestros Estados miembros. Su economía general se encuentra, así, amputada de recursos que podrían ser destinados a operaciones que tuvieran por objeto la mejora de la competitividad de otros sectores de la economía.»

«Resulta, pues, fundamental adoptar cara al futuro una nueva actitud en el campo de los precios agrícolas.»

«La política de precios deberá ser dirigida en el futuro, a fin de establecer progresivamente una nueva jerarquía de precios que tenga en cuenta, a la vez, las necesidades, los costes y las orientaciones deseables de la producción. Los precios agrícolas deberán volver a encontrar su verdadera SIGNIFICACION ECONOMICA, que es la de orientar la producción con vistas a un mejor equilibrio de los mercados. La disminución de los costes de sostenimiento para las explotaciones competitivas permitirá a la colectividad mantener, paralelamente, un esfuerzo en favor de las explotaciones susceptibles de hacerse competitivas. AL MISMO TIEMPO QUE UN ESFUERZO ORIENTADO HACIA LA REDUCCION DEL NUMERO DE EXPLOTACIONES MARGINALES.»

Como puede observarse, todo tiende, finalmente, para Mansholt, hacia una reforma de las «estructuras de producción».

La agricultura, a su criterio, constituye un «problema» y «preocupación» de la sociedad, que él pone así de manifiesto:

«Con angustia creciente cada agricultor se pregunta hoy lo que le reserva el porvenir. ¿Hay lugar para que, al menos, sus hijos puedan, si son agricultores, esperar unas rentas y un sistema de vida comparables a los que prevalecen en la sociedad?»

«Desde hace decenios los mismos agricultores, sus organizaciones profesionales y los gobiernos están preocupados con el problema del porvenir de la agricultura. No ha podido ser formulada hasta el presente ninguna respuesta clara y no ha sido posible mejorar suficientemente la situación de los agricultores.»

«La política de mercados y de precios que constituyen la base del mercado común de productos agrícolas, y que deberá ser de igual forma extendida a ciertos otros productos, podrá desembo-

car en una ESPECIALIZACION y una RACIONALIZACION más profunda y aportar de esta forma una más amplia contribución a la elevación del nivel general de prosperidad en la Comunidad. PERO ELLO NO SERA POSIBLE MAS QUE SI LAS ESTRUCTURAS DE PRODUCCION, ESPECIALMENTE LAS ESTRUCTURAS DE EXPLOTACION, SON CONVENIENTEMENTE ADAPTADAS. En caso contrario, el mercado común agrícola presentará graves problemas a los agricultores que, a causa de las estructuras de sus explotaciones, no puedan adaptarse a este mercado y, menos aún, sacar de él beneficio alguno.»

«La historia de los diez últimos años demuestra de manera perfectamente clara que la revolución técnica e industrial aporta una amplia mejora de bienestar. Pero demuestra igualmente que sin una nueva acción no existen muchas posibilidades de hacer participar a la población agrícola de este

bienestar, en igual medida que las otras categorías profesionales.»

«A lo largo de estos años la inmensa mayoría de las familias campesinas han acumulado importantes retrasos en lo que se refiere a sus rentas y a sus modos de vida, mientras que los trabajadores de la industria y de los servicios han podido registrar felices progresos.»

«También se comprueba la existencia de fuertes tensiones en el mundo agrícola, debidas a un sentimiento de desesperanza en gran número de agricultores que no ven salida para su porvenir, ni la posibilidad de escapar de él por sus propias fuerzas.»

«Resulta evidente —es preciso insistir sobre este punto— que tales tensiones, que adquieren un carácter político, corren el riesgo de conducir a una explosión si ninguna clara perspectiva es ofrecida a los agricultores, y si el círculo vicioso en el que ellos están encastrados no se rompe. EN ESTA LINEA SERA NECESARIO UN GRAN ESFUERZO DE SOLIDARIDAD POR PARTE DE LA COLECTIVIDAD.»

«ESTE MOVIMIENTO DE SOLIDARIDAD, QUE PRETENDE DIRIGIR LA PRODUCCION AGRICOLA HACIA SU MODERNIZACION Y GARANTIZAR A SU POBLACION ACTIVA UNA PARTICIPACION EN EL BIENESTAR GENERAL, EXIGIRA, A SU VEZ, POR PARTE DE LOS AGRICULTORES, UN GRAN ESFUERZO TAMBIEN DE SOLIDARIDAD PARA CON LA COLECTIVIDAD, ASI COMO UNA GRAN CAPACIDAD DE ADAPTACION.»

«No existe verdaderamente otro sector profesional que haya estado tanto tiempo en estructuras de producción tan tradicionales (por inmovilistas), particularmente porque sin una ayuda importante del exterior (los Estados) ha sido obligado a permanecer cerrado en tales estructuras. Pero hoy, una amplia parte de la población agrícola ESTA DISPUESTA A HACER ESTE ESFUERZO Y ADAPTARSE AL MERCADO MODERNO.»

«EN TAL MOMENTO, LOS RESPONSABLES POLITICOS DARIAN PRUEBA DE UNA GRAN MIOPIA SI DEJASEN DE INDICAR LA VIA A SEGUIR Y DE AYUDAR EFICAZMENTE A LOS AGRICULTORES A EMPRENDER TAL CAMINO.»

«En este conjunto tan complejo de problemas sociales, financieros y económicos, a los cuales se añaden problemas humanos muy delicados, en los que intervienen numerosos factores psicológicos, no se podrá llegar a resultados por medio de soluciones simplistas. Por el contrario, será necesario ofrecer a los agricultores un amplio abanico de nuevas posibilidades que les permitan determinar LIBREMENTE, y por propia iniciativa, su porvenir y el de sus hijos. Tal política deberá gozar obligadamente del activo sostenimiento de la población agrícola. ANTES QUE APOYARSE EN DISPOSICIONES LEGISLATIVAS Y REGLAMENTARIAS RIGIDAS, DEBERA DEJARSE UN LUGAR TAN AMPLIO COMO SEA POSIBLE A LAS PROPIAS INICIATIVAS DE LOS AGRICULTORES Y DE SUS ORGANIZACIONES PROFESIONALES A TODOS LOS NIVELES, Y ESPECIALMENTE A NIVEL REGIONAL.»

«ADEMAS, DADAS LAS GRANDES DISPARIDADES REGIONALES, QUE CONTINUARAN HACIENDOSE SENTIR EN EL FUTURO, SE EXIGE MUCHA MAS FLEXIBILIDAD EN LA DEFINICION Y APLICACION DE LA POLITICA A SEGUIR.»

«La rápida disminución de la población agrícola constituye uno de los hechos característicos de nuestra época. SI SE QUIERE EN UNA DECENA DE AÑOS RECUPERAR EL RETRASO DE LA AGRICULTURA RESPECTO AL NIVEL DE VIDA, ES NECESARIO QUE EL PORCENTAJE ANUAL DE DISMINUCION DE LA POBLACION AGRICOLA ACTUAL SEA CONSIDERABLEMENTE «ACELERADO». PUES A PESAR DE LA DISMINUCION DEL NUMERO DE AGRICULTORES REGISTRADO CON ANTERIORIDAD LOS PROBLEMAS DEL NIVEL DE VIDA APARECEN MAS GRAVES CADA DIA.»

«El aumento de las inversiones, que van a la par con la disminución de la mano de obra, se dificulta más debido al hecho de la INSUFICIENTE DISMINUCION DEL NUMERO DE LAS EXPLOTACIONES Y A LOS LIMITES DE SU RENTABILIDAD. La carga financiera les resulta a menudo excesiva a estas explotaciones pequeñas, e incluso la utilización en común de la maquinaria no apor-

ta modificaciones apreciables en ellas.»

«La población agrícola es, en general, muy consciente de esta situación. ES, SOBRE TODO, EN LOS JOVENES AGRICULTORES DONDE SE NOTAN FUERTES RESISTENCIAS A SEGUIR SIENDO AGRICULTORES EN ESTAS CONDICIONES.»

«Sabiendo que las técnicas modernas permiten a un hombre cultivar al menos 30 o 40 hectáreas de tierra laborable (360 o 480 hanegadas, tradúcnoslos nosotros) o de criar 40 vacas lecheras, podemos considerar que EL 80 por 100 DE LAS EXPLOTACIONES SON DEMASIADO PEQUEÑAS PARA OCUPAR RACIONALMENTE A UN HOMBRE. SE PREVE QUE EL RITMO DE CRECIMIENTO DE LA PRODUCTIVIDAD POTENCIAL DEL TRABAJO SE ELEVARA CON EL TIEMPO TODAVIA MAS RAPIDAMENTE QUE EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES.»

«SE CONSTATA YA EN ALGUNAS REGIONES QUE NO SON POSIBLES CIERTAS MEJORAS SIN UNA ADAPTACION DE LA DIMENSION DE LAS EXPLOTACIONES AL POTENCIAL DE MANO DE OBRA Y A LAS EXIGENCIAS DE LA RENTABILIDAD DEL CAPITAL INVERTIDO. Sucede, en efecto, que los continuos progresos de la técnica hacen aparecer un fuerte estrangulamiento debido a un desequilibrio entre, por una parte, los factores de producción trabajo y tierra, y, por otra, la dimensión necesaria a la rentabilidad del capital invertido.»

«DESGRACIADAMENTE, EL PROCESO DE CONCENTRACION DE LAS EMPRESAS PROGRESA MUY LENTAMENTE Y ES ABSOLUTAMENTE INSUFICIENTE PARA ELIMINAR O ATENUAR LAS DIFICULTADES QUE ACABAMOS DE DESCRIBIR.»

«La situación es tanto más seria cuanto que se asiste a la creación de explotaciones cuyo tamaño está ya sobrepasado por el progreso de la técnica y las exigencias económicas actuales.»

«EL PROBLEMA DE LAS ESTRUCTURAS AGRICOLAS DE EUROPA NO RESIDE EN EL HECHO DE QUE EL NUMERO DE PEQUEÑAS EXPLOTACIONES SEA TAN ELEVADO, SINO EN LA CIRCUNSTANCIA DE QUE, COMO CONSECUENCIA DE LA EVOLUCION ECONOMICA GENERAL, UN NUMERO CADA VEZ MAS CRECIDO DE EXPLOTACIONES PASAN A LA CATEGORIA DE MARGINALES (es decir, irreductibles, aclaramos nosotros).»

«Una explotación que no ofrece un trabajo suficiente, que no procura una renta equitativa y que no permite adquirir una situación social y modo de vida decente al empresario y a su familia, no es una explotación familiar propiamente dicha.»

«NUMEROSOS AGRICULTORES QUE ESPERABAN QUE LA CREACION DEL MERCADO COMUN AGRICOLA Y UNA POLITICA COMUN DE PRECIOS APORTARIAN UNA SOLUCION A SUS PROBLEMAS, SE HAN DECEPCIONADO, EN ESPECIAL, POR LA MUY DIFICIL SITUACION POR LA QUE ATRAVIESA EL MERCADO DE PRODUCTOS LACTEOS.»

«A lo largo de estos últimos decenios, no sido todavía posible producir para satisfacer una demanda en constante aumento. PERO EL CRECIMIENTO DE LA PRODUCCION ES, PARA LA MAYOR PARTE DE LOS PRODUCTOS, MAS RAPIDO QUE EL CRECIMIENTO DE CONSUMO. El elevado nivel de nuestros precios nos prohíbe realizar explotaciones en condiciones satisfactorias, salvo en el terreno de la carne de vacuno, en el que no es posible aumentar más la producción. La Comunidad

se encuentra, pues, en la obligación de llevar una prudente política de precios.»

«EN CONSECUENCIA, RESULTA ILUSORIO CREER QUE UNA POLITICA DE MERCADO (comercial, tradúcnoslos nosotros) Y DE PRECIOS PUEDA POR SI SOLA CONTRIBUIR DE FORMA IMPOR-TANTE A LA MEJORA DEL NIVEL DE VIDA DE LA POBLACION AGRICOLA, YA QUE, ADEMAS, ESTA POLITICA TIENE UNA INCIDENCIA MENOS FAVORABLE PARA LOS PEQUEÑOS EMPRE-SARIOS. Estos no pueden beneficiarse de esta política más que de una forma insuficiente, lo que crea importantes diferencias en el interior del sector agrícola.»

«PARA ASEGURAR UNA RENTA EQUITATIVA Y MEJORES CONDICIONES DE VIDA Y PARA GARANTIZAR SIMULTANEAMENTE EL EQUILIBRIO INDISPENSABLE ENTRE LA PRODUCCION Y LA DEMANDA, ES NECESARIO TRANSFORMAR LA ESTRUCTURA DE LA PRODUCCION.»

Alguna de las causas que explican el atraso de los campesinos en el seno de la Comunidad Económica Europea las refleja Mansholt, al describir la situación de la agricultura, en estos términos:

«Los hechos económicos que caracterizan la situación de la agricultura europea son los siguientes: gracias a un incremento constante de la producción agrícola del 3,3% anual (1957-65, producción vegetal 3,6%; producción animal 2,9%) y una regular disminución de la mano de obra de alrededor de 4,5 millones de trabajadores desde 1958 (es decir, 28% del total de 1955), la productividad del trabajo por persona ocupada ha progresado en aproximadamente un 7% por año. El aumento de la productividad del trabajo en la agricultura ha sido, así, superior al del conjunto de la economía y, especialmente, al de la industria de la Comunidad.»

«Los precios de los productos agrarios han evolucionado durante el mismo tiempo de manera diferente. Después de un período de crecimiento general, especialmente entre 1962 y 1965, los precios de la producción han conocido desde entonces una disminución neta en ciertos Estados miembros. Este es el caso de Alemania, Italia y Bélgica. En otros países el alza de precios ha disminuido.»

«Los precios de los medios de producción de la agricultura (abonos, insecticidas, maquinaria, etc., aclaramos nosotros) para un mejor entendimiento general de cuantos nos leen) y los salarios, en cambio, han tendido a aumentar, y de hecho han aumentado, de una manera regular en todos los Estados miembros. Ello ha dado por resultado el modificar la relación existente entre los precios de los «productos» agrarios y los precios de los «medios» de producción, así como los «salarios» en detrimento de los precios de los productos agrarios.»

«Por otra parte, el consumo de un gran número de productos agrarios ha progresado menos fuertemente en la Comunidad que la producción. El porcentaje de crecimiento de la totalidad de los gastos alimenticios hechos por los consumidores ha sido del 3,6% anual, entre 1960 y 1965; y para el período de 1965-70 no se prevé más de un 2,7%, pudiendo asegurarse además, que este porcentaje continuará descendiendo.»

«En relación a los gastos alimenticios globales, la demanda de productos alimenticios no aumenta, sin embargo, más que con un coeficiente de elasticidad próximo a 0,7, lo que origina una separación entre el valor de la producción y los gastos de los consumidores en productos agrícolas, que aumentan constantemente en disfavor de los primeros. Esto se refleja en los ingresos globales de la agricultura, que no progresaron cada año más que con un ritmo de crecimiento del 2,5% respecto al período 1960-65 y del 1,7% para 1965-70.»

«Respecto a la situación del abastecimiento en productos agrícolas, su evolución es muy significativa.

Pasa a la siguiente



## EL CUADRILATERO

JESUS MARTINEZ - MIRA  
Premio Armengot 1971



A PARECE en esta fecha la edición de «El Cuadrilátero», la novela de Jesús Martínez Mira que el pasado año ganó el premio Armengot de novela corta. La edición tan cuidada, conseguida y manejable, como todas las otras salidas de los talleres gráficos Armengot, da todos los atractivos materiales necesarios a este segundo volumen de la colección Castilla que la casa Armengot ha iniciado con las obras que obtienen su premio.

«El cuadrilátero» es una novela que lo obtuvo el pasado año entre un conjunto de obras de indudable mérito. Se trata de una novela con estilo, bien trazada y bien desarrollada, con un esquema periodístico inicial, de suceso interesante en su complejo planteamiento, llevada adelante con dinámica concepción de los personajes de los cuatro personajes que se sitúan en los ángulos de una narración dramática, palpitante y viva.

La novela corta, un género muy típico, muy peculiar, no es fácil. Cuando el novelista se lanza a escribir sin demasiadas preocupaciones de espacio, de dimensión pue-

de describir escenarios, figuras, caracteres, hechos, con detalle que lleven al lector todo lo que el autor ha ido creando para él. Pero cuando la novela ha de encerrarse en límites no muy distantes, el novelista necesita contraer su inspiración, y ha de conseguir darlo todo con viveza, en párrafos rápidos. Jesús Martínez Mira ha acertado en este difícil género y estilo, y aunque el relato llega con virajes que mantienen el interés hasta el final, rápidamente el autor llega al lector con el conflicto que plantea desde el primer instante. Escrito con crudeza y realismo muy de la época, «El cuadrilátero» es una de esas novelas que uno lleva en el bolsillo, comienza a leer sin preocupación y consume de un tirón con verdadero apasionamiento. Es, insistimos, la auténtica, la verdadera novela corta, con todos sus valores y con todas sus dificultades, superadas con un arte narrativo vigoroso al servicio del problema en que el autor ha sabido manejar cuatro figuras, cada una de ellas incorporadas con vigoroso realismo a la ficción del conflicto que se desarrolla ante el cautivado lector.

antes de comprar **FRIO** asesórese

Antes de iniciar o de ampliar sus actividades comerciales, AUN ANTES DE ALQUILAR, RENOVAR O ADQUIRIR SU LOCAL, si en su negocio se precisa **FRIO**, **¡¡ INFORMESE !!**

**ASEGURESE CON LA MEJOR INFORMACION,** con la más imparcial y documentada información, en los **CENTROS Kelvinator** DE ASESORAMIENTO GRATUITO EN FRIO COMERCIAL E INDUSTRIAL

**DELEGACIONES C.A.R.S.A.**  
CASTELLON - c/ Avda. Casaldú, 52 Telf. 22 73 95  
VALENCIA - c/ Serpis, 2 Telf. 69 19 00

Laborables de 8 a 9,30  
Sábados de 5 a 8,30  
Domingos de 10 a 1,30 y de 4,30 a 7 horas

**JEFE ALMACEN**  
**Precisa Cerámica**  
**Gaya Marazzi S.A.**

Para su almacén productos terminados, con gran práctica y conocedor de este cometido, capaz de componer cargas de camiones, con arreglo a notas que se le den. Absoluta reserva. Interesados. Escribir a Gaya Marazzi, Apartado 222 Castellón con amplios detalles de su especialidad y experiencia en el cargo.

# UNA POLITICA PARA LA NARANJA

Por JOSE M.<sup>a</sup> SEGARRA BREVA

Viene de la anterior

En efecto, el porcentaje de autoabastecimiento en productos alimenticios que pueden ser producidos en la Comunidad, ha sobrepasado ciertamente el 90%. Es probable que este porcentaje aumente aún. La situación del abastecimiento difiere, sin embargo, según productos; para un gran número de éstos el autoabastecimiento está prácticamente alcanzado y podría permanecer constante (cerdos, huevos y aves); para otros, las necesidades de importación son elevadas (materias grasas, alimentos para el ganado, cereales-piensos, cereales-forrajeros, carnes de bovino); mientras que para un tercer grupo de productos el autoabastecimiento se ha sobrepasado y los excedentes aumentan regularmente: trigo blando de calidad europea, leche y azúcar.

**ADEMAS, ES PRECISO ESPERAR EN UN FUTURO NUEVOS EXCEDENTES ESTRUCTURALES, ESPECIALMENTE PARA CIERTAS ESPECIES DE FRUTAS Y HORTALIZAS** (manzanas, melocotones y tomates).  
 «El desarrollo de los intercambios comerciales de productos agrícolas sometidos a organizaciones comunitarias de mercado (1962-68), puede caracterizarse como sigue: los cambios intracomunitarios han aumentado prácticamente para todos los productos, aunque en proporciones variables. Las importaciones de productos agrícolas procedentes de países terceros han progresado en un conjunto. Sin embargo, para ciertos productos (aves y huevos) las importaciones han disminuido en valor absoluto y, además, su porcentaje de crecimiento varía fuertemente según los países de origen. Aunque haya sido instituido un sistema de restitución a la exportación para los principales productos en el marco de la organización comunitaria de los mercados, sin embargo, se ha revelado que precisamente para los productos excedentarios más importantes —trigo blando, manteca y azúcar— las posibilidades de salida en el mercado mundial son muy limitadas, hasta tal punto que las exportaciones no pueden llegar a drenar enteramente los excedentes de tales productos. Es por ello, que deberán ser tomadas determinadas medidas que permitan aumentar las ventas intracomunitarias (por ejemplo, desnaturalización del trigo y del azúcar para su utilización como alimento del ganado, medidas para desarrollar las ventas de manteca, etc.).»  
 «Son, sobre todo, los excedentes

los que, habida cuenta los precios de garantía a la producción previstos por numerosas organizaciones comunes de mercado, han originado un fuerte crecimiento de gastos financieros por parte de los poderes públicos, destinados a mantener los mercados. Mientras que en 1960 los seis países miembros gastaron aproximadamente 500 millones de UC. (unidades de cuenta) en los ámbitos de su política agrícola nacional, para sostener sus mercados, esta cantidad ha alcanzado en 1967 aproximadamente 1.5 miles de millones de UC., comprendiéndose aquí los fondos del FEOGA. Los gastos de la sección de garantía del FEOGA previstos para el período contable 1968-69 alcanzan aproximadamente los 2.000 millones de UC. Un nuevo y considerable aumento de los gastos es inevitable si las condiciones actuales no son modificadas.»

«Los Estados miembros de la Comunidad han aumentado regularmente no sólo los gastos de sostenimiento de los mercados, sino igualmente los que afectan a la mejora de las estructuras agrarias. Estos últimos han pasado de 850 millones de UC. en 1960 a 1.9 miles de millones de UC. en 1967. La mayor parte de estos fondos han sido utilizados en los Estados miembros para financiar medidas de mejora de la infraestructura agraria.»

«**INCLUSO CONTANDO CON ESTAS MEDIDAS DE FOMENTO, LAS ESTRUCTURAS DEL SECTOR AGRARIO CONTINUAN SIENDO MUY IMPERFECTAS.** (Aquí Mansholt sigue describiendo lo ya extractado por nosotros anteriormente de que la superficie media de la explotación agrícola de la Comunidad no alcanza las 15 hectáreas —180 hanegadas, traducción—; que su extensión apenas se aumenta sensiblemente a lo largo de los años; que no existen en la Comunidad más que 170.000 explotaciones que tengan más de 50 hectáreas de superficie útil; que dos tercios de todas las explotaciones tienen menos de 10 hectáreas de superficie agrícola útil, y un 19% entre 10 y 20 hectáreas; y que más de las cuatro quintas partes de las personas ocupadas en la agricultura lo son, precisamente, en estas explotaciones pequeñas, para afirmar, por último, que alrededor del 75% de todas las explotaciones no tendrán necesidad más que de 3/4 partes de unidad de trabajo humano —UTH— como máximo).»

«La producción de leche, que representa alrededor de un 20% de la producción final de la agricultura, está concentrada en las pequeñas explotaciones. En la Comunidad, más del 80% de los po-

seedores de vacas tienen, como máximo, 10 lecheras (9 en Francia y los Países Bajos); 2/3 de ellos no tienen más de 3 vacas, sobre un censo de más de 4 millones de productores. Ocurre lo mismo con el ganado porcino y con la cría de aves, si bien su aumento es más rápido que el del bovino.»

«La estructura por edades de la población agrícola presenta un problema agrícola particular: que la pirámide de edades de las personas ocupadas en la agricultura, comparada con la del conjunto de la población de la Comunidad, muestra una retracción neta para las personas que tienen entre 40 y 50 años, y un incremento anormal para las personas de mayor edad. La mitad de los empresarios agrícolas tienen ya más de 57 años, y carecen, frecuentemente, de la formación necesaria que les permita adaptarse fácilmente a las cambiantes condiciones sociales y económicas que continuamente sufren.»

«**ES EVIDENTE QUE LAS POLITICAS DE PRECIOS Y DE GARANTIAS HAN SIDO ESTABLECIDAS EN FUNCION DE ASPECTOS SOCIALES, POR LO QUE CORREN EL RIESGO DE PERMANECER EN TANTO DUREN LAS INSUFICIENCIAS ESTRUCTURALES.**»

«Además, y teniendo en cuenta el débil potencial de producción de sus explotaciones y la ausencia en numerosos casos de alternativas o de actividades económicas complementarias, una gran parte de agricultores están obligados a aplicar un sistema de producción muy intensivo, a fin de asegurarse un mínimo de ingresos. Y no se puede, por consiguiente, esperar que estas explotaciones agrícolas se adapten a las condiciones del mercado. Incluso aunque los agricultores reconozcan su necesidad. De ahí que estén obligados a producir tanto cuanto se lo permitan sus fuerzas y el progreso técnico, sin poder tener suficientemente en cuenta las indicaciones del mercado, por lo que, en tal situación, se distancian en lo concerniente al nivel de vida, en mejora constante en los otros sectores de la sociedad.»

«Ello es tanto más cierto cuanto que se trata de explotaciones de una UTH., es decir, de la mayor parte de las explotaciones actuales a pleno empleo.»

«A pesar del incremento de la productividad agrícola, la separación entre el ingreso del campo y los de los otros sectores económicos se ha mantenido en general. Y teniendo en cuenta las actuales estructuras de producción y el nivel relativo de la productividad de la agricultura hay pocas posibilidades, incluso aumentando los precios, de reducir de una manera duradera esta separación.»

«La disparidad de los ingresos se ha incrementado considerablemente dentro, incluso, del marco agrícola. Encuestas realizadas en explotaciones bien dirigidas y que disponen de un potencial de producción suficiente, han permitido comprobar que obtienen unas rentas absolutamente comparables a las de otros sectores no agrícolas. Es necesario constatar, sin embargo, que un elevado número de otras explotaciones tienen unos ingresos muy inferiores a los que podría dejar suponer esa separación entre las rentas medias de la agricultura y las de los otros sectores de la respectiva economía nacional.»

«**SE REVELA, ASI, QUE LA POLITICA DE MERCADOS Y DE SOSTEN DE LOS PRECIOS NO PUEDEN APORTAR POR SI SOLAS LA SOLUCION QUE REQUIEREN LAS DIFICULTADES FUNDAMENTALES DE LA AGRICULTURA. ESTA POLITICA DE MERCADOS Y PRECIOS DE SOSTEN ACTUA DENTRO DE LIMITES MUY ESTRECHOS, SOBREPASADOS LOS CUALES DESORGANIZARIA EL PROPIO MERCADO Y ORIGINARIA CARGAS «INSOPORTABLES» PARA LA COLECTIVIDAD, SIN CONTRIBUIR, POR OTRA PARTE, EFICAZMENTE A LA MEJORA DEL NIVEL DE VIDA DE LA POBLACION AGRICOLA.**»

Sobre tales planteamientos previos, Mansholt introdujo en su proyecto varias reformas radicales, centradas en cinco puntos básicos de su programa «AGRICULTURA 1980», cuyos objetivos los expresaba así:  
 «El programa «Agricultura 1980» se propone ayudar a la agricultura a salir de la posición inferior en que se encuentra, tanto desde el

punto de vista económico como social. La agricultura se ha visto obligada a aislarse en sí misma, aplicándose a ella un régimen especial que la ha convertido en un sector protegido, tanto en lo que concierne a su renta y sus condiciones sociales, como a la conducción de sus actividades económicas. Salir de esta situación significa, en primer lugar, liberarse de limitaciones que le son impuestas por estructuras de producción frecuentemente sobrepasadas.  
 «Además, los agricultores deben poder elegir su situación en la sociedad y su actividad profesional en función de sus aspiraciones, de sus aptitudes y de su interés. Pero su libertad de elegir no será efectiva a no ser que los agricultores o sus hijos vean que se les ofrecen empleos no agrícolas creados en su propia región de origen.»

Los cinco puntos esenciales del programa «Agricultura 1980», se pueden sintetizar así:

1) Constitución de grandes Unidades de Producción y de Empresas Agrícolas Modernas de dimensión suficiente, capaces de adoptar métodos eficaces de actuación (contabilidad, programación del desarrollo, inversiones, financiación, elevación de rentas por la suma de plus-valías, industrialización auxiliar, mecanización a tope y trabajo a pleno empleo, adaptación de la producción al mercado, concentración de la oferta por la agrupación profesional a efectos comerciales por productos o grupo de productos, etc). Se trata, en rigor, de una concepción empresarial de la agricultura similar a la de la industria y los servicios, aunque con sus características específicas, en la que solamente las explotaciones debidamente «organizadas» a gran escala podrán prosperar y tener éxito. La Unidad de Producción resultará de la decisión de varios empresarios agrícolas de asociarse para ejercer en común una sola actividad (función parcial) o bien constituir una sola explotación (función total), y está particularmente indicada para las regiones de pequeñas explotaciones de policultivo. La Empresa Agrícola Moderna es más ambiciosa: tiende al perfecto equilibrio entre los diferentes factores de producción, y se forma o bien por la ampliación de una sola explotación o por la agrupación o fusión (según se acuerde libremente) de varias explotaciones, todo con vistas a una gestión común. La forma jurídica de estas Unidades de Producción y Empresas Agrícolas Modernas puede revestir la de cualquier modelo o tipo vigente en cada uno de los Estados miembros (empresa individual, compañía mercantil, sociedad cooperativa, etc), si bien aconsejando para el futuro un tipo sui generis de carácter europeo ampliamente generalizado. Obvio es decir, que se prevén diversos estímulos y ayudas a la creación de tales unidades y empresas agrícolas de nuestro tiempo, tanto de orden jurídico (defensa de la unidad de explotación en las transmisiones hereditarias, remoción de obstáculos de toda índole por parte de las distintas legislaciones nacionales, beneficio del derecho de tanteo en la adquisición de fincas, etc) como fiscal (exenciones, desgravaciones a fondo perdido en la puesta en marcha, financiación del equipamiento —maquinaria y ganado—, etc), y con tendencia a restringir estos estímulos, con el tiempo, en favor exclusivamente de las Unidades de Producción y Empresas Agrícolas Modernas, sirviendo así a la finalidad propuesta de modernización y rentabilidad de la agricultura europea.

2) Reducción de agricultores en número masivo de cinco millones en los próximos diez años (concretamente casi la mitad de los que registran los seis países de la Comunidad). Esta acción se facilita con la creación de puestos de trabajo no agrícolas, a ser posible dentro de las mismas regiones donde se espera el mayor movimiento del éxodo campesino, y cuando ello no se entrevéa factible, se estudian las acciones adecuadas según una clasificación real de varios tipos de regiones y sus específicos condicionamientos, a efectos puramente indicativos. En el mismo orden operativo, se arbitran otras actuaciones complementarias a través del Fondo Social Europeo, como instrumento idóneo de la Comunidad, tales como: medidas en favor de todas las personas que deseen abandonar la agricultura (las que obtendrán una muy considerable «prima de ayuda estructural», sin perder, además, la propiedad de sus tierras, que serán asignadas, claro está, a las Unidades de Producción y Empresas Agrícolas Modernas bien en venta o en arrendamiento a largo plazo, al libre criterio de sus dueños); becas de estudio a los hijos tanto de los empresarios como de los asalariados, para que puedan proseguir sus estudios después incluso del período de escolaridad obligatorio; establecimiento de centros de información socio-económica para todo el que quiera cambiar de profesión, a fin de su debida orientación por servicios especializados que le asistirán en sus esfuerzos de adaptación, con la consiguiente ayuda financiera, además; medidas en favor de las personas de más

de 55 años, deseados de cesar en su actividad agrícola (que se beneficiarán de una indemnización anual complementaria de la renta, en condición de su cese en la profesión y de que sus tierras sean asignadas a los fines y objetivos programados por la Comunidad. Esta indemnización podrá ser extendida a los asalariados permanentes, e incluso a los mismos familiares en determinadas condiciones de antigüedad y trabajo permanente. Además, y con carácter de inculcación al pase de una a otra profesión, todos los agricultores de 35 a 65 años podrán compartirla con la percepción de otra renta profesional, siempre que ésta no provenga de una actividad agrícola; medidas en favor de las personas que deseen orientarse hacia otra profesión (reeducación profesional de los agricultores, asalariados y productores independientes, así como el traslado de domicilio y reinstalación en la eventualidad de que el nuevo empleo radique en región distinta a la suya propia, y acceso, por último, incluso a los estudios superiores en determinados casos), y creación de nuevos empleos sobre la base de promover la realización de «polos industriales» y hasta «polos» del llamado sector «cuaternario» allí donde, con estricto sentido económico, se consideren rentables y apropiados.

4) La reestructuración del mercado excedentario de la leche con vistas a un sano equilibrio, está igualmente prevista en el «plan». Se sugiere como medida principal el sacrificio de tres millones y medio de vacas, previo el pago de una «leche» «prima» compensatoria por cabeza; esto aparte de otras medidas circunstanciales relativas a la manteca. Se arbitran, finalmente, medidas estructurales para la racionalización del proceso productivo de esta clase de explotaciones desde el punto de vista de la empresa bien organizada y rentable.

5) Necesidad de adaptar la comercialización a la reforma de la

estructura de producción, lo que lleva aparejado la mejora de la estructura de los mercados y de las condiciones de comercialización. Para equilibrar la oferta y la demanda en los mercados agrícolas se tiende a la concentración cuantitativa y a la adaptación cualitativa de la oferta, juntamente con el aumento de la transparencia informativa. Los productores agrícolas que sigan la evolución del mercado (ya sea por su propia iniciativa o por la intervención de los poderes públicos) y, así, adquieren el control de cantidades a comercializar en un momento dado, ejercen en consecuencia una influencia directa en la formación de los precios. Los productores agrícolas lograrán de esa forma establecer ellos mismos el mercado de productos de modo más eficaz y con menos coste que lo hacen las intervenciones reglamentarias de los poderes públicos. La mejora de la calidad se reputa esencial para la plena utilización de las nuevas posibilidades que ofrece el mercado único. Con todo ello, los agricultores tendrán en sus manos un instrumento que les permitirá aumentar o garantizar sus ingresos y la conclusión de contratos con el comercio al por mayor y la industria de transformación. Para lograr tal situación se prevén estos tres medios: la INFORMACION (esto es, la organización de la recogida y difusión permanente del conjunto de las ofertas y las demandas presentes en el mercado, con más la línea o curva de tendencia del desarrollo previsto, o que cabe esperar, de la producción y la demanda con vistas a la toma de decisiones sobre inversión o plantaciones con pleno conocimiento de causa); la DISCIPLINA de los productores, tanto en cuanto a la cantidad como a la calidad y condiciones de la puesta de los productos en el mercado; y la CONCENTRACION de la oferta, como suprema arma de poder para la negociación suficiente y eficaz (regularidad, homogeneidad, tonelaje). También se establecen otras

medidas, consistentes en la fijación o extensión de normas de calidad, adopción inmediata por el Consejo Ejecutivo de la Comunidad del reglamento concerniente a los grupos o agrupación de productores y sus uniones comerciales, con predominio de las agrupaciones compuestas en su mayoría por Unidades de Producción y Empresas Agrícolas Modernas, y la creación de una sociedad comercial de tipo europeo que facilitaría y estimularía, más allá de sus fronteras, la implantación y la fusión de empresas de comercialización y de transformación de productos agrícolas, como, por ejemplo, las cooperativas. Con vistas a facilitar la adopción de las medidas precedentes se sugiere o propugna la constitución de agrupaciones profesionales o interprofesionales, a escala europea, por productos o por grupos de productos, y se fijan sus funciones, a saber: asegurar la constitución y funcionamiento del sistema permanente de información y cualquier otra acción necesaria para la transparencia del mercado; realizar un control efectivo de calidad de los productos en la puesta en mercado; condicionar y garantizar la disciplina de la oferta puesta en mercado; establecer programas de promoción de ventas para productos; organizar campañas europeas de publicidad; y promover el establecimiento de relaciones entre agrupaciones de productores o uniones de agrupaciones, las centrales de compra, la industria de transformación o el comercio al por mayor y organizar, en especial, las relaciones contractuales que se reputen de interés.

Aparte de estos cinco puntos esenciales, el Plan Mansholt aborda también la fijación de los precios agrícolas de la Comunidad para el ejercicio 1969-70, tendiendo en lo posible (dentro de los particulares compromisos de los Estados miembros, que, de suyo, condicionan esta clase de políticas de precios y mercados) hacia su verdadera significación «económica».

## MOVIMIENTO Y CONVIVENCIA

**Q**UEREMOS destacar algunos puntos de las recientes declaraciones del Marqués de Valdeiglesias a «ABC», por las tesis que sostienen y por la personalidad del entrevistado. No es un tema baladí éste del Movimiento y la convivencia de los españoles. Si para algo surgió cuanto tiene sus raíces en el 18 de julio, fue precisamente para asegurar el entendimiento por encima de las discordias. Y si para conseguirlo fue necesaria una prueba de fuego, es deber de todos intentar que no se repita. No tendríamos perdón ni ante la Historia ni ante nosotros mismos.

Valdeiglesias, sin pesimismo demoleedor, nos pone ante todo en guardia, respecto al funcionamiento del mecanismo sucesorio. En ese instante y a pesar de las cautelas legales, se requiere, por su especial sensibilización, la máxima prudencia y un total sentido de la responsabilidad. «Sin averías no se puede prever que va a funcionar ningún mecanismo y mucho menos cuando se sabe que existe el propósito de producirlos y no solo por parte de algún grupo aislado». Hay que tener en cuenta que esa situación es la que viene esperando durante largo tiempo una serie de elementos que no se han resignado todavía a admitir que la guerra fue un hecho irreversible y que la Historia no vuelve atrás. La continuidad del Régimen, garantizada por la institución monárquica, supone la eliminación definitiva de toda tentativa de suscitar nuevos traumas o violencias sociales. Para hora tan delicada, hay que contar como la mayoría del pueblo español cuenta ya, con la capacidad y las dotaciones personales del actual Príncipe de España.

Es esa tarea de continuidad la que la Monarquía tendrá que abordar sin mimetismos ni nostalgias. Con auténtica imagen de nuestro tiempo. La fuerza de la institución radica precisamente en su flexibilidad para satisfacer las cambiantes exigencias de cada circunstancia histórica. El 18 de julio no puede ser fecha que incite a la inmovilidad, sino por el contrario como lo ha sido hasta ahora, factor dinámico de aceleración, de desarrollo. Sus objetivos siguen siendo los mismos: elevar el nivel de vida de las clases trabajadoras y la temperatura moral del país.

Para ello es necesaria la participación; pero no como la propongan algunos, con arreglo a sistemas funestos fracasados aquí. La articulación de la sociedad tiene que partir de las formulaciones joseantonianas en torno a la familia el municipio y el sindicato, pensando que el ciudadano participa en la política por algo más que por el ejercicio del derecho de voto. Hay foros de las urnas, para los que se ha cerrado el resto del horizonte. Votar es una parte de la presencia ciudadana en la política; ésta debe

traducirse en la acción constante. Se puede participar en la ejecución y en la decisión; limitarse a depositar una papeleta cada cuatro años es convertirse en «democracia monosilábica» con desvirtuado. No es un tema baladí éste del Movimiento y la convivencia de los españoles. Si para algo surgió cuanto tiene sus raíces en el 18 de julio, fue precisamente para asegurar el entendimiento por encima de las discordias. Y si para conseguirlo fue necesaria una prueba de fuego, es deber de todos intentar que no se repita. No tendríamos perdón ni ante la Historia ni ante nosotros mismos.

Respecto a la función del Consejo Nacional en la Monarquía Valdeiglesias lo sitúa en paridad con la alta Cámara de cualquier otro Régimen; por supuesto, de algunos de esos que encandilan a los sectores que solo miran hacia patrones extranjeros. Una Cámara representa las ideas; la otra los intereses. Esta última, a la nación en su conjunto; la primera a los grupos de que se componen. Sus finalidades y competencias están claramente delimitadas en cuanto que el Consejo garantiza la pureza política y las Cortes legislan. La Monarquía española se caracterizó siempre por el gran número de Consejos de que supo rodearse. Su eficacia ha de darnos el futuro, aunque lo que por supuesto es muy recomendable que exista un organismo que

vele por los principios y estudie directrices generales.

Hay además en las declaraciones un párrafo muy interesante. Cuando el periodista pregunta si cree necesaria la revisión de la Monarquía de las Leyes Fundamentales creadas por el Régimen actual, el Marqués contesta que no, por principio. Un período constituyente no hace ninguna falta y sería muy peligroso. Las Leyes Fundamentales fueron elaboradas para servir no a esta etapa sino a la que siga a la sucesión. No es cosa de cambiarlas por capricho o por diversión. Son algo más serio que todo eso. Las constituciones no se varían porque sí. Ello no impide que se realicen los análisis que se estime convenientes y se perfeccione lo preciso, una vez que durante un determinado período de tiempo se haya comprobado su funcionamiento.

He aquí unas palabras serenas y claras, dichas con sencillez, que aportan luz en un panorama a veces ensombrecido por quienes practican esta táctica como deporte predilecto para entorpecer esa convivencia a la que el Movimiento quiere servir.

## terrabe

representante Ricardo Peris. Castellón. Tel. 22 41 56



- PRIMERA CADENA**
- 13'45 CARTA DE AJUSTE.
  - 14'00 APERTURA Y PRESENTACION
  - 14'01 ALMANAQUE
  - 14'30 PRIMERA EDICION
  - 15'00 NOTICIAS
  - 15'35 HOMBRES Y TIERRAS DE ESPAÑA. — «Médicos y hospitales».
  - 16'00 EMBRUJADA «El calentador».
  - 16'30 DESPEDIDA Y CIERRE
  - 17'45 CARTA DE AJUSTE
  - 18'00 APERTURA Y PRESENTACION.
  - 18'04 LA CASA DEL RELOJ. — «Adivinanzas».
  - 18'25 CON VOSOTROS. — Presentación y comentario del libro «Madame Curie».
  - 19'00 BALONCESTO. - Retransmisión, desde el Palacio de Deportes de Sabadell, del partido amistoso internacional entre una selección de la Asociación Española de Baloncestista
- internacionales y un equipo norteamericano.
- 20'30 NOVELA. «Los Nickleboys».
  - 21'00 TELEDIARIO
  - 21'35 ESPAÑA SIGLO XX
  - 22'05 ESTUDIO I «Siete gritos en la mar».
  - 23'35 VEINTICUATRO HORAS
  - 24'00 MUSICA PARA VER
  - 00'25 ORACION, DESPEDIDA Y CIERRE
- SEGUNDA EDICION**
- 20'00 CARTA DE AJUSTE. Cuatro siglos de música española (Bitter) Guitarrista.
  - 20'25 PRESENTACION Y AVAN CES.
  - 20'30 DIBUJOS ANIMADOS
  - 21'00 SUEGRAS. «Una cena con Elizabeth».
  - 21'30 TELEDIARIO
  - 22'05 SOMBRAS RECOBRADAS «Escalera de servicios».
  - 23'00 LA LUCHA DEL HOMBRE POR LA SUPERVIVENCIA. «Episodio segundos».
  - «El Egipto de los faraones».
  - 23'55 ULTIMA IMAGEN

## ELECTROCRIS, S. L.

Trinidad, 69 CASTELLON

## ANUNCIO

El Motel una estrella «EL VERSALLES», sito en la Partida Agua Oliva, s/n, de VINAÑO, que regentaba D. M. GUIZARD, pasa a regentarlo D. PHILIPPE CAMILLE MARCHAL. Lo que se hace público en cumplimiento del Decreto 231/1965.

## HERNIA

Operada, reproducida o incipiente, necesita un TRATAMIENTO DE HERNISAN (Balmes, 104, Barcelona-8), la casa de más experiencia y de los inventos patentados más modernos. Seguridad garantizada por el prestigio de nuestros médicos.

Distribuye ahora, en exclusiva para España el genial invento «809 NYLON-FLEX», sin hierros, ni correaes, ni peso, ni molestias. Especialidades para ancianos. Contención y seguridad con un SUPER FLEXIBLE ADMINISTRATIVO HERNISAN. La competencia puede imitar sólo nuestros anuncios. ¡Confíe su seguridad y bienestar en HERNISAN!

Visítanos en Castellón el lunes día 24 de Abril de 10 a 1 en el consultorio del Dr. V. Dolz Bellver. Pl. Huerto Sogueros 7. Según su prescripción.

## NECESITA AGENTES

IMPORTANTE COMPAÑIA DE SERVICIOS FINANCIEROS

Al cumplir su sexto aniversario, para las provincias de VALENCIA, CASTELLON y ALICANTE. Gran campaña de ventas apoyada por TV. y prensa.

SE OFRECE:  
 —Formación por la Empresa.  
 —Remuneración según valía demostrada.  
 —Fuertes ingresos.

Escribir a «CRECINCO»  
 Valencia  
 Paseo Dr. Serra, 1. Tels. 22 93 70 y 21 99 17  
 CASTELLON  
 Calle Herrero, 44. Tel. 22 49 49.  
 ALCOY (Alicante)  
 Avda. Generalísimo, 81. Tel. 34 29 07.

# VIDA DEPORTIVA

## El entrenamiento del Castellón ayer

En familia en el entrenamiento de ayer por la mañana en el Estadio, en donde apenas una docena de aficionados llegaron para presenciarlo. Como ya se anunció, el entrenamiento se realizó en una sola fase. Esto es, partidillo con dos tiempos de media hora de duración por tiempo.

El primer partido se enfrentó el primer equipo contra un combinado compuesto del resto de jugadores de la plantilla profesional y del conjunto de aficionados, con los porteros cambiados. Araquistáin en el combinado, y Mendieta en los profesionales.

El partido, como siempre, de guante blanco y dejar hacer de unos y otros jugadores. Y por lo visto y observado en el mismo, a las alineaciones nos referimos, parece vislumbrarse el equipo que se enfrentará a la Cultural Leonesa el domingo.

Aun habiendo entrenado Ferrer muy breves minutos al comienzo, por la continuidad de la formación del Castellón en los dos tiempos, el equipo para el domingo puede ser este: Araquistáin o Mendieta, Ferrer, Celia, Babiloni, Figueirido, Oscar, Tomín, Planellas, Clares, Leandro y Planas. No pareciendo haber dudas en los suplentes, siendo Mendieta o Araquistáin; Echarri, Plaza y Deme-

### LA CULTURAL A MEJORAR POSICIONES

El entrenador leonés, Vallejo, que sustituyó a Rafa hace un par de semanas, ha manifestado en vísperas de la salida hacia Castellón que a pesar del último traspié sufrido en su terreno ante el Oviedo, se encuentra con mucha moral y dispuesto a recuperar su posición privilegiada mantenida hasta entonces.

Manifestó que hacia la "capital de la naranja" irá al completo en orden a su alineación clásica; esto es, con los goleadores Vilafañe y Marianin, y nuestro conocido Larrauri, aquel joven espigado cedido por el Madrid a los castellonenses en la temporada de los Juanito, Tejada, Miguel Ángel, De la Fuente y otros. Larrauri, en la Cultural Leonesa, se ha confirmado como un interior zurdo de gran valía en este equipo que recién ascendido de Tercera División ha llevado tan brillante campaña.

J.T.V.

## FERRER, entre los 16 que van a Polonia

MADRID, 20. (Pyresa). — El seleccionador nacional de olímpicos y juveniles, Héctor Rial, ha dado hoy en la Federación Española de Fútbol la lista de los dieciséis jugadores que el próximo lunes se trasladarán en vuelo directo a la localidad polaca de Szczecin para disputar, frente al equipo de aquel país, un partido de fútbol valedero para la clasificación en la Olimpiada de Múnich. Son los siguientes: Castro (Gijón) y Urruticococha (R. Sociedad), porteros; Capón (Burgos), Manolo (Celta), Macías (Málaga), Ferrer (CASTELLÓN) y Fabián (Gijón), defensas; Villar (At. Bilbao), Murciano (Murcia), Jaçñ (Granada) y Asensi (Barcelona), como centrocampistas; Lasa (Granada), Alvarez (Málaga), Santillana (Real Madrid), Megido (Gijón) y Cuesta (Córdoba), como delanteros.

España cuenta con escasas posibilidades de clasificarse para la Olimpiada, debido a las anteriores derrotas habidas frente a la propia selección de Polonia, en Gijón (0-2), y Bulgaria en Sofía (8-3). Como dato explicativo cabe ampliar que los equipos nacionales olímpicos de los países del Este de Europa alinean a sus jugadores titulares de la selección "A" a causa del carácter oficialmente "amateur" de sus jugadores.

«Pese a que sabemos la situación desfavorable de criterio en la que nos encontramos, el equipo español competirá frente a la selección "A" de Polonia que tiene a hombres como Gadocha o Lubanski con el mejor deseo de superación; ha declarado Héctor Rial. Añadió: «Nuestro propósito es ambientar a estos jugadores, de valía reconocida, en partidos internacionales frente a contrarios de talla.»

# SOLEMNE ACTO DE ENTREGA DE LOS PREMIOS NACIONALES DEL DEPORTE ESPAÑOL

Presidido por los ministros Secretario General, del Ejército, de Información y Turismo y de Relaciones Sindicales importante discurso del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes

MADRID, 20. (Pyresa). — Los ministros Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda; del Ejército, Teniente General Castañón de Mena; de Información y Turismo, Sr. Sánchez Bella, y de Relaciones Sindicales, Sr. García Ramal, han presidido esta tarde en el Instituto Nacional de Educación Física, el solemne acto de entrega de los premios nacionales del deporte español, correspondientes al año 1971, concedidos por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, mediante votación de los miembros de la Comisión Directiva de esta Delegación, del Comité Olímpico Español, de los presidentes de las Federaciones Nacionales Deportivas, de las Juntas Provinciales, presidentes de las Juntas Centrales de Educación Física de las Fuerzas Armadas y de los jefes de las secciones deportivas del Movimiento.

Fernández Júlvez, de Prensa y Radio, D. Julio Gutiérrez Rubio, y de Provincias, D. Enrique Ramos Fernández. Secretarios Nacionales de Educación Física y Deportes, D. Antonio Navarro; de Prensa y Radio, D. Manuel Salvador Morales. Rectores magníficos de la Universidad Complutense, D. José Botella Lluís, y de la Universidad Politécnica, D. José L. Ramos Figueras. Los gobernadores, Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Madrid, D. Jesús López Cancio, y Militar, General Campaño; Presidente de la Diputación Provincial, D. Carlos González Bueno. Asistieron también otras muchas personalidades, representantes de organismos oficiales, así como los directores de departamentos y jefes de sección de la Delegación Nacional, presidentes de las Federaciones Nacionales Deportivas y numerosos deportistas.

«Queremos que mis primeras palabras sean de sincera gratitud en nombre del deporte español, hacia los señores ministros y damas autoridades que nos honran con su presencia y con cuyos departamentos mantiene esta Delegación Nacional a través de los convenios suscritos, una viva y fecunda colaboración en una labor coordinada y en equipo, que se extiende a lo largo y a lo ancho de nuestra geografía, para potenciar la educación física y fomentar la práctica del deporte.»

Gracias a todos los deportistas que habéis acudido hoy aquí, para celebrar esta fiesta mayor de nuestro deporte.

Nos reúne hoy un motivo de honda alegría y agradable satisfacción, vamos a entregar los premios nacionales del deporte español, correspondientes al pasado año. Al año 1971. Un año que queda ya un poco lejano en el recuerdo, aunque en el tiempo no lo sea tanto, porque en estos primeros meses del nuevo año de 1972, nuevas actividades, nuevas competiciones y nuevos motivos han reclamado nuestra atención y nos han obligado y obligado a entregarnos a ellos y a pensar en ellos con la mirada puesta en el futuro. Pero el deporte, este incontestable hecho social de nuestro tiempo es fundamentalmente una actividad o, mejor dicho, un conjunto de actividades pleno de dinamismo que se encadenan y suceden en sus máximas expresiones sin tregua ni descanso, sin apenas pausas y que exigen de todos cuantos tenemos alguna responsabilidad de dirección, plena dedicación, no sólo para atender lo que pudieramos denominar actualidad de cada día, sino la necesaria visión a largo plazo para atender las programaciones y las actividades inmediatas, con la mirada puesta siempre adelante en el horizonte cada vez más amplio y extenso que ante nosotros se presenta, velando por la educación física, atentos a la fecunda ocupación del ocio, procurando dar al deporte exacta dimensión humana y social.

No obstante, como el deporte es agradecido, lo ha sido, lo es y lo será con aquellos que saben servirle en las múltiples facetas y actividades en que se pueden trabajar para él, siempre existe un claro, siempre es posible detenerse unos momentos o unas horas para repasar la andadura cubierta y rendir homenaje a aquellos que lo merecen por su labor y por su entrega, al tiempo que, claro está se aprovecha esta mirada retrospectiva para sacar conclusiones y enseñanzas; para ver en qué tareas es preciso insistir; para estudiar qué normas o directrices es preciso rectificar o para comprobar en qué actividades se ha acertado y resulta obligado perseverar.

Y en este detenerse, en este agradecimiento del deporte a que antes he aludido, están estos premios nacionales, creados la mayoría de ellos hace ya muchos años, que constituyen galardón de alto valor, no material, pero sí moral, porque estos premios se otorgan mediante votación de los miembros de la Comisión Directiva de la Delegación, de los del Comité Olímpico Español, de los presidentes de las Federaciones Nacionales Deportivas, de las Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes, de los presidentes de las Juntas Centrales de Educación Física de las Fuerzas Armadas, y de los jefes de las secciones deportivas del Movimiento; estos premios, repito, concedidos o adjudicados así, por personas ligadas y entroncadas en

el deporte, constituyen el pleno y máximo reconocimiento por la labor y triunfos de deportistas y entidades, y quienes los reciben se sienten lógicamente orgullosos, porque los premios son para quienes sienten la vocación del deporte y le sirven con fe, lealtad, entrega y abnegación.

El pasado año de 1971 estos premios, repito, concedidos o adjudicados así, por personas ligadas y entroncadas en el deporte, constituyen el pleno y máximo reconocimiento por la labor y triunfos de deportistas y entidades, y quienes los reciben se sienten lógicamente orgullosos, porque los premios son para quienes sienten la vocación del deporte y le sirven con fe, lealtad, entrega y abnegación.

El pasado año de 1971 estos premios nacionales del deporte español los recibieron estos deportistas y estas entidades a los que ahora vais a tener ocasión de aplaudir cuando recibáis los trofeos que simbolizan este reconocimiento pleno del deporte nacional a los méritos contrados. Y así vemos como la Sociedad Cultural Deportiva Recreativa Anaitasuna de Pamplona mereció ser premiada con la Copa Stadium, la más antigua distinción que el deporte español tiene y que se otorga desde el año lejano año 1923 a la sociedad deportiva que más se haya distinguido por su labor en pro del fomento del deporte. Esta sociedad Anaitasuna de Pamplona, que ha cumplido sus bodas de plata, aumentó en el pasado año sus instalaciones creando un funcional polideportivo para que los deportistas encuadrados en el seno de la entidad tengan los lugares adecuados para sus prácticas, entrenamientos y competiciones en plena y total rentabilidad.

Si siguiendo el orden ya establecido, la Copa Barón de Güell, creada en 1924, para premiar al deportista o atleta español que más se haya distinguido durante el año en su actuación deportiva nacional, ha correspondido al atleta Mariano Haro. Todos sabéis quien es Mariano Haro, uno de los mejores atletas españoles: fibroso, tenaz, incansable, campeón en esa dura especialidad del cross y de las carreras de fondo que lleva años ofreciendo victorias al deporte español y magníficos resultados.

La Copa José Hermosa, que premia la labor más destacada en el deporte de un organismo oficial, se ha otorgado al Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria, que ha puesto en funcionamiento un gran número de instalaciones, al tiempo que realizaba también una eficaz labor de promoción deportiva y de ayuda a las federaciones de esa bella y atractiva isla en donde, como en el resto de las que forman el Archipiélago Canario, han surgido y se han formado desde siempre buen número de deportistas españoles de calidad y categoría, no sólo nacional, sino internacional.

El premio a la persona de más relieve en la labor deportiva, la Copa García Doctor, la ha merecido Luis Puig, hoy Presidente de la Federación Española de Ciclismo, ejemplo de directivos y siempre un hombre entregado con verdadera ilusión, con exigencia y paciencia, a la tarea de dirigir el deporte, aunque esa tarea sea tan difícil y dura como es el ciclismo, especialidad en la que tenemos fundadas esperanzas de cara a la hermosa aventura olímpica de este año.

Angel Nieto, este joven motociclista con cara de niño y hechuras de gigante, es el galardonado con la Copa Luis de Arana, destinada a quien se haya distinguido durante el año en su actuación deportiva internacional. Y ya se sabe como se ha distinguido Angel Nieto a lo

«Queremos que mis primeras palabras sean de sincera gratitud en nombre del deporte español, hacia los señores ministros y damas autoridades que nos honran con su presencia y con cuyos departamentos mantiene esta Delegación Nacional a través de los convenios suscritos, una viva y fecunda colaboración en una labor coordinada y en equipo, que se extiende a lo largo y a lo ancho de nuestra geografía, para potenciar la educación física y fomentar la práctica del deporte.»

Gracias a todos los deportistas que habéis acudido hoy aquí, para celebrar esta fiesta mayor de nuestro deporte.

Nos reúne hoy un motivo de honda alegría y agradable satisfacción, vamos a entregar los premios nacionales del deporte español, correspondientes al pasado año. Al año 1971. Un año que queda ya un poco lejano en el recuerdo, aunque en el tiempo no lo sea tanto, porque en estos primeros meses del nuevo año de 1972, nuevas actividades, nuevas competiciones y nuevos motivos han reclamado nuestra atención y nos han obligado y obligado a entregarnos a ellos y a pensar en ellos con la mirada puesta en el futuro. Pero el deporte, este incontestable hecho social de nuestro tiempo es fundamentalmente una actividad o, mejor dicho, un conjunto de actividades pleno de dinamismo que se encadenan y suceden en sus máximas expresiones sin tregua ni descanso, sin apenas pausas y que exigen de todos cuantos tenemos alguna responsabilidad de dirección, plena dedicación, no sólo para atender lo que pudieramos denominar actualidad de cada día, sino la necesaria visión a largo plazo para atender las programaciones y las actividades inmediatas, con la mirada puesta siempre adelante en el horizonte cada vez más amplio y extenso que ante nosotros se presenta, velando por la educación física, atentos a la fecunda ocupación del ocio, procurando dar al deporte exacta dimensión humana y social.

No obstante, como el deporte es agradecido, lo ha sido, lo es y lo será con aquellos que saben servirle en las múltiples facetas y actividades en que se pueden trabajar para él, siempre existe un claro, siempre es posible detenerse unos momentos o unas horas para repasar la andadura cubierta y rendir homenaje a aquellos que lo merecen por su labor y por su entrega, al tiempo que, claro está se aprovecha esta mirada retrospectiva para sacar conclusiones y enseñanzas; para ver en qué tareas es preciso insistir; para estudiar qué normas o directrices es preciso rectificar o para comprobar en qué actividades se ha acertado y resulta obligado perseverar.

Y en este detenerse, en este agradecimiento del deporte a que antes he aludido, están estos premios nacionales, creados la mayoría de ellos hace ya muchos años, que constituyen galardón de alto valor, no material, pero sí moral, porque estos premios se otorgan mediante votación de los miembros de la Comisión Directiva de la Delegación, de los del Comité Olímpico Español, de los presidentes de las Federaciones Nacionales Deportivas, de las Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes, de los presidentes de las Juntas Centrales de Educación Física de las Fuerzas Armadas, y de los jefes de las secciones deportivas del Movimiento; estos premios, repito, concedidos o adjudicados así, por personas ligadas y entroncadas en

### DISCURSO DEL DELEGADO NACIONAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES

Hizo la presentación del acto el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, D. Juan Gich, quien pronunció el siguiente discurso:

«Queremos que mis primeras palabras sean de sincera gratitud en nombre del deporte español, hacia los señores ministros y damas autoridades que nos honran con su presencia y con cuyos departamentos mantiene esta Delegación Nacional a través de los convenios suscritos, una viva y fecunda colaboración en una labor coordinada y en equipo, que se extiende a lo largo y a lo ancho de nuestra geografía, para potenciar la educación física y fomentar la práctica del deporte.»

Gracias a todos los deportistas que habéis acudido hoy aquí, para celebrar esta fiesta mayor de nuestro deporte.

Nos reúne hoy un motivo de honda alegría y agradable satisfacción, vamos a entregar los premios nacionales del deporte español, correspondientes al pasado año. Al año 1971. Un año que queda ya un poco lejano en el recuerdo, aunque en el tiempo no lo sea tanto, porque en estos primeros meses del nuevo año de 1972, nuevas actividades, nuevas competiciones y nuevos motivos han reclamado nuestra atención y nos han obligado y obligado a entregarnos a ellos y a pensar en ellos con la mirada puesta en el futuro. Pero el deporte, este incontestable hecho social de nuestro tiempo es fundamentalmente una actividad o, mejor dicho, un conjunto de actividades pleno de dinamismo que se encadenan y suceden en sus máximas expresiones sin tregua ni descanso, sin apenas pausas y que exigen de todos cuantos tenemos alguna responsabilidad de dirección, plena dedicación, no sólo para atender lo que pudieramos denominar actualidad de cada día, sino la necesaria visión a largo plazo para atender las programaciones y las actividades inmediatas, con la mirada puesta siempre adelante en el horizonte cada vez más amplio y extenso que ante nosotros se presenta, velando por la educación física, atentos a la fecunda ocupación del ocio, procurando dar al deporte exacta dimensión humana y social.

No obstante, como el deporte es agradecido, lo ha sido, lo es y lo será con aquellos que saben servirle en las múltiples facetas y actividades en que se pueden trabajar para él, siempre existe un claro, siempre es posible detenerse unos momentos o unas horas para repasar la andadura cubierta y rendir homenaje a aquellos que lo merecen por su labor y por su entrega, al tiempo que, claro está se aprovecha esta mirada retrospectiva para sacar conclusiones y enseñanzas; para ver en qué tareas es preciso insistir; para estudiar qué normas o directrices es preciso rectificar o para comprobar en qué actividades se ha acertado y resulta obligado perseverar.

Y en este detenerse, en este agradecimiento del deporte a que antes he aludido, están estos premios nacionales, creados la mayoría de ellos hace ya muchos años, que constituyen galardón de alto valor, no material, pero sí moral, porque estos premios se otorgan mediante votación de los miembros de la Comisión Directiva de la Delegación, de los del Comité Olímpico Español, de los presidentes de las Federaciones Nacionales Deportivas, de las Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes, de los presidentes de las Juntas Centrales de Educación Física de las Fuerzas Armadas, y de los jefes de las secciones deportivas del Movimiento; estos premios, repito, concedidos o adjudicados así, por personas ligadas y entroncadas en

## Mañana "VI Gala del Deporte Castellonense"

Crece el interés por la elección del mejor deportista absoluto

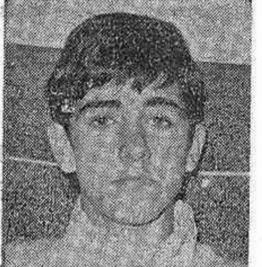
A través de la presencia de los mejores deportistas castellonenses en las diferentes especialidades, están conociendo los lectores de MEDITERRANEO las ilusiones de estos jóvenes esforzados; su brillantez palmara en las competiciones de 1971, y su ilusión por ser designados como "Mejor Deportista Absoluto". El jurado que debe decidir sobre esta cuestión tiene, a nuestro entender, una difícil tarea.

De ahí que se espere con el máximo interés la jornada de mañana sábado, 22 de abril, para conocer cual ha sido su fallo. Mientras tanto en "La Voz de Castellón" y en la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, que con unánime organización esta Gala, se trabaja activamente en los últimos detalles relativos a los trofeos, regatos, y en definitiva to

do cuanto incide sobre la brillantez de la fiesta programada para mañana noche en los salones del Circolo Mercantile e Industrial.

Y sigue también, el paso de nueve "mejores" en las páginas deportivas de nuestro diario.

«En qué virtud se fundamenta la afición por este deporte? —Creo que en el amor por las cosas de la mar. Y después de estar dotado de una cierta habilidad que permita un desenvolvimiento cómodo en el agua luchando en ocasiones contra los elementos que te son adversos. —Hay emoción en la vela? —Mucho. Sobre todo cuando las condiciones atmosféricas no son óptimas y tienes que vencer no sólo los inconvenientes lógicos de toda competición o práctica deportiva, sino también superar las dificultades creadas por el viento y el oleaje. Entonces hay que aguantar y sacar a relucir las habilidades que la práctica te ha enseñado. Nuestro interlocutor hablaba al comienzo de la entrevista de un descenso en la afición por el deporte de la vela. Pero, ¿cómo se puede colaborar en pro de su resurgimiento? —Divulgando al máximo las ventajas de este deporte. Haciendo propaganda del mismo. Por eso yo, aprovechando la gentileza de MEDITERRANEO quisiera dirigirme a la juventud, y decir que en el mar se alcanza una plenitud física extraordinaria, y que sobre el frágil andamiaje de un snipe tiene el hombre posibilidades de demostrar su capacidad de resistencia, habilidad y confianza. El de la vela es un deporte hermoso, que se practica en un escenario bello e impresionante. Es, en mi opinión, la mejor actividad deportiva para un joven con ideales de perfección. Así se expresa Gonzalo Colomina Campomanes. El mejor en vela. Un joven que está en posesión de un extraordinario rigor deportivo, y cuyas palabras han señalado su gran amor por las cosas del mar.



GONZALO COLOMINA B. CAMPOMANES

## COCHES A ELEGIR

PRECEDENTES DE CAMBIO

A PRECIO DE COSTO

600 desde 5.000  
CITROEN desde 10.000  
850 desde 35.000  
SIMCAS desde 35.000

CERCIORESE VISITANDO

## AUTOMOVILES PALLARES

Avda Valencia 134 esquina  
Calle en Proyecto, 2  
CASTELLÓN

## Mañana, fase final provincial de Atletismo Juvenil dentro de los XXIV Juegos Escolares Nacionales

En el Ranking nacional nuestros escolares ocupan puestos de privilegio

Si por una parte mañana los escolares de Castellón han de enfrentarse con los campeones de Teruel en jornada eliminatoria de los deportes que han finalizado, en otra, y completando la gran jornada en las pistas del Estadio Castalia de la Juventud, se celebrará la final provincial de Atletismo Juvenil de los XXIV Juegos Escolares Nacionales.

Y debemos de destacar las excelentes marcas conseguidas por nuestros atletas en las fases previas y que han hecho posible que un gran número de ellos (atletas), y ellas (marcas), figuren en los primeros lugares del recién aparecido «Ranking» nacional del presente año.

Así tenemos a José Rodrigo Guzmán alumno del I.N.E.M. «Francisco Ribalta» de Castellón en el 8.º lugar en la prueba de 110 metros vallas con un tiempo de 17 segundos justos.

A Héctor Martínez Ferrandiz del mismo Centro y en la misma prueba en 10 lugar con un tiempo de 17 segundos una décima.

A Rafael Rayo Guinot también del «Francisco Ribalta» en el 4.º puesto en la prueba de salto de altura y con una marca de 175 metros.

A Rigoberto Montañés Castillo del I.N.E.M. de Onda en el primer lugar en el Salto de Longitud con una excelente marca de 642 metros.

A José Algarra Torres y Francisco Gil Gonzalbo en el lanzamiento de peso con marcas respectivas de 13 y 11,85 metros y en los puestos 3.º y 7.º y colegiales de la Sección Delegada de Burriana J. T. E. M. Segorbe.

Y por último y en relevos 4 x 100, al equipo del I.N.E.M. «Francisco Ribalta» aparece en segundo lugar con un tiempo de registro de 45" 7 décimas.

Y tras ellos un buen número de marcas aproximadas, que no aparecen en este «ranking», porque sólo recoge las doce mejores de toda España. Por todo ello, mañana veremos en las Pistas del Estadio Castalia de la Juventud una excelente competición.

Hablar de favoritos, siempre difícil, pero como en los infantiles nos debemos de inclinar por los alumnos del «Francisco Ribalta» de Castellón. Y siempre a su zaga y amenazadores los Escolapios, Salesianos y según últimos resultados los del I.N.E.M. de Almazora e I.N.E.M. Villarreal.

También y en la piscina del Estadio Castalia de la Juventud, se celebrará la final en la categoría infantil de los mismos juegos, a partir de las 10 de la mañana y con dos claros e igualados favoritos del I.N.E.M. de Villarreal y el I.N.E.M. «Francisco Ribalta».

Y por último anunciamos las competiciones de las categorías de los pequeños: Alevines y con las modalidades de balonmano y minibasket.

El calendario completo queda así:

ATLETISMO JUVENIL. En el Estadio Castalia.

Sábado a las 3:30 pruebas: 100, 400 y 1.500 m. lisos, 300 vallas, saltos de longitud y altura, lanzamiento de peso y martillo y relevos 4 x 100.

Domingo a las 10 pruebas: 200, 800 y 3.000 metros lisos, 110 m. vallas, saltos de triple y pértiga, lanzamientos de disco y jabalina y relevos 4 x 400.

NATACION INFANTIL. — En la piscina del Estadio Castalia.

Sábado a las 10 pruebas: 100 metros libres, espalda, braza y mariposa, 4 x 100 libres y estilos.

MINIBASKET ALEVIN

A las 10. C. N. Prácticas. C. N. Cardenal Cisneros en C. N. Prácticas.

A las 10. Colegio Diputación-Francisco Ribalta en Colegio Diputación.

A las 11. C. N. Serrano Suñer. C. N. Obispo Climent en Serrano Suñer.

A las 10 Serrano Suñer «A»-Escuelas Pías en Serrano Suñer.

A las 11:30 Francisco Ribalta «B». C. N. Ejército en Francisco Ribalta.

BALONMANO ALEVIN

A las 11. C. N. Prácticas. C. N. Diputación en C. N. Prácticas.

A las 12. C. N. Prácticas «A». Akademios en Colegio Nacional de Prácticas.

A las 10. Francisco Ribalta-Escuelas Pías en el Estadio Castalia.

Todos estos encuentros al sábado.

«En qué virtud se fundamenta la afición por este deporte? —Creo que en el amor por las cosas de la mar. Y después de estar dotado de una cierta habilidad que permita un desenvolvimiento cómodo en el agua luchando en ocasiones contra los elementos que te son adversos. —Hay emoción en la vela? —Mucho. Sobre todo cuando las condiciones atmosféricas no son óptimas y tienes que vencer no sólo los inconvenientes lógicos de toda competición o práctica deportiva, sino también superar las dificultades creadas por el viento y el oleaje. Entonces hay que aguantar y sacar a relucir las habilidades que la práctica te ha enseñado. Nuestro interlocutor hablaba al comienzo de la entrevista de un descenso en la afición por el deporte de la vela. Pero, ¿cómo se puede colaborar en pro de su resurgimiento? —Divulgando al máximo las ventajas de este deporte. Haciendo propaganda del mismo. Por eso yo, aprovechando la gentileza de MEDITERRANEO quisiera dirigirme a la juventud, y decir que en el mar se alcanza una plenitud física extraordinaria, y que sobre el frágil andamiaje de un snipe tiene el hombre posibilidades de demostrar su capacidad de resistencia, habilidad y confianza. El de la vela es un deporte hermoso, que se practica en un escenario bello e impresionante. Es, en mi opinión, la mejor actividad deportiva para un joven con ideales de perfección. Así se expresa Gonzalo Colomina Campomanes. El mejor en vela. Un joven que está en posesión de un extraordinario rigor deportivo, y cuyas palabras han señalado su gran amor por las cosas del mar.

Organizada por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» de Villarreal, a las nueve y media de la mañana del domingo, tendrá lugar una extraordinaria tirada de platos, en el campo de tiro de la Virgen de Gracia.

La tirada que será a 25 platos, soldados con distribuidora y fono pull, está dotada de quince premios. El primero un jamón espesado, Del 2 al 7, un jamón cada uno y del 8 al 15 regalos a elegir por orden de clasificación e inscripción.

También habrá tirada en el campo de tiro del pantano de María Cristina organizada por el Grupo Cinegético «La Codorniz». Esta que será a 15 platos está anunciada para las nueve de la mañana y en ella se disputará un magnífico trofeo donado por D. Manuel Masip Soler, habiendo además catorce premios más, el segundo consistente en un trofeo o jamón a elegir; tercero, cesta con comestibles; cuarto, lote variado de 5 al 15, lotes de comestibles a elegir. Estos regalos se aumentarán de acuerdo con el número de participantes.

«En qué virtud se fundamenta la afición por este deporte? —Creo que en el amor por las cosas de la mar. Y después de estar dotado de una cierta habilidad que permita un desenvolvimiento cómodo en el agua luchando en ocasiones contra los elementos que te son adversos. —Hay emoción en la vela? —Mucho. Sobre todo cuando las condiciones atmosféricas no son óptimas y tienes que vencer no sólo los inconvenientes lógicos de toda competición o práctica deportiva, sino también superar las dificultades creadas por el viento y el oleaje. Entonces hay que aguantar y sacar a relucir las habilidades que la práctica te ha enseñado. Nuestro interlocutor hablaba al comienzo de la entrevista de un descenso en la afición por el deporte de la vela. Pero, ¿cómo se puede colaborar en pro de su resurgimiento? —Divulgando al máximo las ventajas de este deporte. Haciendo propaganda del mismo. Por eso yo, aprovechando la gentileza de MEDITERRANEO quisiera dirigirme a la juventud, y decir que en el mar se alcanza una plenitud física extraordinaria, y que sobre el frágil andamiaje de un snipe tiene el hombre posibilidades de demostrar su capacidad de resistencia, habilidad y confianza. El de la vela es un deporte hermoso, que se practica en un escenario bello e impresionante. Es, en mi opinión, la mejor actividad deportiva para un joven con ideales de perfección. Así se expresa Gonzalo Colomina Campomanes. El mejor en vela. Un joven que está en posesión de un extraordinario rigor deportivo, y cuyas palabras han señalado su gran amor por las cosas del mar.

El curso de nuestras entrevistas sigue por caminos de espuma. Porque todavía no decimos adiós al mar y a los deportes que en su contorno se practican. Es la presencia de otro «mejor». Esta vez en la especialidad de Salvamento y Socorrismo: Rafael Artero Sempere, destacado en todas

## Nuevo entrenador del Jerez

JEREZ DE LA FRONTERA, 20. (Aifil). — Hasta el final de temporada se ha hecho cargo como entrenador del Jerez C.D. el hasta ayer mismo entrenador del Racing Portuense, Ventura Martínez. Martínez, que ya dirigió en anteriores temporadas al equipo jerezano, sustituye como se sabe al dimisionario Camilo Láz.

Pasa a la pág. 10

Pasa a la pág. 10

# VIDA DEPORTIVA

## PESCA

### Resultados muy interesantes en la primera jornada del concurso por equipos de la Cultural Deportiva de Castellón

El domingo, a las ocho de la mañana, estalló el cohete que marcaba la iniciación de la presente temporada, que tendrá una gran serie de competiciones de pesca deportiva con caña en las que han de participar con todo entusiasmo los afiliados a la Cultural Deportiva de Castellón.

La competición que se celebró el domingo, correspondía a la primera jornada del Concurso Individual y por Equipos de nuestra polifacética Cultural y en esta primera fase, de las tres que comprenden esta competición, los resultados técnicos fueron muy satisfactorios y son los siguientes:

**PIEZA MAYOR SELECTA**

Gramos
1.—Ramón Pinto, dorada 890
2.—José Amat, paje 305
3.—Marino Ferrer R, dorada 250
4.—Eulogio Sánchez, escorpa 190

**PIEZA MAYOR, OTRAS ESPECIES**

Gramos
1.—José Rodríguez, lisa 1.550
2.—Juan Hernández, id. 1.450
3.—Onjel Collado, id. 1.030
4.—Claras Rodríguez, id. 820
5.—Luis Edo, id. 790
6.—Francisco Mon, id. 690
7.—Marino Ferrer C. congrio 660
8.—Juan Gil, salpa 660
9.—Vicente Soler, salpa 660
10.—Vicente Avinent, lisa, 175
11.—Claras López, salpa 125

La clasificación por equipos en sus dos modalidades es la siguiente:

**ESPECIES SELECTAS**

Gramos
1.—Pinto, García, Izquierdo 890
2.—José, Amat, Pascual 535
3.—Marino R, Eulogio, Ferrer 440

**OTRAS ESPECIES**

Gramos
1.—Juan, Hernández, Soler 10.410
2.—Mon, Claros, Claros 3.580
3.—Rodríguez, Vicente, Avinent 3.385
4.—Edo, García, Bengochea 2.280
5.—Angel, Collado, Gil 2.270
6.—Marino C., Albalade, Boix 840

seleccionados, patrocinados por la Rejería Balaguer, a veinte jornadas de la final se presenta de la siguiente manera:

**Gramos**

1.—Ramón Pinto 890
2.—José Amat 535
3.—Marino Ferrer Rodríguez 250
4.—Eulogio Sánchez 190

La clasificación anual de otras especies a igual jornada que la anterior, patrocinada por la casa comercial Artículos de Pesca Manolo, es la siguiente:

**Gramos**

1.—Juan Hernández 9.465
2.—Luis Edo 2.280
3.—José Rodríguez 1.965
4.—Francisco Mon 1.765
5.—Claras Rodríguez 1.690
6.—Vicente Avinent 1.400
7.—Juan Gil 1.240
8.—Angel Collado 1.030
9.—Vicente Soler 945
10.—Marino Ferrer C. 840
11.—Claras López 125

Ahora a esperar la próxima competición de Casting que tendrá lugar en la Playa del Pinar frente al Aeropuerto, esta espectacular competición corresponde al campeonato provincial de esta modalidad y es clasificatoria para el Campeonato Regional. Está montada, patrocinada y controlada por el Bazar Tànger, Sport Pescador y la Delegación Provincial de la Federación Española de Pesca. Este campeonato de lanzado en seco dará comienzo a las nueve de la mañana y se confía en una gran participación, pues la ilusión entre los adictos a esta modalidad es grande... ¡Animo, a ver si se llega a los 200 metros!

## II Concurso Olímpico Provincial de Casting

Con la debida autorización de la Federación Provincial de Pesca deportiva la Sociedad Sport Pescador de Castellón celebrará D. M., el domingo próximo día 23 del actual, el II Concurso Olímpico Provincial de Casting (lanzado en seco) puntuable para el campeonato regional, patrocinado por la prestigiosa firma comercial Bazar Tànger de nuestra capital, gran entusiasta de esta modalidad.

El concurso se llevará a la práctica, a igual que el año pasado, en la playa del Pinar, a continuación de la casa de baños del Circuito Mercantil, donde estará instalado el Control y comité organizador del mismo, dando comienzo a las 9 horas de la mañana del domingo día 23, como antes se indicaba.

Todas las bases a seguir por los participantes en este concurso provincial están expuestas en los carteles anunciadores de la prueba, expuestos en el local social del Sport en el Grao, así como en Bazar Tànger y otros comercios locales, pudiendo adquirir más información en dicho establecimiento Bazar Tànger, Ronda Magdalena, número 25 o bien en la misma cancha de la prueba (en la playa) hasta media hora antes de dar comienzo. Las inscripciones, igualmente, se admiten en el Sport Pescador, Bazar Tànger o en la misma cancha.

En este concurso pueden tomar parte cuantos pescadores deportivos federados de nuestra capital y provincia lo deseen, ya que de esta prueba ha de salir el equipo representativo provincial para participar en el Regional (en su día) y de tener suerte en esta segunda fase, ir al Nacional.

Se espera gran masa de participantes, pues la modalidad casting ya gustó mucho desde el primer año que se celebró y lo prueba las muy buenas y aceptables marcas conseguidas por nuestros aficionados en sus anteriores intervenciones, así como en los entrenamientos que actualmente y desde hace tiempo vienen practicando para mejorar aquellas del próximo domingo 23. No cabe duda que lo conseguirán.

La prueba estará controlada y vigilada oficialmente por la Federación Provincial de Pesca Deportiva, quien homologará las marcas que se vayan consiguiendo en las lanzadas.

Se nos comunica hagamos presente en esta crónica que en plan de exhibición participará un equipo de Cataluña, formado por campeones y subcampeones de España en esta modalidad de Casting.

Y ya, tan sólo desear, tengamos tiempo espléndido, pues lo demás se verá sobre la cancha. Suerte a todos.

AMENTENA LANZADOR

## CICLISMO

### En San Mateo, venció Juan Pedro Sarra

El pasado domingo tuvo lugar en San Mateo la prueba ciclista para Juveniles denominada II Trofeo Virgen del Rosario, una gran participación de corredores de la no ta más sobresaliente, aparte claro está, el gran tesón y la lucha de los corredores y el gran ambiente de fiesta mayor que ofrecía la población de San Mateo, donde en una mayor parte del trazado estaba esparcida toda la gran expectativa.

Su recorrido comprendía tres pasos por dicha población en el tramo comprendido, San Mateo, Serafina, Salsadella. Total general 60 km., siendo el promedio del vencedor de 32'432 km/h.

Muy pronto surgió la escapada del que sería vencedor de la carrera, pese al viento en contra reinante, Pedro Sarra, luchando a lo gran campeón, dando muestras evidentes de sus magníficas condiciones físicas, fue dejando atrás al pelotón llegando a la línea de meta con 5 minutos de ventaja sobre el gran pelotón que a decir verdad con una mayor penetración y espíritu deportivo podrían haber anulado o por lo menos reducir la ventaja. Influyó además que su equipo el D.C. Barcelona «Morits» no dejó de mandar en el pelotón una ley autoritaria, viéndose impotentes los Caseras, tanto castellonenses, valencianos como murcianos con muchos más efectivos, poder darle otro cariz a la prueba.

Muy buena la organización a cargo de la Peña Ciclista San Mateo y bien controlada por los árbitros, Sres. Bonet, Segarra y Ferreres que supieron llevar la prueba por los mejores cauces deportivos. Sobresaliente la labor eficaz de la Guardia Civil de Tráfico que dio seguridad a los corredores y a la densa circulación de vehículos que circularon por nuestras carreteras.

#### LA CLASIFICACION GENERAL FUE COMO SIGUE:

- 1.— Juan Pedro Sarra 1-53-41 promedio 32'433.
- 2.— José Enfadaque, 1-58-43
- 3.— Antonio Navarro id.
- 4.— Juan Palmero, id.
- 5.— Manuel Ortega, id.
- 6.— Antonio Sánchez, id.
- 7.— José Andreu, id.
- 8.— Santiago Moya, id.
- 9.— Miguel Acacio, id.
- 10.— Francisco Giner, id.

Seguendo a continuación J. Casaña, L. Fandos, J. de Dios, A. Martínez, A. Iglesias, J. Notari, J. Muñoz, J. Sanz, F. Martínez, V. Sánchez, F. Miralles y F. García, todos con el mismo tiempo que el segundo clasificado. Más retrasados entraron Vidal, Esteller, Saura, Andreu, García, Conesa, Valiente y Carlos. Total 30 clasificados.

#### CLASIFICACION DE JUVENILES B

- 1.— José Antonio Casaña
  - 2.— Vicente Sanchis
  - 3.— Lorenzo Vidal
  - 4.— Fco. García
  - 5.— Fco. Valiente
- Por Equipos venció el D.C. Barcelona.
- 2.— Casera de Murcia.
  - 3.— Casera Castellón
  - 4.— Casera Valencia.
- RAMON TORRO

### El domingo en Villarreal empieza el IX Gran Premio Muebles Sales

Una vez más y siguiendo la pauta marcada por el C. C. Villarreal a lo largo de muchos años precedentes, con esa serie de carreras organizadas temporada tras temporada, con la mayor ilusión puesta en la empresa, los hombres que rigen los destinos del Club, comandados por la presidencia de este gran villarrealense D. José Cantavella, se predisponen a la organización de este IX Gran Premio Muebles Sales.

No es tarea fácil poner en marcha una organización ciclista, por muy modesta que sea la misma. Se necesita mucha constancia y a la vez perder algunas horas de trabajo sin retribución alguna. En la mayoría de las veces y una vez celebrada la prueba, se siente el placer del deber cumplido por algo que se lleva muy dentro y que envuena a los que tantos años están dedicados a ello. Críticas, quizás en el buen sentido siempre las hay, pero no faltan las alabanzas y recompensas por los altos organismos deportivos que saben premiar el trabajo y la labor realizada, así como el reconocimiento de nuestras Autoridades tanto provinciales como locales, por cuanto toda prueba lleva el nombre de Villarreal que es decir Castellón.

Este Gran Premio, consta de cuatro jornadas alternas a celebrar en los días 23 y 30 de este mes y 7 y 14 del próximo mayo. Cada una de las carreras está dotada de 4.000 pesetas a distribuir entre los primeros 12 clasificados. Trofeo para el vencedor de cada una de ellas y trofeo también en todas las jornadas para el primer equipo clasificado. Se llevará un sistema de puntuación por carrera que comprenderá 15 puntos para el primer clasificado, 14 al segundo, descendiendo de un punto hasta el 15 que se le anotará uno. Al final de las cuatro fases, el corredor con mayor puntuación se proclamará vencedor del Gran Premio Muebles Sales de Villarreal, recibiendo un valioso y gran trofeo donado por esta firma, además un premio en metálico de 2.000 pesetas. El segundo recibirá 1.500 y trofeo y el tercero 1.000 y el correspondiente trofeo.

#### ITINERARIO DE LA PRIMERA PRUEBA DIA 23

Salida de Villarreal a las 10'30, Almazora, Burriana, Villarreal, Bechi, Villavieja, Valt de Uxó, Nules, Burriana, Alquerías Niño Perdido y Villarreal, estando instalada la meta en la Avda. de Pío XII tras una recta final de 300 metros. Todas las llegadas se efectuarán en esta misma avenida.

#### PARTICIPACION

Encontrándonos en principio de temporada, y por la importancia que para el corredor le representa la conquista de este Gran Premio Muebles Sales, es de suponer una gran participación de corredores que sin duda alguna rebasará el medio centenar. Hay noticias de participación de un potente equipo de Barcelona, así como de Murcia, Alicante y Valencia, aparte nuestros equipos provinciales representados por el U. C. Benicarló, G. D. Casera Castellón, G. D. Radio Igualson, G. D. Bic de Alcora. Todos ellos más conocedores del trazado y con grandes deseos de conquista de triunfos en sus domicilios, podríamos decir, estamos seguros defenderán muy alto el pabellón de nuestro ciclismo provincial.

#### GRATITUD

Nos ruega la organización, hagamos constar, el reconocimiento más sincero hacia las Autoridades tanto provinciales como locales por todas las facilidades dadas para el montaje de esta edición, así como a todas las firmas comerciales que colaboran en la misma, detalles tan importantes, que sin ellos prácticamente el montaje sería nulo, sin olvidar a los medios de difusión y nuestro periódico el MEDITERRANEO. — RAMON TORRO

#### BALONMANO

### Ascenso a 1.ª División JUVENTUD OJE (Cuenca) - 16 GRAFICAS BALADA OJE - 23

En la pista del Colegio Menor «Alonso Ojeda» de Cuenca, repetida de coleda y público en general, se celebró el pasado domingo a las 12'30, el segundo encuentro de Segunda División, fase de campeones provinciales. Arbitraron los señores Alonso y García, de Madrid, con general acierto.

El partido resultó muy interesante, y ambos equipos se esforzaron por adjudicarse la victoria. El conjunto vinarocense, más homogéneo y con individualidades de relieve superior, llevó siempre la iniciativa del juego y el marcador señaló la superioridad de Gráficas Balada O. J. E.

El primer tiempo, terminó con el tanteo de 11-8, favorable a los vinarocenses.

En el segundo periodo, el Gráficas Balada O. J. E. con un juego armónico y vertiginosa rapidez, dominó la situación, sucediéndose brillantísimas jugadas que merecieron el aplauso del público contentísimo. El resultado, pudo ser de auténtico escándalo, y sólo la extraordinaria actuación del cancerbero local evitó la goleada. Todo el conjunto vinarocense, rayó a buena altura, y aunque hubo momentos en la primera mitad, en que el dominio fue más bien alter-

no, cuando se alineó el equipo bates, el Juventud OJE, se vio desbordado totalmente por el Gráficas Balada OJE, que en vena de aciertos no dio tregua al entusiasmo rival.

Una victoria clara y merecidísima, que dice mucho de la calidad y buena puesta a punto del conjunto de Vinaroz que se perfila como favorito de este grupo, y con posibilidades firmes, de estar presente en la fase final de Santander.

Todo el conjunto de Gráficas Balada OJE, jugó a un nivel similar, si bien Montserrat, Xari y J. Font, superaron pasadas actuaciones.

El Juventud OJE (Cuenca) formó: Trigueros (2), Giménez (9), Garrido, Segovia (1), López (2), Fernández (1) y Checa (1).

GRAFICAS BALADA OJE: Rodó, B. Fort (6), J. Fort (4), Montserrat (6), Ibañez, Fibla, Xavi (3), Sanz (2), Adell, Soro (1) y Figueres (2).

Los jugadores de Vinaroz obsecularon a los de Cuenca, con banderines.

El domingo en la pista de Santa Rita, nos visitará el Zaragoza, y se prevé un lleno absoluto, pues el partido ha despertado enorme expectación. — ANGEL GINER.

### II Campaña Nacional de Tiro Neumático

EL SABADO Y EL DOMINGO SE DISPUTARAN EN NUESTRA PROVINCIA LAS FASES DE ZONA

Los próximos días 22 y 23, sábado y domingo respectivamente se disputarán en nuestra provincia las fases de zona de la II Campaña Nacional de Tiro Neumático y en la que participan 5.000 mil tiradores, entre las tres categorías de alevines, infantiles y juveniles.

Realizadas las fases internas en centros de enseñanza, hogares juveniles, centros de convivencia y clubs, se evoca a esta ya interesantísima fase, que resultará en un gran tono competitivo por la cantidad de equipos participantes.

Las zonas y equipos participantes han quedado así constituidas:

Grupo «A». Castellón. Sábado día 22 a las cuatro de la tarde en el Albergue Castalia participante: Hogar Francisco Franco, Instituto Francisco Ribalta, Escuela de Maestría Industrial, INEM, Almazora y Borriol OJE.

Grupo «B». Castellón. Domingo día 23 a las diez de la mañana en el Albergue Castalia. Participan: Colegio Nacional Francisco Grangel, Colegio Diputación, A. E. M. Oropesa, C. N. Eljército, C. N. de Prácticas, Useras OJE y Serrano Suñer.

Zona de Onda. Días 24 y 25 a las cinco de la tarde en el Instituto de Enseñanza Media de Onda.

Participan: INEM Onda, C. N. Virgen del Carmen, OJE, Onda, C. N. Pío XII, OJE Bechi y Ribesalbes.

Zona de Villarreal. Día 22 a las diez de la mañana en el INEM de Villarreal. Participantes: INEM Villarreal, OJE Burriana, Delegada de Burriana, OJE Villarreal, OJE Almazora y C. N. Cardenal Cisneros de Almazora.

Por otra parte y también en el próximo fin de semana se realizarán las fases de zona cuyas cabezeras están en Nules, Benicarló, Morella, Segorbe y San Mateo.

De todas ellas saldrá un solo clasificado que participará en la final provincial a celebrar el día 30.

#### TROFEO PROVINCIAL DE MONTARISMO INFANTIL

Día 23. Domingo. Las patrullas participantes deberán encontrarse en el Albergue Castalia a las 9 de la mañana.

La prueba consistirá en una marcha a un lugar cercano a Castellón, con regreso a las 13 horas. Durante la marcha se confeccionará un itinerario y un croquis panorámico. Se darán instrucciones. Deben ser portadores de block bolígrafo y pinturas o lápiz de color. Si disponen de brújula.

### XXIV Juegos Escolares Nacionales

EL SABADO Y DOMINGO NUESTROS REPRESENTANTES EN TODOS LOS DEPORTES DISPUTARAN LA PRIMERA ELIMINATORIA INTERPROVINCIAL CON LOS CAMPEONES DE TERUEL

Los XXIV Juegos Escolares Nacionales han entrado en su fase final. A nuestros representantes y campeones de las diferentes especialidades deportivas en las categorías de Juveniles e Infantiles deben de dilucidar su primera eliminatoria con los representantes de la ciudad del «torico».

Esta eliminatoria se realizará a doble partido, correspondiendo jugar el primero de los encuentros en nuestra provincia y mañana sábado, para pasado mañana domingo, devolver la visita a Teruel.

Por lo tanto de grande se debe de calificar en el aspecto deportivo la jornada que se avecina.

El horario, campos y especialidades de competición son los siguientes:

- BALONCESTO JUVENIL:**  
A las 12. Salesianos Burriana— I.N.E.M. Teruel en Salesianos Burriana.
- BALONCESTO INFANTIL:**  
A las 11. Salesianos Burriana— La Salle Teruel en Salesianos Burriana.
- BALONMANO JUVENIL:**  
A las 12. I. Francisco Ribalta— S. Emerenciana de Teruel en Polideportivo.
- BALONMANO INFANTIL:**  
A las 11. Escuelas Pías—La Salle Teruel en Pabellón Polideportivo.
- VOLEIBOL JUVENIL:**  
A las 13. I. Francisco Ribalta— La Salle Teruel en Pabellón Polideportivo.
- VOLEIBOL INFANTIL:**  
A las 14. I. Francisco Ribalta— S. Nicolás de Teruel en Polideportivo.

**FUTBOL JUVENIL:**  
A las 12. Salesianos Burriana— I.T.E.M. Alcañiz en Salesianos Burriana.

**FUTBOL INFANTIL:**  
A las 11. Sección Delegada Burriana—La Salle Teruel en Salesianos Burriana.

**PELOTA A MANO JUVENIL:**  
A las 12. I.N.E.M. Onda—S. Emerenciana de Teruel en Salesianos Burriana.

**PELOTA A MANO INFANTIL:**  
A las 11. Salesianos Burriana— I.N.E.M. Teruel en Salesianos Burriana.

**PELOTA PALETA JUVENIL:**  
A las 14. I.N.E.M. Vall de Uxó— P. Pauls de Teruel en Salesianos Burriana.

**PELOTA PALETA INFANTIL:**  
A las 13. Salesianos de Burriana— S. Nicolás de Teruel en Salesianos Burriana.

**TENIS JUVENIL:**  
En Alicante. I. Francisco Ribalta. Campeón de Almería.

**TENIS INFANTIL:**  
A las 11'30. I. Francisco Ribalta. Campeón Tarragona en Club de Tenis CS.

Los partidos de vuelta se celebrarán en Teruel el domingo y a partir de las once de la mañana.

El Rosellgas sigue afinando en el primer puesto tras demostrar, una vez más, su gran momento en que nos permite vaticinar, a la vista de los encuentros que quedan pendientes, que su marcha hacia la consecución del título, es solo cuestión de que en este esprint final no se duerma en los laureles después de haber hecho lo difícil y dé a sus partidos la importancia que se merecen.

La Casera, por otra parte, con su segunda derrota, ha perdido muchas de sus posibilidades de hacerse con el título. Empezó fuerte y goleando pero al perder precisamente con sus más directos rivales ha hecho que su valoración merme considerablemente en orden a estas pretensiones. Los restantes equipos, en que solo algunos pueden esperar una mejor clasificación acorde con la actual, se desenvolveron bien en esta jornada destacando el triunfo del Jeylo sobre Els Fillols que a raíz de su sanción ha tenido que descender a la penúltima posición. — ENRIQUE BELTRAN

**CERVEZAS MEDIEVALES**  
ESTILO  
**MOSTERIA DEL MAR**  
DE PENISCOLA  
TODOS LOS SABADOS  
INFORMESE EN SU AGENCIA DE VIAJES O TEL. 110 DE PENISCOLA

### Campeonato Regional de Adheridos

K. L. G., 3; Jeylo, 2. Mercantil, 2; El Siglo, 1. Els Fillols, 3; Peña D. Castellón, 1. Armeria Levantina, 2; OAR, 1.

#### GRUPO 1.º

J. G. E. P. F. C. P.

Jeylo	9	8	0	15	7	16	+	8	
Batalla C.	8	6	2	0	17	7	14	+	8
Mercantil	9	6	1	2	14	8	13	+	5
Armeria L.	9	5	2	2	15	7	12	+	2
Els Fillols	9	4	2	3	18	13	10		
P. D. Cast.	9	2	1	6	12	22	5	-	3
Orbea OAR	9	3	1	5	16	14	4	-	1
El Siglo	9	0	1	8	6	22	1	-	9
K. L. G.	9	0	2	7	20	0	0	-	10

NOTA. — Al Orbea OAR y al K. L. G., se le descuentan tres y cinco puntos respectivamente de la clasificación por sanción federativa.

Por acuerdo del Comité de Competición de la Federación Provincial de Fútbol, se otorgan los dos puntos del partido K.L.G.-Jeylo, al Jeylo y se le descuentan a su vez dos puntos de la clasificación al K. L. G. por alineación indebida de un jugador.

#### GRUPO 2.º

Scude, 0; Coisajo, 1. Salviplast, 0; Telu's, 1. Guvi, 1; Revoltosa, 1. Telemjunen, 3; Benavent, 1.

#### J. G. E. P. F. C. P.

Telefunquen	3	2	1	0	5	2	5
Salviplast	3	2	0	1	5	1	4
Guvi	3	1	2	0	7	2	4
Telu's	3	1	1	2	2	3	
Revoltosa	3	0	3	0	4	4	3
Ilidom	2	0	2	0	2	2	
Coisajo	3	1	0	2	1	8	2
Benavent	2	0	1	1	3	1	
Scude	2	0	0	2	0	3	0

#### CAMPEONATO LOCAL JUVENIL II TROFEO BOVALAR

La Casera, 0; Castellón B, 1. Batalla Construcciones, 0; Rosellgas, 3. Círculo Mercantil, 0; Fundación Flors, 0. Mobba, 0; Alcora, 3. Els Fillols, 0; Jeylo, 4.

#### J. G. E. P. F. C. P.

Rosellgas	5	5	0	0	11	4	10
Castellón B	5	4	0	1	9	2	8
La Casera	5	3	0	2	1	3	6
Círculo M.	5	2	2	1	10	7	6
Batalla C.	5	2	2	1	5	6	6
Fund. Flors	5	1	2	5	6	4	
Jeylo	5	2	0	3	9	12	4
Alcora	5	1	0	4	7	18	2
Els Fillols	5	2	0	3	10	10	1
Mobba	5	0	0	5	3	15	0

NOTA. — A Els Fillols se le descuentan tres puntos de la clasificación por sanción.

#### COMENTARIO AL II TROFEO BOVALAR

El partido más interesante de la jornada, a cuatro del final, era el

**COCHES USADOS**  
Totalmente revisados  
Procedentes de Cambio  
Grandes facilidades  
desde 10.000 ptas.  
R-8 Desde 25.000 ptas.  
R-6 Desde 7.000 ptas.  
R-6-1.500 Rancheras  
M. G. Citroen...  
**NIRVANA**  
C/ Zaragoza, 10-12. Casa Central. NIRVANA Distribuidor Oficial de BRITHIS LEILAND AUTHI, en Valencia y Provincia

# INFORMACION NACIONAL

## Clausura del congreso mundial del transporte aéreo y turismo

### Presidieron el acto los ministros de Información y Turismo y del Aire

MADRID, 20. (Pyresa). — La situación actual que rige el transporte de vuelos a la demanda es contraria a los intereses del turismo, tanto en lo que concierne a la economía del Estado como en lo que se refiere a los intereses del público, según reconoce una de las conclusiones del primer congreso mundial del transporte aéreo y turismo, cuyas tareas han sido clausuradas esta tarde en un acto al que asistieron los ministros españoles de Información y Turismo y del Aire, señores Sánchez Bella y Salvador Díaz Benjumea, los ministros extranjeros invitados y otras personalidades.

El congreso ha elaborado seis conclusiones finales y dos recomendaciones, aprobadas por la asamblea después de que ésta tuviese conocimiento de las conclusiones parciales a que se ha llegado en los diferentes paneles. El congreso es consciente —se afirma— de las necesidades actuales y futuras del desarrollo del turismo mundial y del papel fundamental que el transporte aéreo juega, y debe jugar aún más, en el porvenir, en beneficio de ese desarrollo. Tras denunciar la inadecuación de la actual situación, a que se ha hecho referencia en primer lugar, el congreso estima indispensable que se establezca una armonía básica entre todos los transportistas aéreos regulares o a la demanda a través de una revisión fundamental de la conferencia de Chicago.

Por otra parte, el congreso llama la atención de todos los países interesados sobre la necesidad de proceder en un plazo breve a esta revisión y constata que el desarrollo armonioso del turismo y de las industrias que constituyen su infraestructura no será conseguido a menos que se tengan en cuenta los diversos factores y a menos que se asegure la mejor armonía posible entre ellos. Se invita, además, a los gobiernos y a los organismos representativos de los diversos sectores, y en particular a los usuarios, para que conciben y pongan en marcha (por los medios apropiados y teniendo en cuenta las competencias de los mecanismos internacionales específicos) una política global del turismo al servicio de los intereses económicos, sociales, culturales y espirituales de la comunidad humana.

El discurso de clausura estuvo a cargo del Ministro del Aire, D. Julio Salvador Díaz Benjumea, quien se refirió, entre otros aspectos, al

acelerado índice de crecimiento del turismo de masas y su transporte por avión (de 30.000 millones de pasajeros kilómetro en 1950 se ha pasado a 400.000 millones en 1970), hecho que configura un aspecto social de nuestra época. El transporte aéreo —dijo— es el mejor medio para enlazar a los hombres y ello justifica la inquietud del congreso.

En la sesión de clausura intervinieron también el Padre Arrighi, director de la Oficina de Turismo del Vaticano; el Sr. Del Castillo, Vice-ministro de Turismo del Perú; el Sr. Da Silva, Ministro de Turismo de la República Centroafricana; el Sr. Mario de Campos, Ministro de Turismo de Argentina, y el Sr. Sessiasse, Ministro de Turismo de Etiopía.

El congreso ha elaborado seis conclusiones finales y dos recomendaciones, aprobadas por la asamblea después de que ésta tuviese conocimiento de las conclusiones parciales a que se ha llegado en los diferentes paneles. El congreso es consciente —se afirma— de las necesidades actuales y futuras del desarrollo del turismo mundial y del papel fundamental que el transporte aéreo juega, y debe jugar aún más, en el porvenir, en beneficio de ese desarrollo. Tras denunciar la inadecuación de la actual situación, a que se ha hecho referencia en primer lugar, el congreso estima indispensable que se establezca una armonía básica entre todos los transportistas aéreos regulares o a la demanda a través de una revisión fundamental de la conferencia de Chicago.

Por otra parte, el congreso llama la atención de todos los países interesados sobre la necesidad de proceder en un plazo breve a esta revisión y constata que el desarrollo armonioso del turismo y de las industrias que constituyen su infraestructura no será conseguido a menos que se tengan en cuenta los diversos factores y a menos que se asegure la mejor armonía posible entre ellos. Se invita, además, a los gobiernos y a los organismos representativos de los diversos sectores, y en particular a los usuarios, para que conciben y pongan en marcha (por los medios apropiados y teniendo en cuenta las competencias de los mecanismos internacionales específicos) una política global del turismo al servicio de los intereses económicos, sociales, culturales y espirituales de la comunidad humana.

## Autorización al Gobierno para crear nuevas Universidades en Córdoba, Málaga, Santander y Extremadura

### Así como una nueva Universidad en Madrid y la Nacional de Educación Libre a Distancia

#### ACUERDOS DE LA COMISION DE LEYES FUNDAMENTALES

MADRID, 20. (Pyresa). — Se autoriza al Gobierno para crear dentro del cuatrienio próximo nuevas Universidades en Córdoba, Málaga, Santander y Extremadura, así como una nueva Universidad en Madrid y la Universidad Nacional de Educación Libre a Distancia. A esta conclusión se llegó esta tarde aproximadamente a las ocho y media, por la Comisión de Leyes Fundamentales, tras no menos de diez horas de deliberación.

La decisión de la Comisión de Leyes Fundamentales fue adoptada con tres votos en contra, correspondientes a los Sres. D. Felipe Lucena Conde, D. Jesús Espinosa de Arca y D. Salvador Serrats Urquiza. Estos dos últimos procuradores solicitaron luego la palabra para explicar la finalidad de su voto en contra, puesto que no se refería a la totalidad de la disposición cuarta aprobada, en la que se prevé la creación de las citadas nuevas Universidades. Esta

decisión fue subrayada con aplausos por la mayoría de los miembros que integran la Comisión. La sesión se inició con la reanudación del debate sobre este particular, comenzado el pasado martes. De acuerdo con el texto que figuraba en el primitivo proyecto del Gobierno, se manifestaron a primera hora de la tarde los Sres. Adolfo Martín, Iglesias Beigas, ramos Díaz y con posterioridad otros numerosos procuradores. La intervención más destacada de la sesión corrió a cargo del Rector de la Universidad de Salamanca, D. Felipe Lucena Conde, único Rector de la Universidad que pertenecía a la Comisión de Leyes Fundamentales. Comenzó señalando su preocupación por la creación de nuevas Universidades que ir acompañada de una paralela evaluación de lo que la Universidad significa. Señaló que en la actualidad existen en España un total aproximado de ciento ochenta mil universitarios. Esta cifra se espera que al final del cuatrienio sea aproximadamente de doscientos ochenta mil. La Universidad no está masificada. Las que sí están masificadas son algunas Universi-

dades como la de Madrid, que tiene aproximadamente el 40 por ciento del censo total universitario. Se refirió a continuación a que la totalidad de las capitales de provincia cuentan ya con centros universitarios al ser así adecuadamente de una o varias escuelas universitarias, de acuerdo con lo establecido en la vigente Ley General de Educación. Añadió que si se diera a la solución de la masificación de la Universidad, tan grave o más lo era el de la atomización universitaria. Se mostraron luego desfavorables a la creación de Facultades aisladas, en que contarían con otros centros de igual categoría.

Por último, señaló que a lo largo del cuatrienio se necesitarán del orden de diez mil docentes preparados para la docencia. D. Rodolfo Martín Villa, después de manifestarse partidario de la promulgación de leyes específicas para la creación de Universidades señaló que no obstante no se puede defraudar la esperanza de las provincias a las que se prometió Universidad. Mostró por último sus dudas sobre la viabilidad y conveniencia en la creación de una cuarta Universidad en Madrid y singularmente sobre la creación de la Universidad Libre a Distancia.

Otros procuradores intervinieron a favor de la creación de las citadas universidades, fundando sus razones especialmente en alegaciones de tipo político y humano. En nombre de la Ponencia intervino D. Emilio Lamo de Espinosa. Sentó al principio las premisas de que la creación de Universidades ha de hacerse por ley. Evidentemente esas seis Universidades figurarían previstas en el Plan de Desarrollo. Lo que la Ponencia planteó en la sesión precedente es que la Comisión se pronunciará en lo que la competencia de la Comisión de Leyes Fundamentales en orden a la creación de nuevos centros universitarios.

Evidentemente, reconoció, la Comisión de Leyes Fundamentales no puede defraudar las esperanzas de las provincias a las que se les ha prometido la creación de Universidad. Aceptó el criterio mayoritario de los creadores en el sentido de reconocer competencia a la Comisión de Leyes Fundamentales, y seguidamente el ponente, Sr. Lamo de Espinosa recogió algunas de las sugerencias formuladas por los enmendantes.

En cuanto a la prioridad o ritmo en la creación de las nuevas Universidades, manifestó que éste no era un tema que precisara rango de ley.

Sobre la creación de Facultades señaló que había que reconocer la posibilidad de que esas pudieran crearse a nivel del correspondiente departamento. Cuestionó, asimismo, la creación de una Universidad en Madrid, por cuanto su fundación parecería ser la de descongestión de las actuales.

Finalmente, dió lectura al texto que momentos más tarde se someterá a votación, con el resultado ya indicado. La redacción del texto aprobado es la siguiente:

**DISPOSICION FINAL CUARTA.** 1. Se incrementarán y actualizarse los estudios superiores y se constituirán nuevas Facultades, Departamentos o centros en las Universidades ya existentes, que serán dotadas adecuadamente.

2. Se autoriza al Gobierno para crear, dentro del cuatrienio, las Universidades de Córdoba, Málaga, Santander y Extremadura así como una nueva Universidad en Madrid y la Universidad Nacional de Educación Libre a Distancia. Asimismo, se autoriza la creación de Facultades en Alicante, Cádiz y Palma de Mallorca y Escuelas Superiores de Arquitectura en La Coruña y Las Palmas.

3. Los distritos universitarios correspondientes al ámbito de las respectivas provincias y regiones. En Madrid el distrito será común a las diferentes Universidades del mismo. La Universidad Nacional de Educación Libre a Distancia tendrá como circunscripción todo el territorio nacional.

4. Las Universidades a que se refieren los números 1) y 2) de esta disposición podrán crear nuevas facultades o centros dentro de su respectivo distrito en poblaciones distintas de la capital del mismo.

Por excepción, la nueva Universidad de Madrid, a que se refiere el párrafo segundo de esta disposición, podrá establecer también Facultades o Centros en aquellas poblaciones que aun sin pertene-

cer a su distrito, dada su proximidad y facilidades de comunicación, sean declaradas por el Gobierno Facultades de descongestión universitaria.

En la localización de nuevas Facultades y Escuelas Superiores a crear, se tendrán en cuenta los criterios de equilibrio y desarrollo de las regiones y los de ordenación y revalorización del territorio de las mismas.

Una vez aprobada la disposición final cuarta, el Sr. Lolita Olaso y otros procuradores manifestaron su sorpresa e indicaron su protesta en relación con que no se hubiera sometido a votación en el momento que ellos estimaban procedente la enmienda formulada por el Sr. Ardiñe Villar.

Por su parte el Sr. Sancho Rof opinó que se había invadido la competencia de la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes de la que era secretario y que en este sentido se proponía elevar un escrito al Presidente de la Cámara.

Concedió, seguidamente, la palabra al Presidente de la Comisión al Sr. Ardiñe Villar, quien pasó a defender un nuevo apartado a la disposición final cuarta. En el mismo se solicita que en función a las aportaciones recibidas o cuando particulares razones así lo aconsejen, podrá el Gobierno crear Facultades o Escuelas Especiales además de las expresamente aprobadas.

Antes de que se levantara la sesión, a las diez y media de la noche, se aprobaron otros dos párrafos de la disposición final IV, propuestos, respectivamente, por los Sres. Martín Villa y Martínez Fuertes.

Sus respectivas redacciones son las siguientes:

## Audiencias Príncipe de España

MADRID, 20 (Pyresa). — Su Alteza Real el Príncipe de España ha recibido en la mañana de hoy, entre otras, las siguientes audiencias:

Junta de Gobierno de la Academia de doctores de Madrid y Presidente de las secciones.

Comisión de la Sociedad Anónima Mallorquina de Autobuses «SALMA», acompañada por el Ministro de Trabajo, D. Licio de la Fuente.

Comité organizador del Congreso de Asociaciones Europeas para el estudio de la diabetes, presidido por D. José Luis Rodríguez Minen.

**CAMBIAMOS TIERRA VEGETAL**

de 1.ª por zahorra o piedra de rellano. Los interesados llamar al teléfono 21 26 82 de Castellón.

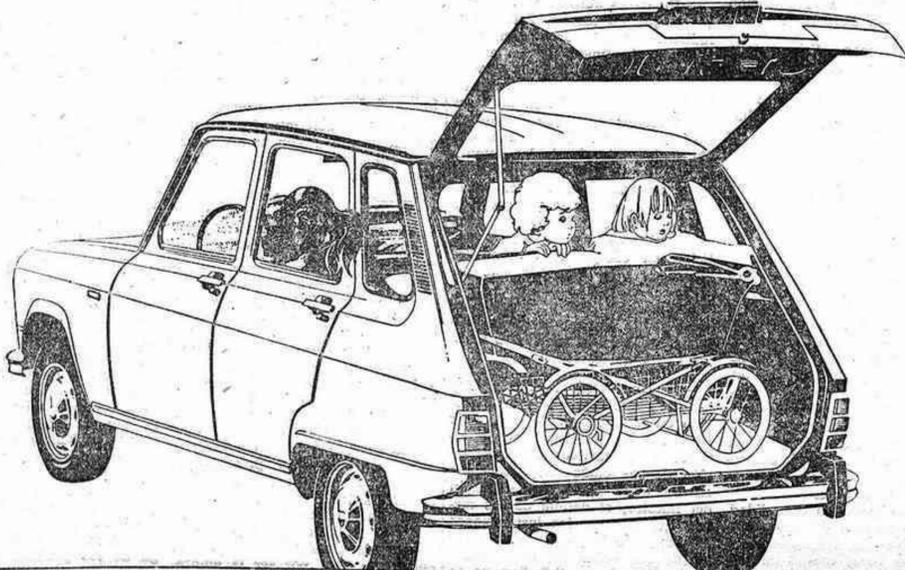
# Generoso.

En esto hay algún misterio. Se es o no se es. Ese niño que comparte el bocadillo con el compañero. El árbol que abre sus ramas para muchos nidos. El campesino que nos ofrece sin conocerlos pan y vino. Generosidad es dar. Dar porque sí, por abundancia, sin pedir nada. Una cualidad que hace felices a los demás.

de generosidad. Un caballero medieval hablaría de un corcel generoso. Pero estamos en 1972. Tenemos otras cabalgaduras. Los coches. ¿Podemos decir que hay coches generosos? Ya estamos otra vez, pensando en Renault 6. En su motor, su mecánica, sus asientos, su amplitud interior... pero, ¿por qué no se da una vuelta? Es toda una experiencia, conocer a un coche eficaz y generoso.

Podríamos imaginar muchas formas

## Renault 6 es de confianza



**CARACTERISTICAS TECNICAS**  
Motor Renault 956 cm<sup>3</sup> - 4 cilindros - carrera 72 mm - diám.: 65 mm. - Carburador Solex 32 PBIS - camisas húmedas reemplazables potencia DIN 47 CV a 5900 rpm. par máximo DIN 6,7 Kg. m. a 3500 rpm. batería 12 V. - 4 velocidades sincronizadas - velocidad máxima 130 Km/h. "cróno" - consumo: 6,5 litros. c/100 Km. - Electro-ventilador automático, que permite aprovechar mejor su potencia.

Extraordinaria estabilidad: debido a su tracción delantera y la gran flexibilidad de suspensión.  
Facilidad de conducción: volante de di-

seño funcional y atractivo, panel indicador bien a la vista, palanca de cambios y freno de mano a la altura más adecuada para facilitar los movimientos.

Gran visibilidad: con 2 m<sup>2</sup> de superficie acristalada y elevado ángulo de visión, para dominar la ruta y calcular las distancias perfectamente.

Seguridad: frenos de disco en las ruedas delanteras y de tambor en las traseras.

Confort de primera: asientos anatómicos y una suspensión para ignorar los baches (barras de torsión, amortiguadores hidráulicos, barras estabilizadoras). Climatización invierno-verano.

Amplitud interior y gran capacidad de equipaje: maletero adaptable a todas las necesidades, que puede ser utilizado con bodega o sin ella. Los asientos traseros pueden plegarse.

Económico y de fácil mantenimiento: no necesita agua ni engrase.



## Regreó la Princesa Sofía a Madrid

MADRID, 20 (Pyresa). — A primera hora de la tarde llegó al aeropuerto de Barajas procedente de Roma, la Princesa doña Sofía. A su llegada la esperaba su hijo el Infante D. Felipe, y fue recibida por D. Antonio Villaceros, Subdirector General de Seguridad y Jefe del Aeropuerto.

## Participación valenciana en la Demostración Síneco

VALENCIA, 20 (PYRESA). — Como todos los años será importante e intensa la participación valenciana en la gran demostración sindical del uno de mayo en el estadio Santiago Bernabéu, acto que preside Su Excelencia el Jefe del Estado.

Cuatro bandas de música y doscientos alumnos de formación profesional tomarán parte, en representación de nuestra provincia, en la magna y tradicional demostración. Las bandas referidas son las de Benaguacil, Mislata, Alceder y Picassent, que suman un total de 284 músicos. Los doscientos alumnos que participarán pertenecen a la escuela de formación profesional «Eduardo Marcell», de Altos Hornos de Vizeya, en Sagunto, los que harán una tabla de gimnasia. Las bandas de música valencianas participarán en un carrusel musical, junto con las bandas de VALL DE UXO y CASTELLÓN, así como con dos de Tortosa.

## Militares franceses, en Madrid

MADRID, 20 (PYRESA). —Procedentes de París han llegado a Barajas esta mañana el Director de la Escuela Superior de Guerra francesa, General Pierre Goubard y el Director de Estudios, Coronel Jean Mercier.

Estos militares franceses permanecerán en Madrid hasta el domingo para establecer contactos con la Escuela Superior del Ejército. Fueron recibidos por el Director de la misma General Vega y el Profesor Principal, General Cabeza Calahorra.

## ANUNCIO

Se hace público que el Hospital-Residencia «ORIENTE» de Chilches, que venía regentando D. Bonifacio Giner Mocholi, en la actualidad lo hará Doña Adoración Escriche Silvestre, lo que se comunica para los efectos oportunos.

# IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

## Pequeña recuperación

MADRID, 20 (PYRESA). —Si que el buen fondo operativo y la buena disposición demandaria, sin que las realizaciones llevadas a cabo alteren esta buena predisposición. El índice general recupera un 0,56 por ciento, cerrando a las 16,45, lo que supone que hay suficientes apetencias compradoras para absorber cuanto papel salga a ser vendido por lo mejor. En tanto la expectativa que despierta la Bolsa en los momentos actuales, que el mercado se ve repleto de personas a la hora de la contratación canalizándose las órdenes según vayan dándose las reacciones, especialmente en el grupo bancario.

Todo el mercado ha operado mucho mejor incluidos los valores eléctricos, destacando la recuperación de Iberduero y la persistente subida de Unión Eléctrica, frente a cesiones en Fenosa, Fecsa y Reunidas de Zaragoza. Algo más irregulares los bancarios, pero dentro de su mucha apetencia de inversiones señalándose subidas de 30 enteros en Banco Herrero, de 26 en Santander, de 22 en Fomento, de diez en Central, de quince en Bilbao, de seis en Popular y de cinco en Zaragoza; frente a bajas de 15 en Rural, de siete en Exterior e Industrial de Bilbao, y de tres en Urcujo.

En el resto del mercado tenemos subidas de once enteros en Vamosa y Urbis de diez en Guindos; de 875 en Gal, de ocho en Cemento Alba y Fiponsa, de cinco en Valenciana de Cementos y Celvosa, de cuatro en Campsa; y tres en Explosivos, Petroliber, Unquinsa y Telefónica y de dos en Vallehermoso.

Las bajas más significativas se dan en Metro con catorce enteros; en Fenix, con diez; Dragados con ocho; Valderribas con cinco; Oxi-geno, con seis; Ebro con cuatro; Carinbao, con tres; Cartisa y Fibansa, con dos; y Sniace con uno y medio.

Los valores contratados en renta variable suman 130, de los que 66 suben, 39 bajan y 25 repiten en sus precedentes. Las contrapartidas al cierre señalaban abundante demanda especialmente para las acciones bancarias algunas eléctricas, constructoras y de inversión frente a oferta escasa, principalmente para inmobiliarias y químicas con excepciones en este último sector. Muy buen ambiente al final y excelente cierre para los operadores del mercado.

**A. ESPADA BEJAR**

**COTIZACIONES**

FONDOS PUBLICOS:  
Interior 4%, 123  
Amort. 4% 11/10/76 1951, 12625  
Amort. 3,50%, 115  
Amort. 3%, 106  
Bco. Hipotecario exentas, 109

**ACCIONES**

BANCOS:  
Bilbao, 1.010  
Exterior, 590  
Central, 1.086  
Banesto, 823  
Fomento, 804  
Hispano, 919  
Popular, 756  
Rural, 625  
Santander, 1.060

ELECTRICAS:  
R. Zaragoza, 109  
Fecsa-grandes, 256  
Fecsa-pequeñas, 259  
Fenosa, 17350  
Cantabrico, 265  
Hidroila, 270  
Iberduero, 319  
Sevillana, 26250

**UNION ELÉCTRICA**, 260725  
**ALIMENTACION:**  
Aguila, 27725  
Azucarera, 154  
Ebro, 693

**CONDUCTORAS:**  
Dragados, 640

**INVERSION MOBILIARIA:**  
Nuvofondo, 2.089'08  
Rentfondo, 551'45  
SUMA, 1.249'95  
Urbis, 337

**INVERSIONES**, 470  
Vamosa, 212  
Gesteval, 97'42

**MINERAS:**  
Figuera, 84  
Ponferrada, 167

**MONOPOLIOS:**  
Campsa, 379

**NAVEGACION:**  
Naval ordinarias, 87  
Trasmediterránea, 207'50

**QUIMICA:**  
Aragonesas, 197'25  
Explosivos, 291  
Hidro Nitro, 179  
Petróleos, 429

**SIDEROMETALURGICAS:**  
Altos Hornos, 133'50  
Auxiliar F. C., 118'50  
Española del Zinc, 153  
Fasa, 235  
Macosa, 136

**TELEFONIA Y RADIO:**  
Telefónica, 323'50

**TEXTILES:**  
Sniace, 142

**SEGUROS:**  
Unión y Fenix, 755  
(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

**MEJOR LA CONTRATACION BARCELONA**, 20. (Cifra). — La sesión bursátil de Barcelona ha confirmado en su desarrollo la línea positiva que se vislumbraba ayer. La contratación ha ganado alegría con volumen de negocio amplio y a pesar de ciertas reacciones que todavía han sufrido algunos valores de los sectores eléctrico y bancario, al cierre la posición general era compradora.

El sector químico y una mayoría de los títulos industriales han estado muy solicitados y se han cruzado operaciones de importancia. Los valores más destacados por las ganancias logradas han sido los de Banco de Fomento, con alza de 37 enteros y Leisa, con 30 y Banca López Quesada, sigue al cotizar por no existir oferta suficiente.

Se han cotizado 92 clases de acciones de las cuales 49 suben, 27 retroceden y 25 no varían. El índice gana 48 céntimos, situándose a 117'55.

**FUERTE ALZA**  
**BILBAO**, 20. (Cifra). — La jornada de Bolsa se ha caracterizado por la notable reducción observada en el volumen de negociación y por la firmeza mostrada por los cambios, siendo los valores bancarios los que han sobresalido por sus plusvalías al sumar 24 enteros de alza el Santander y 14 el Bilbao. En cuanto a las eléctricas destacan Iberduero al mejorar tres duros, moviéndose asimismo afirmativamente Hidroila.

Fuerte subida de las acciones Finanzauto y las recuperaciones de Petróleos, Aguas de Barcelona y Fodegas Bilbaínas constituyen las notas más importantes del industrial y alimentación, dando pruebas de seguridad los valores siderometalúrgicos, lo que se traduce en alzas.

Cierra la sesión con demanda para la totalidad del sector bancario, prevaleciendo igualmente la demanda en los demás sectores.

# VIDA DEPORTIVA

## LA GALA DEL DEPORTE Solemne acto de entrega de los...

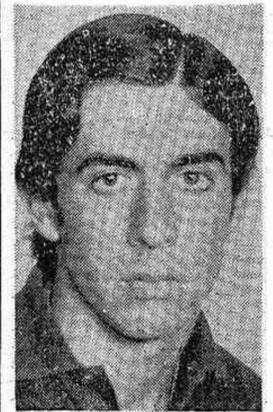
Viene de la pág. 7

Viene de la pág. 7

las pruebas de tipo provincial celebradas hasta el momento.

—¿Qué es el salvamento y socorristismo como deporte?

—No sé cual debe ser su definición teórica, pero la que a mí me sugiere su práctica continuada es la de una especialidad muy completa puesto que tiene tres aspectos diferentes que se complementan entre sí: El primero es el lanzamiento, después la natación y en tercer lugar la habilidad para manejar a la presunta víctima, sustrayendo sus reacciones nerviosas.



—¿Lo fundamental?

—La natación. Es la base de todas las otras habilidades. Por que partiendo de una buena experiencia como nadador, todo lo demás es cuestión de práctica y aprendizaje. También considero importante la potencia en el manejo del remo porque cuando se realizan competiciones una de las pruebas consiste en manejar una embarcación... de este tipo.

—¿Esta especialidad tiene o puede tener aplicación en la vida real?

—Creo que sí. Es precisamente para esto, por lo que nos preparamos y competimos. Hay que mantenerse en forma por si en algún momento fueran necesarios nuestros servicios. Y a este respecto he de señalar que una de las enseñanzas principales es la correspondiente a los primeros auxilios.

—¿Cómo se desarrolla una competición de Salvamento y Socorristismo?

—En dos jornadas, y a través de varias pruebas. Entre las que yo recuerdo destaca una de natación en la distancia de 200 metros lisos vestido con el equipo y con algunos tramos por debajo del agua. Después también debemos remolcar un maniquí, manejar una embarcación, como ya dije antes y lanzar el salvavidas.

—¿Existe afición suficiente?

—Existe afición, pero yo no me atrevo a llamarla suficiente. Estamos en un primer grado en la extensión del Salvamento y Socorristismo. A medida que se conoce este deporte aumenta el número de practicantes, y éstos llegan sobre todo del campo de los nadadores.

—¿Satisfecho con la designación de mejor en la especialidad?

—Muy satisfecho. Sobre todo porque he tenido la oportunidad de hablar del salvamento y socorristismo, un deporte que debe divulgarse más porque el ampliar su práctica, los beneficios que todos alcanzaremos serán notables, sobre todo en situaciones de emergencia, que ojalá no se produzcan nunca, pero que en caso de producirse es mejor tener gente capacitada para prestar una ayuda eficaz.

Despedimos a Rafael Artero Sempere con una cordial felicitación por la distinción alcanzada, y presentamos finalmente el fruto de la conversación mantenido con D. Vicente Plá Broch, mejor deportista en la especialidad de Golf.

—Le contestaré de manera muy rápida y breve. El Club es conocido en todo el mundo. Hasta de Norteamérica nos han llegado señores con tarjetas de presentación de sus clubs de procedencia en las que consta la situación del nuestro, el detalle de los maestros que separan las instalaciones del borde de la playa, etc. Y debo añadir que todos los que acuden aquí se marchan satisfechos, no en valde gastamos casi dos millones de pesetas al año en mantener en perfecto estado todo el complejo deportivo del Club de Golf Costa de Azahar, al que debo agradecer la distinción de que he sido objeto al destacarme como el mejor de esta especialidad.

La entrevista toca a su fin. Hemos conocido nuevas cifras y conceptos en torno a tres deportes que van a estar representados en la Sexta Gala del Deporte Castellonense, que se celebrará mañana sábado por la noche en el Círculo Mercantil.



largo y ancho de los circuitos, sumando victorias en 17 de las catorce en que ha participado, para, como colofón, proclamarse campeón del mundo en 125 cc. y subcampeón —mundial también— en 50 cc., manteniéndose en la cabeza del motociclismo mundial en el que el año anterior había obtenido singulares triunfos que, para alegría de todos, no constituyen —estoy seguro— ni su techo ni el máximo nivel de sus aspiraciones. 1972 será, si Dios quiere, otro gran año en la ruta siempre en ascenso de Angel Nieto.

Y en este aspecto de la actuación deportiva internacional, para premiar al equipo o selección nacional, se creó en el año 1950 la Copa Marqués de La Florida, en cuya peana se vuelve a colocar ahora el nombre de la Selección Nacional de Hockey, que si ya figuraba desde 1960, cuando su medalla de bronce en los Juegos de la Olimpiada de Roma, vuelve a ser incluido ahora, porque en 1971, tras una serie de victorias en encuentros internacionales, alcanzó ese valioso y sensacional segundo puesto en la primera Copa del Mundo, promesa también de que la línea de regularidad en la cima del hockey mundial se mantendrá para sumar en el futuro nuevos triunfos en esta Olimpiada que aguarda.

Ha sido la Federación Española de Rugby la que ha merecido en esta ocasión el Trofeo General Moscardó, como reconocimiento a la eficacia de su labor en las distintas actividades. Es éste un premio de indudable valor y de honda significación dentro del deporte español y que, si premia, obliga al mismo tiempo. La Federación Española de Rugby ha mantenido su marcha ascendente en la promoción de este deporte, volcándose en las actividades infantiles y juveniles, auténtica base y raíz de toda actuación deportiva, el tiempo que afirmaba su acción en la categoría superior, fomentando las actividades de los clubs, los encuentros internacionales y toda esa labor de conjunto tan necesaria para que las actividades deportivas crezcan y se desarrollen de forma armónica en toda su estructura.

El Trofeo Joaquín Blume, que premia al deportista español más destacado menor de 22 años, y que acoge en su historial, desde que fue creado en 1959, a deportistas que han sido y siguen siendo auténticas figuras cuando ya sobrepasaron esa edad límite, se ha concedido a Conchita Puig, esta joven y espléndida esquiadora que en los Juegos de Sapporo no tuvo suerte y no alcanzó las clasificaciones que merecía y que para las que estaba plenamente capacitada, y si había hecho méritos suficientes en el año anterior, compitiendo por esas pistas de nieve frente a las más calificadas esquiadoras del mundo y consiguiendo unos resultados que la colocaron, según esa exigente clasificación de la Federación Internacional de Esquí, clasificación severa y matemática, lo que quiere decir que se ha ganado a pulso el figurar entre las mejores esquiadoras del mundo en las especialidades de slalom y slalom gigante, en las que seguirá deparándonos grandes triunfos.

El desaparecido Luis López Solanes, cuya muerte a todos impresionó cuando su "bob" se estrelló en la pista de Cervinia, ha merecido el trofeo Antonio Victoria, que premia el gesto de nobleza deportiva, porque fue este joven y prometededor deportista en varias especialidades y facetas, abocado también a la enseñanza del deporte, un deportista limpio y noble, que supo tener ese gesto de compañerismo y pundonor en un momento determinado que, desgraciadamente y por una circunstancia imprevisible y fatal, le llevó a perder la vida.

También vamos a entregar el Trofeo Avila, para el Ayuntamiento de Avila de 10.000 habitantes que mejor labor haya realizado en el aspecto de instalaciones deportivas, al Ayuntamiento cáceres de La Cumbre, cuyos rectores han sabido esforzarse y han construido unas instalaciones deportivas sin ayuda económica de la Delegación, con prestaciones personales y voluntarias de sus habitantes, superándose todos en cuerpo y hercúleo espíritu de equipo, con objeto de dotar de las necesarias instalaciones que permitan a los habitantes cultivar y practicar el deporte. Y en este aspecto y en la misma línea está el trofeo de la Delegación Nacional de Sindicatos, que vuelve de nuevo a recaer en Standard Eléctrica, que ya lo obtuvo en 1958, por ser la empresa que a juicio de dicho Ministerio ha realizado una mejor tarea de fomento del deporte en beneficio de los trabajadores que de ella dependen.

He dejado intencionalmente para lo último, rompiendo el orden a que antes aludí, la referencia a la Copa Pedro Ybarra. Se concede este trofeo al historial deportista más notable de personas o entidades, y he de confesar que en esta ocasión ha habido absoluta unanimidad. Se ha concedido, a título póstumo, a esta gran persona, a este heróico español, a la gran fi-

gura que en todos los aspectos de la vida fue nuestro por todos querido y llorado Joaquín Agulla. Se que en anteriores ocasiones, cuando aun estaba entre nosotros, cuando impartía su magisterio deportivo con aquella sencillez y humildad que supo dar a todas sus actividades, Joaquín Agulla fue votado por muchas personas y federaciones, para que se le concediera este trofeo y que fue él mismo quien siempre rehusó. Todos los que en el deporte vivimos conocimos a Joaquín Agulla y de él aprendimos mucho de lo que hoy sabemos. No es ésta la ocasión para hablar de lo mucho que en el deporte español trabajó Joaquín Agulla, pero si quiero resaltar su espíritu, su honesta y limpia entrega, su ejemplo extraordinario a lo largo de su vida, y recordar emocionadamente sus últimas actividades, allá en Esmirna, cuando los Juegos Mediterráneos, en donde prestó su postrer y gran servicio al deporte español con la naturalidad que siempre imprimió a todos sus actos, ya fueran castrenses o deportivos. Y quiero proclamar aquí, en este momento en que el deporte español le rinde cariñoso y emocionado homenaje, que para quienes le conocimos y admiramos en vida, siempre nos quedará en el recuerdo, la imagen de su persona activa, alegre, abierta y llena de humanidad de aquellos días en Esmirna, como ejemplo vivo e impercedero de lo que debe ser el comportamiento de un dirigente deportivo.

Y ya, junto a estos premios nacionales, vamos a proceder también a entregar varias medallas al mérito deportivo, tres de ellas de oro, que son la máxima distinción que en el deporte español se concede. Y, naturalmente, al ser la máxima condecoración, su concesión ha de responder a méritos extraordinarios al servicio del deporte. Una de estas medallas va a ser entregada a Agustín Aznar, veterano directivo del deporte español que en diversos cargos ha realizado una labor eficiente y eficaz, abnegada y callada, pero que no por ello podía pasar desapercibida y sin el debido reconocimiento del deporte español.

Las otras dos medallas han sido concedidas a dos deportistas en activo, a dos jóvenes laureados que con sus gestas —y advierto que esta palabra la empleo con consciencia de su significado y de su aceptación académica— que con sus gestas, repito, han dado gloria al deporte español. Son estos dos deportistas Francisco Fernández Ochoa y Angel Nieto, campeón olímpico del esquiador y campeón mundial del motociclista. De Angel Nieto ya he hablado antes. De Francisco no sería necesario hablar. Toda España, hasta las personas menos ligadas al deporte hoy indiferentes a él, vibró de emoción en esa mañana del día 13 de febrero, cuando aquí se estrenaba la jornada deminical, y allí, en Sapporo, en las nevadas laderas del monte Teine, ya entrado el día, este gran esquiador y magnífica persona se encaramaba al polizo de los triunfos después de una actuación sensacional, de una carrera memorable en la última de las competiciones del esquí alpino de los Juegos. Quiero, porque es de justicia hacerlo, dedicar aquí y en este momento un entrañable recuerdo y homenaje a su compañero Aurelio García. Tuve la satisfacción de vivir allí con un reducido puñado de españoles aquellos momentos, y sé, igual que todos cuando el esquí, el valor de esta victoria y la dura y difícil preparación que un deportista necesita llevar a cabo para poder optar a ella. Por eso, si la concesión de la medalla de oro al Mérito Deportivo, resulta obligada y de justicia, constituye para mí, y creo que para todos cuantos aquí nos hemos congregado, una gran satisfacción que tanto ésta como las de Agustín Aznar y Angel Nieto, se entreguen hoy, en esta fiesta del deporte español, en la que rendimos homenaje de reconocimiento y cariño a quienes han sabido superarse y se han hecho dignos de nuestra admiración.

Gracias a todos ustedes por su presencia, que nos ayuda y estimula. Gracias en nombre del deporte español, que seguirá trabajando día a día entregado con esfuerzo, con humildad, en equipo, alejado de cualquier vana ostentación, en beneficio de una juventud alegre, sana y fuerte que aprende en la mejor escuela de ciudadanía, a través de la educación física y el deporte.

Terminadas las palabras del señor Gich, se procedió a la entrega de los premios nacionales en la siguiente forma:

COPA STADIUM: A la Sociedad Cultural Deportiva Recreativa Analfanosa de Pamplona, que fue recibida por el Presidente de la entidad, D. José Luis Irizar.

COPA BARON DE GUELL: Al atleta Mariano Haro Cisneros, que en ausencia de éste por encontrarse en viaje deportivo de entrenamiento en Colombia, recibió su hermano José.

COPA JOSE HERMOSA: Al Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria, que recibió el Alcalde, D. Jesús Pérez Alonso.

COPA JERCIA DOCTOR: Al Pre-

sidente de la Federación Española de Ciclismo, D. Luis Puig Esteve.

COPA LUIS DE ARANA: Al campeón mundial de motociclismo Angel Nieto.

COPA MARQUES DE LA FLORIDA: A la selección nacional de hockey sobre hierba, que recibió el capitán Julio Solana.

COPA PEDRO DE YBARRA: A título póstumo, al Teniente General y Vicepresidente del Comité Olímpico Español D. Joaquín Agulla Giménez Coronado, que recogió su viuda, doña Sofía Aguirre, de manos del Ministro del Ejército, mientras que todos los asistentes puestos en pie rendían homenaje al General y deportista desaparecido con una prolongada ovación.

TROFEO GENERAL MOSCARDÓ: A la Federación Española de Rugby que recibió su Presidente, don Florencio Noriega.

TROFEO JOAQUIN BLUME: A la esquiadora Conchita Puig, que recogió ella en persona.

TROFEO ANTONIO VICTORY: A título póstumo, al deportista Luis López Solanes, que fue recibido por su hermano.

TROFEO AVILA: Al Ayuntamiento de La Cumbre, Cáceres, que recibió el Alcalde, D. Luis García Arroyo, y

TROFEO DELEGACION NACIONAL DE SINDICATOS: A Standard Eléctrica, S. A.

Tras la entrega de los premios, que realizaron los Ministros y personalidades que ocupaban la presidencia, se efectuó la imposición de las medallas de oro al Mérito Deportivo, a D. Agustín Aznar Gener, ex-Presidente de la Federación Española de Judo; al Campeón del Mundo de Motociclismo Angel Nieto, y al Campeón Olímpico de Esquí, Francisco Fernández Ochoa. La entrega de las medallas a estos dos campeones del deporte español, fue acogida con una cerrada ovación y aclamaciones.

Se impusieron también medallas de plata al Mérito Deportivo a las siguientes personas, que han sido distinguidas por la práctica y apoyo a la divulgación y promoción del deporte: D. Adolfo Suárez, Director General de Radiodifusión y Televisión; D. Luis Angel de la Viuda, Director de Televisión Española; D. Enrique de la Mata Gorostiza, Director General de la Seguridad Social; D. Federico Muñoz Durán, ex-Director General de Colonización y Ordenación Rural; D. José María Sánchez-Ventura y Pascual, Presidente de la Agrupación Social Deportiva del Canal de Isabel II; General D. Valentín Bulnes Alonso-Villalobos, profesor de la Escuela de Equitación del Ejército y jinete internacional; General D. Francisco Sintes Obrador, profesor principal de la Escuela de Altos Estudios Militares; senadora Conchita Puig Barata, destacada esquiadora nacional e internacional, y D. José Ginés Siu, Campeón de Europa de Gimnasia.

Terminada la imposición de medallas en nombre de los galardados dos pronunció unas palabras de gratitud el Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria.

Se refirió luego al espíritu vocacional de cuantos se habían reunido en tan singular acto y de aquellos deportistas, directivos y entidades y personalidades premiadas como refulso de lo que se ha sensibilizado la conciencia deportiva y la importancia que el deporte ha adquirido en nuestra vida.

Resaltó la labor de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para decir: "No olvidemos que aquí estamos y muchos más que la vez con los mismos o más merecimientos podríamos estar, somos los responsables de que esas instalaciones se conviertan en algo más que la fría p.s.a. el dominio polidportivo o la vaca piscina. El calor, el despertar o el heno lo tenemos que impulsar nosotros, que de lo demás se encargarán nuestra estupenda juventud para convertirlo en vida.

Terminó expresando la gratitud de los premiados a quienes con sus votos otorgan estos premios, para dirigiéndose al Ministro Secretario General del Movimiento, diciendo:

"Y a Vos, Sr. Ministro, con orgullo y soterrada emoción, con el "vivamos deportivamente" siempre a flor de labios en nombre de todos, muchas, muchísimas gracias".

Cerró el acto el Ministro Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda, quien, tras las palabras del Alcalde de Las Palmas, declaró levantada la sesión.

**LISTA DE BODAS**

CONFIELA A UN ESPERANZA LISTA

Su categoría merece un establecimiento de prestigio. Va jillas, cristalerías, objeto de Regalo, utensilios para el hogar

**Ferretería TRAYER**

CORONA, 43 CASTELLON

**Señoras, Señoritas ganen dinero con ELOISE**

ELOISE, marca internacional de cosmética, le ofrece la oportunidad de ser Concesionaria de sus productos en CASTELLON y obtener grandes ingresos en horas libres.

Escriban a ELOISE —Unión Int. de Cosmética, S. A.— Paseo Onésimo Redondo, 34 de Madrid o telefóneen al 241-6775 de Madrid.

**Talleres del Puerto, S. L.**

Precisa OMIJIALES CALDEREROS de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>

Interesados presentarse al Sr. Campos en Oficinas de la Entidad, Camino del Serradal 26 (Grao) de 730 a 830 tarde.

**ADMINISTRATIVO**

14-15 años, bachiller elemental y sepa escribir a máquina, precisamos. Interesados diríjense por escrito dando referencias a Ref. 864, MEBBA, Enmedio 35-1.<sup>a</sup> Castellón.

**VICENTE PLA BROCH**

Casi sin necesidad de plantear las preguntas, Vicente Plá, enamorado del golf, nos dice cómo se inició en este deporte.

—Fue una auténtica casualidad. Practicando en otra de mis aficiones deportivas, el vuelo, divisé a unos amigos en el campo de golf de nuestra Costa de Azahar. Al descender de la avioneta pasé a saludarlos, y se plantó la cuestión de si era capaz de acertar a esa bola típica que se usa en golf, después de elevar lo que entonces me pareció un palito a la altura de metro y medio. No sólo no acerté, sino que además llevado del impulso perdí el equilibrio. Pero esto sirvió para que naciera en mí una gran afición, por lo que en definitiva doy las gracias a lo que entonces pareció circunstancia desfavorable. Después me fui introduciendo en el mundo de este deporte, y comencé a desvan-

**VICENTE PLA BROCH**

Casi sin necesidad de plantear las preguntas, Vicente Plá, enamorado del golf, nos dice cómo se inició en este deporte.

—Fue una auténtica casualidad. Practicando en otra de mis aficiones deportivas, el vuelo, divisé a unos amigos en el campo de golf de nuestra Costa de Azahar. Al descender de la avioneta pasé a saludarlos, y se plantó la cuestión de si era capaz de acertar a esa bola típica que se usa en golf, después de elevar lo que entonces me pareció un palito a la altura de metro y medio. No sólo no acerté, sino que además llevado del impulso perdí el equilibrio. Pero esto sirvió para que naciera en mí una gran afición, por lo que en definitiva doy las gracias a lo que entonces pareció circunstancia desfavorable. Después me fui introduciendo en el mundo de este deporte, y comencé a desvan-

**VICENTE PLA BROCH**

Casi sin necesidad de plantear las preguntas, Vicente Plá, enamorado del golf, nos dice cómo se inició en este deporte.

—Fue una auténtica casualidad. Practicando en otra de mis aficiones deportivas, el vuelo, divisé a unos amigos en el campo de golf de nuestra Costa de Azahar. Al descender de la avioneta pasé a saludarlos, y se plantó la cuestión de si era capaz de acertar a esa bola típica que se usa en golf, después de elevar lo que entonces me pareció un palito a la altura de metro y medio. No sólo no acerté, sino que además llevado del impulso perdí el equilibrio. Pero esto sirvió para que naciera en mí una gran afición, por lo que en definitiva doy las gracias a lo que entonces pareció circunstancia desfavorable. Después me fui introduciendo en el mundo de este deporte, y comencé a desvan-

**VICENTE PLA BROCH**

Casi sin necesidad de plantear las preguntas, Vicente Plá, enamorado del golf, nos dice cómo se inició en este deporte.

—Fue una auténtica casualidad. Practicando en otra de mis aficiones deportivas, el vuelo, divisé a unos amigos en el campo de golf de nuestra Costa de Azahar. Al descender de la avioneta pasé a saludarlos, y se plantó la cuestión de si era capaz de acertar a esa bola típica que se usa en golf, después de elevar lo que entonces me pareció un palito a la altura de metro y medio. No sólo no acerté, sino que además llevado del impulso perdí el equilibrio. Pero esto sirvió para que naciera en mí una gran afición, por lo que en definitiva doy las gracias a lo que entonces pareció circunstancia desfavorable. Después me fui introduciendo en el mundo de este deporte, y comencé a desvan-

**VICENTE PLA BROCH**

Casi sin necesidad de plantear las preguntas, Vicente Plá, enamorado del golf, nos dice cómo se inició en este deporte.

—Fue una auténtica casualidad. Practicando en otra de mis aficiones deportivas, el vuelo, divisé a unos amigos en el campo de golf de nuestra Costa de Azahar. Al descender de la avioneta pasé a saludarlos, y se plantó la cuestión de si era capaz de acertar a esa bola típica que se usa en golf, después de elevar lo que entonces me pareció un palito a la altura de metro y medio. No sólo no acerté, sino que además llevado del impulso perdí el equilibrio. Pero esto sirvió para que naciera en mí una gran afición, por lo que en definitiva doy las gracias a lo que entonces pareció circunstancia desfavorable. Después me fui introduciendo en el mundo de este deporte, y comencé a desvan-



LONDRES: Se suspende durante catorce días el conflicto ferroviario

Los Sindicatos implicados en la huelga aceptan la orden del Tribunal de Relaciones Laborales

LONDRES, 20. (Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio). — La guerra entre el Gobierno británico y los sindicatos ha entrado hoy en su segundo día. La violencia con que ambas partes se emplean hace suponer que luchan por la supervivencia y por alcanzar el control de la situación laboral...

ESTA EN JUEGO LA LEY ANTIHUELGA

Más que el 16 por 100 de subida en los sueldos de los 300.000 empleados de la «British Rail» lo que está en juego es el sistema de normas aprobado por el Parlamento. La aceptación de la orden del tribunal de congelar la huelga ferroviaria durante 14 días y pagar 50.000 libras de multa impuestas al Sindicato General de Trabajadores y de Transportes...

En el frente de la huelga de los ferrocarriles, los tres sindicatos representantes de los 300.000 empleados de la «British Rail», pasaron el día en busca de una fórmula que les permitiera obedecer la ley sin perder la cara. Convenidos de la seriedad del momento, los líderes sindicales se reunieron a estudiar la orden de congelación de la huelga de trabajo...

La guerra, centrada en la reclamación salarial de los ferroviarios, tiene sin embargo una raíz más profunda. Por primera vez se plantea en la esfera legal, ante los tribunales de justicia establecidos en defensa de la nación, una vez probado que la anarquía laboral no tiene cabida en la presente etapa de la economía británica...

LOS SINDICATOS ACEPTAN LONDRES, 20. (Pyresa). — Los

tres sindicatos implicados en la huelga según el reglamento de los ferrocarriles británicos acordaron esta noche obedecer la orden del Tribunal de Relaciones Laborales para suspender el conflicto durante catorce días. Aunque las instrucciones en este sentido empezarán a ser distribuidas esta misma noche, no se espera que los ferrocarriles circulen normalmente hasta el próximo lunes. El período de catorce días se comen-

Acusación de Sadat contra USA

Washington está agravando la tensión en el Próximo Oriente al incrementar los suministros bélicos a Israel

EL CAIRO, 20. (Efe-Reuter). — El Presidente Anwar Sadat acusó ayer a los Estados Unidos de agravar la tensión en el Oriente Próximo al incrementar los suministros de armas a Israel. Dijo que en virtud de un acuerdo logrado en noviembre último Israel producirá armas de modelo norteamericano y que Washington ha entregado a Israel gran-

des lanchas rápidas para proteger su costa. Sadat declaró en una sesión especial del Parlamento que desde que Egipto «denunció» la actitud de los Estados Unidos ante la disputa árabe-israelí en octubre último, El Cairo fue el objetivo de una campaña encaminada a sembrar dudas sobre su determinación de liberar los territorios árabes ocupados.

LA APERTURA DEL CANAL

SANTIAGO DE CHILE, 20. (Efe). — El delegado de Egipto pidió en la conferencia de las Naciones Unidas para el comercio y desarrollo (CNUCED) que emita una resolución que permita la reapertura del Canal de Suez bajo condiciones de operación que sean pacíficas y normales. En un discurso ante la sesión plenaria, el Viceministro de Economía y Comercio Exterior, Mohamed Abdullah Merzban expresó su esperanza de que el problema del Canal, que afecta al comercio mundial, pueda encaminarse a una solución pacífica. Pero hizo una recapitulación histórica recordando que el Canal permaneció clausurado por la «agresión israelí».

GOLDA MEIR VISITARA RUMANIA

JERUSALEN, 20. (Efe). — La Primer Ministro israelí, Golda Meir, efectuará una visita oficial a Bucarest el mes próximo, según se anunció hoy oficialmente en Jerusalén. El anuncio de esta visita ha hecho que se especule sobre la posibilidad de que se esté tratando de que Rumania desempeñe un papel mediador en la crisis de Oriente Medio. Será la primera visita que un Primer Ministro israelí realice a un país de la Europa oriental.

Grave conflicto diplomático entre Bonn y Atenas

Al pedir el Gobierno griego al alemán, que retire a su Embajador PETER LIMBOURG

BONN, 20. (Crónica del corresponsal de PYRESA, César Santos). — En estos momentos es muy difícil predecir cuál será el desenlace del conflicto que se ha producido entre Bonn y Atenas. A última hora de la tarde de hoy, nadie se atrevía a descartar incluso la posibilidad de una ruptura de relaciones diplomáticas, si el Gobierno del Rin no tratara de calmar con una toma de actitud como la griega la imaginan, los ánimos de los coroneles. Que el «affaire Mangakis» no podía acabar para Atenas con una simple nota de protesta, era evidente. He aquí, resumidos, los antecedentes.

El profesor de Derecho Penal, Magakis, condenado por un tribunal militar de Atenas a varios años de prisión por razones políticas, fue puesto hace unos días en libertad temporal, para ser sometido a una operación de la vista. De la noche a la mañana, el profesor aterrizó en la República Federal de Alemania en un avión de las Fuerzas Aéreas Alemanas, que había despegado en una base militar norteamericana de Atenas. La Universidad de Heidelberg había otorgado ya con anterioridad una cátedra de profesor, y los alemanes le facilitaron el viaje sin permiso de las autoridades griegas y echando mano de recursos que, según Grecia, no respetan las reglas internacionales.

Los rumores en torno a este caso son de lo más contradictorio, y nadie se explica en Bonn cómo es posible que una persona en libertad condicional y vigilada, pueda salir de un país sin el consentimiento de las autoridades. Nada extraño, pues, que las especulaciones lleguen incluso a sostener que Bonn, los americanos de la citada base militar y el Gobierno o algunos miembros del Gobierno griego, estaban de acuerdo con esta fuga. El «affaire» se ve agravado no sólo por haber recurrido a un avión de las fuerzas aéreas para el traslado, sino también por la participación de funcionarios alemanes en los preparativos de este viaje. Los rumores tratan de mezclar en este asunto al Ministro de la Cancillería Horst Ehmke, antiguo compañero de estudios de Mangakis en la Universidad de Friburgo.

EL GOBIERNO GRIEGO PIDE LA DESTITUCION DEL EMBAJADOR ALEMAN

Sea como fuere, lo cierto es que lo que Atenas ha calificado de una «empresa de gangsters» ha desembocado en una crisis de relaciones germano-griegas, nada fácil de superar. El Gobierno griego ha pedido a Bonn la destitución de su Embajador en Atenas, tras haberle declarado poco menos que persona «non grata». La noticia no ha sido confirmada oficialmente en Bonn. Sin embargo, a este corresponsal se le ha dado a entender con bastante claridad, en medios próximos al Ministerio Federal de Relaciones Exteriores, que durante la entrevista celebrada por el Embajador griego esta tarde en dicho Ministerio, entregó éste la nota de Atenas en la que se exige la salida de la capital griega del Embajador alemán. En los mismos medios se insinúa que el Gobierno alemán está quizás haciendo tiempo para ver el modo de llegar a un acuerdo con el Gobierno griego y confirmar oficialmente la noticia de la nota verbal con una toma de postura sobre incidente o con un comunicado en el que se lamenta por parte de Bonn lo ocurrido. En breve: una nota de desagravio.

Por el momento, sin embargo, el Gobierno de Bonn ha ordenado un bloqueo absoluto de noticias oficiales en torno al tema.

Aumenta rápidamente el consumo de drogas en la República Federal alemana

Desde 1967, se ha incrementado en más de un quinientos por ciento

BONN, 20. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Sobre los peligros y consecuencias de la droga se habla y se escribe hoy en la República Federal poco, por no decir casi nada, en comparación con la gran ola publicitaria que dio la voz de alarma hace aproximadamente dos años. Este silencio no significa que la epidemia haya sido vencida. Un antiguo funcionario de la policía criminal de Rhenania-Westfalia ha asombrado con cifras concretas a los jueces y fiscales reunidos en un congreso en la ciudad rhenana de Bad Malmberg. Solamente en el citado estado federado ha aumentado el consumo de grifa y otras drogas desde 1967 en más del quinientos por ciento. En las mismas proporciones ha ido ganando terreno en los últimos cuatro años este comercio ilegal en el resto del país.

Esto es una prueba de que el tráfico de estupefacientes se ha incrementado de modo alarmante. RAPIDA DIFUSION ENTRE MENORES DE EDAD. En el citado «land» se registraron el pasado año 18 muertes como consecuencia del consumo de drogas; el doble que en 1970. La casi totalidad de estas víctimas eran jóvenes menores de veinticinco años y nada menos que un 75 por ciento no había alcanzado la mayoría de edad. Una buena parte de ellos se encontraban todavía en edad escolar. De los seis mil casos de drogados descubiertos en 1971 en Rhenania-Westfalia, sólo unos pocos no eran escolares o estudiantes. Para alumnos de colegio de catorce y quince años, la grifa ha dejado hace ya mucho de ser un tabú.

EL OPTIMISMO CONTRASTA CON LAS CIFRAS

Ante esta constatación, es un mal consuelo pensar que hasta que Alemania Occidental se vea invadida por la droga en las proporciones en que se ve hoy Norteamérica, han de transcurrir como mínimo seis o siete años. Hasta esas fechas se agrega en tono optimista se habrán tomado ya todas las medidas necesarias para frenar el contagio. Hace más de dos años que se informaba en estas mismas columnas sobre el optimismo con que las autoridades alemanas contemplaban el peligro de «una ola de consumo de grifa», cuando se registraron los primeros casos. Se creía o se pretendía hacer creer, que se trataba de casos aislados y que nunca se extendería la epidemia, pues, en opinión de los expertos, la juventud alemana era impermeable a ese tipo de delitos. Unos pocos años han bastado para demostrar lo equivocado de tales afirmaciones.

El mercado de grifa, pese a toda la actividad que despliega la policía, sigue floreciendo. En 1970 se confiscaron en Rhenania-Westfalia dos arrobas y media de grifa; en 1971, la cantidad ascendió a 14 arrobas, siete kilogramos de opio y siete cápsulas de heroína.

Por qué buscan los jóvenes refugio en la droga? La pregunta estuvo años atrás a la orden del día y creo que va a volver a actualizarse. Por lo que a la sociedad alemana se refiere, acaso no sería tan difícil dar con la contestación si los padres afectados se la planteara a sus propios hijos. En todo caso, las autoridades comienzan a comprender que la lucha contra esta criminalidad no es sólo cometido de la policía. Medidas preventivas surtirán acaso mucho más efecto que medidas represivas. Basta un ligero cambio de impresiones con estos jóvenes en sus momentos de lucidez, para convencerse de que muchos de ellos caen en el vacío de las drogas huyendo del vacío de una sociedad que les ha vuelto la espalda.

Renovación de cargos en el partido comunista y en el Gobierno rumanos

BONN, 20. (Del corresponsal de PYRESA, César Santos). — Nicolae Ceausescu acaba de abrir un amplio camino a la especulación. La última reunión del Comité Central ha sido aprovechada por el Jefe del Estado y del partido comunista rumanos para deshacerse de un buen número de colaboradores, la mayoría de los cuales venían desempeñando desde hace años cargos de importancia en las altas esferas del partido y del Gobierno.

Un momento en que en Rumania se promete una mejor distribución de la renta nacional, en el último pleno del Comité Central, en noviembre de 1971, el mismo Ceausescu criticó ciertos métodos de «raigambre capitalista». Detrás de la imprecisión de Ceausescu se escondía una alusión a ciertos escándalos —no aireados, por supuesto— de sustracción de fondos públicos. La especulación trata de descubrir una estrecha relación entre estos avisos del jefe del partido, el empeoramiento de la situación económica en el país y los cambios que sin espectacularidad se han producido antes y ahora.

DESLOCES POLITICOS

Hasta que punto andan encaminados quienes creen que se trata de medidas obligadas por cuestiones económicas es difícil saberlo. En todo caso, parece que se aproxima más al blanco que nes relacionan es a «purga» con ciertos deslices políticos.

Willy Brandt, en Londres

LONDRES, 20. (Efe). — El Canciller de Alemania Federal Willy Brandt, acompañado de su esposa, ha llegado a mediodía de hoy a la base militar de Northolt, en las cercanías de Londres, en vuelo directo desde Frankfurt.

El Canciller ha sido recibido por el Primer Ministro británico Edward Heath, con el cual sostendrá conversaciones durante su visita oficial a Londres la cual durará dos días y en las que se tratarán asuntos relacionados con la ampliación de las comunidades europeas y aspectos de las relaciones entre el Este y el Oeste de Europa.

CONVERSACIONES HEATH-BRANDT

LONDRES, 20. (Efe). — El tema de las bases militares en la isla de Malta, figuró en las conversaciones mantenidas hoy en el número diez de Downing Street, entre el Canciller Willy Brandt, y el Primer Ministro británico Edward Heath, anunció un portavoz oficial.

Durante la reunión, primera de la serie que se desarrollarán entre hoy y mañana se trató también el tema del Oriente Medio, las relaciones Este-Oeste, el desarrollo del Mercado Común, y problemas internacionales en general. Brandt y su esposa, junto con Edward Heath, asistieron hoy a una cena de gala en el Castillo de Windsor ofrecida por la Reina Isabel II.

“EN LA CARCEL, PERO GUAPAS”

Las presidiarias francesas podrán utilizar productos de belleza

PARIS, 20. (Pyresa). — «En la cárcel, pero guapas»: Esta parece ser la intención del director de la Administración penitenciaria, Henry le Corno, que en una carta-circular a los directores de las diversas prisiones, dice: «Los productos de belleza constituyen unos elementos de uso normal por todas las mujeres. Privarlas de ellos durante su detención, puede llevarlas a un abandono de su personalidad; serían lamentables tanto en el orden material como en el psicológico, las consecuencias que podrían engendrar esa privación».

«Como consecuencia de las experiencias efectuadas en el centro penitenciario de Rennes, en la cárcel de La Roquette y en las prisiones de Fresnes —agrega el Director General—, ha decidido autorizar en todos los establecimientos donde haya mujeres detenidas la venta en la cantina de los productos de belleza siguientes: dos clases de barra de labios de tono claro, unos polvos compactos, un líquido para desmaquillarse, una crema o una base hidratante, una loción tónica sin alcohol, dos tintes para el cabello y una sombra para los ojos». «Usted deberá adoptar unas marcas corrientes a elegir entre las más conocidas y las menos costosas —se concluye en la circular a los directores de prisión— y cuidará de que las mujeres no se gasten su salario en compras absurdas». Este final, no debe ser el resultado de la experiencia citada como base de la decisión. Pero, en materia de economía, ya se sabe que hay quienes se las saben todas. Sin embargo, a estas horas, las detenidas en diversas prisiones francesas le estarán agradecidas al gesto de monsieur Henri, Director General de la administración penitenciaria y hombre galante como el que más.

HUMOR. A cartoon illustration showing a man in a suit and hat walking a dog. The dog is a lion, and the man is holding a leash. The scene is set in a simple landscape with a palm tree. The signature 'LAPLACE' is visible at the bottom right of the drawing.

SIN PALABRAS

Beneficios de la cura depurativa

Depurativo Richelet Vitaminado PP

Hay en esta fórmula extractos de plantas depurativas que ayudan al organismo a eliminar sus desechos, el yodo necesario a la salud, y sales de magnesio cuya acción revitalizante es suficientemente conocida. La cura se traduce por una mejoría ampliamente apreciada en el estado general. Comience desde hoy su cura.

DEPURATIVO RICHELET Vitaminado PP

C.P.S. 5.087 Consulte a su médico